

FRANÇAIS
2018-2019



SAINT JOHN

SUR LA BAIE DE FUNDY

VOTRE GUIDE TOURISTIQUES OFFICIEL

#SaintSuper



DiscoverSaintJohn.com/fr

Vous êtes si proche de #SaintSuper

- à 60 minutes de route de la frontière américaine à Calais au Maine
- à 3 heures de route de Bangor au Maine
- à 5 heures de route de Portland au Maine
- à 7 heures de route de Boston au Massachusetts
- à 14,5 heures de route de Toronto en Ontario
- à 11 heures de route d'Ottawa en Ontario
- à 9 heures de route de la ville de Québec au Québec
- à 10 heures de route de Montréal au Québec
- à 2,5 heures par traversier de Saint John jusqu'à Digby en Nouvelle-Écosse
- à 4 heures de route d'Halifax en Nouvelle-Écosse
- à 3 heures de route de Charlottetown à l'Île-du-Prince-Édouard
- l'aéroport de Saint John est situé à 15 minutes du centre-ville de Saint John



CENTRES D'INFORMATION TOURISTIQUE

Saint John 1.866.GO.FUNDY (463.8639)

Hôtel de ville (à l'année) | Route 1 Ouest

Grand Bay-Westfield 506.738.3258

Centre Riverain de Brundage Point

Hampton 506.832.6111

657, rue Main (l'ancienne gare)

COMMUNIQUEZ AVEC DÉCOUVREZ SAINT JOHN :

C. P. 1971, Saint John (N.-B.) E2L 4L1

Courriel : visitsj@discoversaintjohn.com



LA BAIE de FUNDY

Rapides des chutes réversibles	5
D'autres détails sur la baie	6
Excursions d'une journée	8
Horaire des marées aux rapides des chutes réversibles	12

CULTURE et HISTOIRE

Arts et la culture	15
Sites et musées historiques	21

À VOIR et À FAIRE

Loisirs et activités d'extérieur	31
Visites guidées et personnalisées	39
Pour toute la famille	44
Détentez-vous et dorlottez-vous	48

FESTIVALS et ÉVÉNEMENTS

Événements présentés	51
Calendrier des festivals et événements	52
Activités en cours	54

RESTAURANTS et MAGASINAGE

Nourriture et boissons	58
Magasinage	71

OÙ RESTER en SAINT JOHN

Hébergement et terrains de camping	81
Carte de la région de Saint John	94

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS



DiscoverSaintJohn.com/fr | [#SaintSuper](https://www.instagram.com/saintsuper)

#Saint Super

Vous n'oublierez jamais le sentiment qu'évoquent en vous les gens, les endroits et les paysages de Saint John.

C'est une sensation que vous voudrez vivre ici et dans les autres attractions de la ville.



SENTIER FUNDY

Un des derniers littoraux sauvages du continent, aux côtes sculptées par les plus hautes marées du monde. Sillonnez le sentier Fundy pour découvrir des panoramas éblouissants de la baie de Fundy depuis de nombreux belvédères.

fundytrailparkway.com/fr

fundytrailparkway @fundytrail

fundytrail #fundytrail

MUSÉE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Baleines garanties à la salle des grandes baleines. Observez les marées de la baie de Fundy à l'œuvre; découvrez notre patrimoine de construction navale; contemplez des fossiles provenant d'un passé géologique singulier et admirez des œuvres de nos artistes et des trésors du monde entier dans nos galeries et boutiques de cadeaux.

nbm-mnb.ca

nbmmnb @nbmmnb

nbm_mnb #nbmmnb

GÉOPARCS MONDIAL UNESCO STONEHAMMER

Situé dans un paysage créé par la collision des continents, le mouvement de la mer, les volcans, les tremblements de terre, les ères glaciaires et le changement climatique, Stonehammer est un terrain de jeu géologique au sud du Nouveau-Brunswick! Randonnée, kayak, escalade, tyrolienne, restos et visites... du plaisir à chaque pas!

stonehammergeoparc.com

StonehammerGeopark @StonehammerGeo

stonehammergeo #StonehammerRocks



MARKET SQUARE

Magasinez, restaurez-vous, explorez et amusez-vous à la Place des festivals du Nouveau-Brunswick! Market Square est un lieu distinctif où l'on allie emplettes, divertissements, commerce et gastronomie. Nous sommes ouverts dès l'heure du premier café matinal jusqu'au dernier service du soir, sept jours par semaine, l'année durant. Venez goûter aux plaisirs les plus fins de Market Square!

marketsquaresj.com

MarketSquareSJ @marketsquaresj

marketsquaresj #NBFestivalPlace



PARCS CANADA

Rassemblons-nous à la Tour Martello Carleton! Construite pour la guerre de 1812, ce petit fort robuste est un exemple typique d'une tour Martello et est désigné un lieu historique national. Comme la Tour est actuellement fermée pendant des travaux de restauration, visionnez-vous notre vidéo et exposition primées au centre touristique. Renseignez-vous sur nos démonstrations de l'utilisation de la poudre noire ainsi que d'autres activités passionnantes!

pc.gc.ca/tourmartellodecarleton

@LHNNB



SKYWALK SAINT JOHN

Venez voir Skywalk Saint John, une de trois plateformes en verre en Amérique du Nord, et la seule située dans un milieu urbain, surplombant l'eau. La plateforme d'observation Skywalk est accessible à partir de notre grande terrasse sur le toit. Arrêtez-vous un moment... respirez profondément et sortez les 28 pieds sur la plateforme de verre et d'acier, au-delà du bord de la falaise de 100 pieds en hauteur. Il n'y a rien de tel que d'être debout sur les cinq couches transparentes fabriquées de verre SentryGlas^{MD} de Dupont^{MC} pour ceux et celles qui raffolent des émotions fortes!

skywalksaintjohn.com

skywalksaintjohn @skywalkRF

skywalksaintjohn #skywalksaintjohn



Saint Incroyable

AH, LES HISTOIRES QUE VOUS RACONTEREZ

Le saviez-vous? Saint John est la seule ville au Canada qui s'élève de 9,1 m en raison des marées de Fundy. C'est un endroit où 3 000 tonnes d'eau salée tumultueuse peuvent faire renverser le courant d'une rivière. Il s'agit aussi d'un endroit où les marées les plus puissantes au monde ont une place très spéciale dans le cœur des habitants.



Parc naturel Irving



St. Martins



Sentier Fundy



Promenade riveraine

VIVEZ L'EXPÉRIENCE SKYWALK SAINT JOHN

Découvrez le phénomène incroyable des Rapides des chutes réversibles en visionnant une courte vidéo dans le petit cinéma avant de vous aventurer sur ce belvédère construit en acier et en verre au-dessus des tourbillons bouillonnants des rapides. Restaurant, boutique-cadeaux et renseignements aux touristes sur les lieux.

200, ch. Bridge, Saint John • 1.844.642.4400
sales@skywalksaintjohn.com
skywalksaintjohn.com

VISITES DE L'ARRIÈRE-PORT AVEC HARBOUR TOURS

Venez-vous joindre à nous à bord de notre bateau à l'avant en vitre pour une visite d'une heure de l'arrière-port. L'excursion comprend une explication complète des Rapides des chutes réversibles ainsi que l'histoire passionnante du port et de l'île Partridge. Les excursions sont offertes certains jours spécifiques.

En semaine (9 h à 16 h 30) : 506.646.9908
Après les heures et les fins de semaine :
506.333.0809

CONTEMPLER LA PERSPECTIVE AU PARC FALLSVIEW

Le parc Fallsview est un des meilleurs endroits pour observer le phénomène quotidien des Rapides des chutes réversibles qui se produit lorsque la marée montante de la baie de Fundy se heurte au courant de la rivière Saint-Jean.

100, ave. Fallsview (au large de l'avenue Douglas), Saint John

RANDONNÉE SUR LE PASSAGE DU PORT

Promenez-vous le long du sentier cramoisi du Passage du Port, une série de promenades reliées, de belvédères et de sites historiques s'étirant des Rapides des chutes réversibles au centre-ville de Saint John. Des structures et des panneaux interprétatifs sont placés le long du sentier afin d'expliquer l'histoire de la construction des navires et du travail du port.

De la rue Water au coin de Broad jusqu'à la promenade Chesley, Saint John

TYROLIENNE AU-DESSUS DES RAPIDES DES CHUTES RÉVERSIBLES

Observez le bouillonnement de l'eau des Rapides des chutes réversibles sous vos pieds lorsque vous passez par-dessus sur la tyrolienne de Saint John Adventures. Ce parcours enivrant est une façon sécuritaire mais passionnante d'observer ce phénomène incroyable. Des guides expérimentés vous donneront les consignes de la sécurité, tandis que d'autres vous aideront à enfiler le harnais et le casque. Accompagnés de deux guides, vous défilerez le parcours de 5 lignes en tout, à 40 km à l'heure.

50, ave. Fallsview, Saint John
506.634.9477 • 1.877.634.ZIPS
saintjohnadventures@bellaliant.net
saintjohnadventures.ca

Passez une journée dans la baie



PAGAYEZ DANS LA BAIE

Les fameuses cavernes marines à St. Martins, reconnue dans le monde entier, se trouve tout prêt. Allez-y... ce joyau océanique n'attend que vous!



LA VILLE DE FUNDY

En 1785, Saint John est devenue la première ville incorporée au Canada. Promenez-vous dans ses rues



LA VILLE DES GASTRONOMES

Saint John a acquis la réputation d'être l'un des meilleurs endroits où manger au Canada atlantique. Alors, ne manquez pas l'occasion de terminer votre journée dans l'un de nos restaurants les plus prisés.

EXPLOREZ LE PARC NATUREL IRVING

Le joyau du quartier historique de l'ouest de la ville est situé au bout d'un chemin pittoresque qui longe la côte de la baie de Fundy. Le Parc naturel Irving est une péninsule de 600 ac de pierre volcanique recouverte de forêt qui s'étend comme entre le marais salé et la mer. De nombreuses espèces d'oiseaux migratoires et marins vivent dans ce parc que les touristes et résidents peuvent parcourir en voiture ou sur un sentier pédestre. La forêt dense recouvre la plus grande partie de la péninsule et certains endroits offrent des perspectives enchantées. Il est ouvert de l'aube jusqu'au crépuscule et des sites de pique-nique avec barbecue au propane sont à la disposition des visiteurs. Les véhicules peuvent pénétrer le parc de mai en novembre.

Au bout du chemin Sand Cove, Saint John
506.653.7367 • naturepark@jdirving.com
jdirving.com/parks

DÉCOUVREZ LE PARC WOLASTOQ

Wolastoq est un mot qui signifie « beau fleuve » dans la langue de peuple Malécite qui habitait autrefois ces rivages. Créé en 2004, le parc surplombe les Rapides des chutes réversibles et comprend une collection de statues de personnalités historiques de Saint John. En vous promenant dans le parc vous apprendrez comment le peuple Malécite récoltait de ces terres une abondance de choses à manger, de matériel de construction et de médicaments, tout en se servant du fleuve comme route de transport pour la chasse et le commerce.

228, ave. Lancaster, Saint John

NAVIGUEZ LA BAIE DE FUNDY AVEC BAY FERRIES

Réservez vos places sur la *Fundy Rose* pour la traversée entre Saint John, Nouveau-Brunswick et Digby, Nouvelle-Écosse et découvrez la baie de Fundy comme il se doit : sur ses flots. Observez des baleines et d'autres animaux marins dans leur habitat naturel.

170, ch. Digby Ferry, Saint John
1.877.762.SAIL (7245)
infodesk@nfl-bay.com • ferries.ca



marche

promenade

vélo

randonnée

détente



Un formidable parc ici même, en ville.

jdirving.com/parks

IrvingNaturePark



1-866-386-3987 | www.fundytrailparkway.com





Voyages d'une journée à la baie de Fundy

Dans un endroit où la terre est façonnée par le flux et le reflux des marées les plus élevées au monde, la beauté et l'aventure s'offrent à vous sans que vous n'ayez à chercher très loin.

Sentier Fundy

FAITES L'EXPÉRIENCE DU SENTIER FUNDY

Le Sentier Fundy qui est située à 10 km du village de St. Martins est une façon idéale de découvrir le littoral spectaculaire de la baie de Fundy. Les véhicules qui circulent sur l'autoroute à basse vitesse passent par des plages immaculées, des chutes dégringolant d'anciennes falaises et les rivages sculptés par les marées les plus hautes du monde, pendant des milliers d'années. N'oubliez surtout pas votre appareil photo et attendez-vous à arrêter souvent pour admirer les vues magnifiques aux nombreux belvédères le long de la route. Faites un arrêt au Centre d'interprétation de la rivière Big Salmon et profitez-en pour traverser le pont suspendu pour piétons qui s'étend au-dessus des eaux limpides de la rivière Big Salmon.

3, prom. du Sentier Fundy, Salmon River (St. Martins) 506.833.2019 • 1.866.386.3987 info@fundytrailparkway.com fundytrailparkway.com

LE MEILLEUR PETIT GOÉMON AU MONDE!

Cueilli à la main et séché sous forme d'une petite dégustation croquante et salée, le petit goémon est une algue marine rouge nourrissante et comestible que l'on cultive dans les zones intertidales de Fundy.

Vous sentez-vous assez téméraire pour l'essayer?



Cherchez-le au Marché public de Saint John

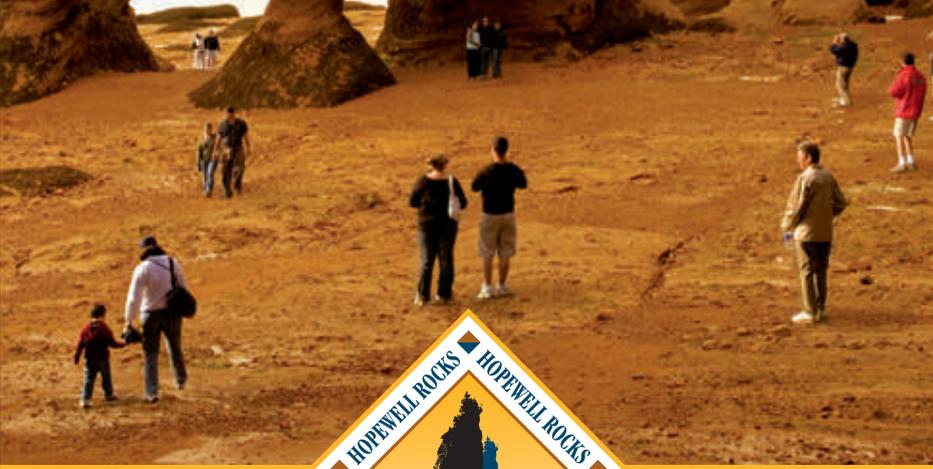
L'ENCHANTEMENT DES CAVERNES MARINES À ST. MARTINS

Le village de St. Martins est une petite collectivité pittoresque à la tradition maritime. Ses plages sablonneuses sauvages, ses deux phares et son petit port de pêche avec deux ponts couverts sont facilement accessibles et présentent de nombreuses perspectives superbes. Mais le village est surtout bien connu pour ses cavernes creusées dans le grès qui sont submergées à la marée haute et accessibles aux promeneurs à la basse marée. Mais attention : guettez l'onde de la marée montante ou vous resterez pris dans les cavernes!

EXPLOREZ LE PARC DES ROCHERS HOPEWELL ROCKS

L'occasion unique de marcher à même le fond marin et d'admirer d'immenses rochers en forme de pots de fleurs. Sur la route 114, à 40 km du Parc national Fundy, à deux heures de Saint John. Ouvert de la mi-mai à la mi-octobre 131, ch. Discovery, Hopewell Cape 1.877.734.3429 questions@thehopewellrocks.ca thehopewellrocks.ca

UNE NATURE MONUMENTALE



Interprètes

Sentiers pédestres

Boutique de cadeaux Trésors de la marée



OCEAN TIDAL EXPLORATION SITE
L'ENDROIT IDÉAL POUR OBSERVER LES MAREES

Terrain de jeux

Centre d'interprétation

Services de restauration

Modelés par la fonte des glaciers, puis sculptés par la marée la plus haute et la plus artistique du monde, les rochers Hopewell Rocks vous immergent dans une expérience de marée haute et basse comme vous ne l'avez jamais vu ou senti. Après tout, à quand remonte votre dernière promenade sur le fond marin?

ROCHERSHOPEWELLROCKS.CA
1-877-734-3429



Parc provincial de la plage New River



St. Martins

DÉTENDEZ-VOUS À LA PLAGE NEW RIVER

Passez une journée de grande détente au Parc provincial de New River. Une immense étendue sablonneuse donnant sur la baie de Fundy, on y trouvera des bassins de marée peu profonds qui grouillent de crabes, de bigorneaux, de buccins et d'étoiles de mer; des perspectives maritimes d'îles et de bateaux de pêcheurs au large; et des milliers d'espèces d'oiseaux à observer dont une vaste gamme d'oiseaux de rivage. L'infrastructure du parc comprend des sentiers et des promenades en bois, des terrains de camping et de volley-ball et trois abris rustiques caressés par la brise de la baie.

Ouvert de la mi-mai à la fin septembre

EXPLOREZ LE PARC NATIONAL FUNDY

La porte d'entrée de l'aventure, de la grande nature et de la découverte de la forêt et du littoral. Un excellent endroit où constater l'ampleur des marées, examiner les panoramas fantastiques, les côtes escarpées et la forêt à perte de vue.
506.887.6000 • 1.888.773.8888
parkscanada.gc.ca/fundy

PASSEZ UNE JOURNÉE DE RÊVE À SAINT ANDREWS-SUR-MER

Au bord de la baie Passamaquoddy, Saint Andrews-sur-mer, le plus ancien endroit de villégiature en bord de mer du Canada, propose le Jardin Kingsbrae, l'Aquarium – découverte Fundy et l'historique île Minister. À Saint Andrews on peut faire de l'observation de baleines, jouer au golf, marcher sur la plage et explorer les boutiques.

TOURNÉE DES ÎLES FUNDY

Les îles Fundy se trouvent à une courte distance de route et de traversier de Saint John. Ne manquez pas de visiter l'île Campobello, résidence estivale de l'ancien président américain Franklin Delano Roosevelt, et de découvrir le remous Old Sow, le plus imposant remous de l'hémisphère ouest pendant votre traversée, juste à côté de la pointe sud de l'île Deer. Ou dirigez-vous vers l'île Grand Manan, la plus importante de îles Fundy, et y trouveront le fameux petit goémon, la possibilité de faire vélo ou de la randonnée et le phare Swallowtail. Peu importe laquelle des îles Fundy, les baleines, les marsouins, les phoques et les oiseaux de mer y abondent.

BALADEZ-VOUS EN VOITURE SUR LA ROUTE 790

Le long de la route 790 qui traverse Chance Harbour, Dipper Harbour et Maces Bay on pourra profiter de l'air marin et découvrir une côte accidentée où les oiseaux foisonnent dans les marais salants. À 30 minutes environ à l'ouest de Saint John, on retrouve les chutes Lepreau, un spectacle à couper le soufflé, et du plaisir pour toute la famille au parc provincial New River Beach.

**Arrêtez-vous... respirez
profondément... sortez sur
SKYWALK!**

**Voyez le meilleur exemple au monde
de la force gravitationnelle exercée par la lune sur une
rivière aux Rapides des chutes réversibles**

Ouvert tous les jours de 9 heures
jusqu'au coucher du soleil
200 chemin Bridge, Saint John N.-B.
506.642.4400



Le billet d'entrée comprend :
le film sur les
Rapides des chutes réversibles,
l'entrée à la terrasse d'observation et à
SKYWALK

" Sortir sur Skywalk c'est une aventure palpitante "


AIR CANADA


porter


YSJ


sunwing


YSJ
MARKET &
DUTY FREE


CONNECTIONS
EAT • DRINK • FLY

Votre accès local au monde entier.
65 ans à faire décoller la communauté.
506-638-5555 • saintjohnairport.com


Aéroport de
SAINT JOHN
Airport

DATE	AVR 2018		MAI 2018		JUIN 2018		JUIL 2018		AOÛT 2018		SEPT 2018	
	BASSE	HAUT	BASSE	HAUT	BASSE	HAUT	BASSE	HAUT	BASSE	HAUT	BASSE	HAUT
1	7 h 17	1 h 03	7 h 38	1 h 21	8 h 33	2 h 15	8 h 43	2 h 26	9 h 26	3 h 10	10 h 20	4 h 03
2	8 h 01	1 h 46	8 h 19	2 h 01	9 h 11	2 h 53	9 h 20	3 h 03	10 h 06	3 h 49	11 h 09	4 h 51
3	8 h 22	1 h 10	20 h 37	14 h 27	9 h 50	15 h 20	21 h 36	15 h 28	22 h 28	16 h 13	23 h 42	17 h 18
4	21 h 01	14 h 53	21 h 17	15 h 08	22 h 07	16 h 00	22 h 16	16 h 07	23 h 15	16 h 57	12 h 04	18 h 15
5	9 h 27	3 h 10	9 h 39	3 h 21	10 h 31	4 h 13	10 h 39	4 h 21	11 h 37	5 h 19	0 h 43	6 h 49
6	21 h 47	15 h 36	21 h 58	15 h 49	22 h 50	16 h 42	23 h 00	16 h 48	0 h 08	6 h 12	13 h 08	19 h 20
7	10 h 10	3 h 53	10 h 21	4 h 03	11 h 15	4 h 57	11 h 23	5 h 05	0 h 08	6 h 12	1 h 49	7 h 59
8	0 h 08	6 h 18	0 h 17	6 h 27	1 h 22	7 h 29	1 h 39	7 h 45	3 h 14	9 h 22	5 h 00	11 h 10
9	12 h 38	18 h 52	12 h 46	19 h 01	13 h 47	20 h 00	14 h 02	20 h 15	15 h 38	21 h 50	17 h 24	23 h 34
10	1 h 04	7 h 15	1 h 12	7 h 22	2 h 18	8 h 25	2 h 39	8 h 45	4 h 16	10 h 25	5 h 54	
11	13 h 34	19 h 49	13 h 40	19 h 55	14 h 41	20 h 54	15 h 01	21 h 13	16 h 39	22 h 50	18 h 18	12 h 04
12	2 h 01	8 h 12	2 h 08	8 h 17	3 h 14	9 h 21	3 h 38	9 h 45	5 h 15	11 h 23	6 h 46	0 h 27
13	14 h 31	20 h 44	14 h 34	20 h 48	15 h 26	21 h 47	16 h 00	22 h 10	17 h 37	23 h 47	19 h 08	12 h 55
14	2 h 56	9 h 07	3 h 02	9 h 11	4 h 09	10 h 15	4 h 36	10 h 43	6 h 11		7 h 35	1 h 18
15	15 h 24	21 h 36	15 h 27	21 h 38	16 h 29	22 h 38	16 h 57	23 h 07	18 h 33	12 h 19	19 h 58	13 h 43
16	3 h 48	9 h 57	3 h 54	10 h 02	5 h 01	11 h 07	5 h 32	11 h 39	7 h 04	0 h 42	8 h 23	2 h 07
17	16 h 12	22 h 23	16 h 16	22 h 26	17 h 21	23 h 29	17 h 53		19 h 26	13 h 13	20 h 47	14 h 31
18	4 h 35	10 h 43	4 h 43	10 h 50	5 h 53	11 h 59	6 h 27	0 h 02	7 h 55	1 h 35	9 h 11	2 h 56
19	16 h 57	23 h 06	17 h 03	23 h 12	18 h 12		18 h 48	12 h 35	20 h 18	14 h 05	21 h 36	15 h 19
20	5 h 19	11 h 26	5 h 30	11 h 37	6 h 44	0 h 20	7 h 20	0 h 56	8 h 47	2 h 28	10 h 00	3 h 46
21	17 h 39	23 h 47	17 h 49	23 h 57	19 h 04	12 h 51	19 h 42	13 h 30	21 h 11	14 h 57	22 h 26	16 h 09
22	6 h 01		6 h 17		7 h 36	1 h 12	8 h 14	1 h 51	9 h 38	3 h 20	10 h 50	4 h 37
23	18 h 21	12 h 08	18 h 36	12 h 23	19 h 57	13 h 44	20 h 36	14 h 24	22 h 04	15 h 48	23 h 19	17 h 00
24	6 h 43	0 h 27	7 h 04	0 h 42	8 h 29	2 h 05	9 h 08	2 h 46	10 h 30	4 h 13	11 h 43	5 h 31
25	19 h 02	12 h 49	19 h 23	13 h 10	20 h 51	14 h 39	21 h 32	15 h 19	22 h 57	16 h 41		17 h 54
26	7 h 26	1 h 08	7 h 12	1 h 29	9 h 24	3 h 00	10 h 02	3 h 42	11 h 23	5 h 08	0 h 14	6 h 51
27	19 h 45	13 h 31	20 h 12	13 h 59	21 h 48	15 h 35	22 h 28	16 h 15	23 h 53	17 h 35	12 h 39	18 h 18
28	8 h 10	1 h 50	8 h 42	2 h 19	10 h 21	3 h 57	10 h 57	4 h 38		6 h 05	1 h 12	7 h 26
29	20 h 29	14 h 15	21 h 04	14 h 50	22 h 47	16 h 34	23 h 26	17 h 11	12 h 19	18 h 32	13 h 38	19 h 49
30	8 h 57	2 h 35	9 h 36	3 h 11	11 h 20	4 h 57	11 h 54	5 h 37	0 h 52	7 h 04	2 h 10	8 h 24
31	21 h 17	15 h 03	21 h 59	15 h 45	23 h 49	17 h 35		18 h 09	13 h 17	19 h 30	14 h 35	20 h 45
1	9 h 47	3 h 23	10 h 33	4 h 08		6 h 00	0 h 25	6 h 37	1 h 51	8 h 04	3 h 05	9 h 17
2	22 h 10	15 h 54	23 h 00	16 h 45	12 h 21	18 h 37	12 h 52	19 h 07	14 h 15	20 h 27	15 h 28	21 h 37
3	10 h 43	4 h 17	11 h 35	5 h 09	0 h 52	7 h 04	1 h 25	7 h 37	2 h 49	9 h 01	3 h 55	10 h 06
4	23 h 08	16 h 52		17 h 50	13 h 22	19 h 38	13 h 51	20 h 05	15 h 12	21 h 22	16 h 15	22 h 24
5	11 h 44	5 h 17	0 h 04	6 h 16	1 h 55	8 h 07	2 h 25	8 h 37	3 h 43	9 h 54	4 h 40	10 h 49
6		17 h 56	12 h 40	18 h 57	14 h 22	20 h 37	14 h 49	21 h 01	16 h 04	22 h 12	16 h 59	23 h 06
7	0 h 14	6 h 25	1 h 12	7 h 24	2 h 55	9 h 06	3 h 22	9 h 34	4 h 31	10 h 41	5 h 21	11 h 29
8	12 h 52	19 h 07	13 h 46	20 h 02	15 h 19	21 h 32	15 h 44	21 h 54	16 h 50	22 h 57	17 h 38	23 h 45
9	1 h 24	7 h 37	2 h 18	8 h 30	3 h 50	10 h 02	4 h 14	10 h 25	5 h 15	11 h 24	5 h 58	
10	14 h 02	20 h 18	14 h 48	21 h 03	16 h 12	22 h 23	16 h 34	22 h 43	17 h 32	23 h 39	18 h 16	12 h 06
11	2 h 34	8 h 47	3 h 19	9 h 31	4 h 42	10 h 52	5 h 02	11 h 12	5 h 55		6 h 35	0 h 42
12	15 h 08	21 h 23	15 h 45	21 h 59	17 h 01	23 h 10	17 h 20	23 h 27	18 h 11	12 h 03	18 h 53	12 h 41
13	3 h 38	9 h 50	4 h 15	10 h 26	5 h 28	11 h 39	5 h 45	11 h 54	6 h 32	0 h 17	7 h 11	0 h 59
14	16 h 07	22 h 20	16 h 38	22 h 49	17 h 46	23 h 53	18 h 02		18 h 48	10 h 39	19 h 31	13 h 17
15	4 h 35	10 h 46	5 h 06	11 h 16	6 h 11		6 h 25	0 h 08	7 h 08	0 h 53	7 h 49	1 h 35
16	17 h 00	23 h 11	17 h 26	23 h 34	18 h 28	12 h 21	18 h 41	12 h 34	19 h 23	13 h 14	20 h 10	13 h 54
17	5 h 26	11 h 36	5 h 52		6 h 52	0 h 33	7 h 02	0 h 46	7 h 43	1 h 29	8 h 28	2 h 14
18	17 h 48	23 h 57	18 h 10	12 h 02	19 h 07	13 h 00	19 h 17	13 h 10	19 h 59	13 h 49	20 h 52	14 h 33
19	6 h 12		6 h 35	0 h 17	7 h 29	1 h 12	7 h 38	1 h 22	8 h 18	2 h 04	9 h 10	2 h 55
20	18 h 33	12 h 22	18 h 52	12 h 44	19 h 45	13 h 38	19 h 53	13 h 45	20 h 37	14 h 24	21 h 37	15 h 16
21	6 h 56	0 h 40	7 h 15	0 h 57	8 h 06	1 h 49	8 h 14	1 h 58	8 h 56	2 h 41	9 h 56	3 h 41
22	19 h 16	13 h 06	19 h 32	13 h 24	20 h 21	14 h 15	20 h 29	14 h 20	21 h 17	15 h 02	22 h 27	16 h 03
23			7 h 54	1 h 36			8 h 49	2 h 33	9 h 36	3 h 20		
24			20 h 11	14 h 03			21 h 06	14 h 56	22 h 00	15 h 42		

DATE	OCT 2018		NOV 2018		DÉC 2018		JAN 2019		FÉV 2019		MARS 2019	
	BASSE	HAUT	BASSE	HAUT								
1	10 h 48	4 h 31	0 h 16	6 h 29	0 h 09	6 h 26	1 h 49	8 h 03	3 h 15	9 h 26	1 h 51	8 h 03
2	23 h 23	16 h 56	12 h 46	18 h 58	12 h 43	18 h 54	14 h 23	20 h 34	15 h 45	21 h 56	14 h 24	20 h 37
3	11 h 47	5 h 30	1 h 25	7 h 41	1 h 14	7 h 30	2 h 46	8 h 58	4 h 05	10 h 13	2 h 48	8 h 58
4	0 h 27	17 h 58	13 h 57	20 h 09	13 h 47	19 h 59	15 h 17	21 h 29	16 h 32	22 h 41	15 h 17	21 h 28
5	12 h 55	19 h 07	15 h 03	21 h 15	14 h 46	20 h 57	16 h 08	22 h 18	17 h 14	23 h 32	16 h 04	22 h 14
6	1 h 36	7 h 49	2 h 34	8 h 47	3 h 10	9 h 22	4 h 26	10 h 34	5 h 29	11 h 36	4 h 23	10 h 31
7	14 h 06	20 h 18	15 h 02	21 h 13	15 h 40	21 h 50	16 h 53	23 h 03	17 h 52	23 h 59	16 h 46	22 h 54
8	2 h 45	8 h 58	3 h 29	9 h 40	4 h 00	10 h 11	5 h 10	11 h 17	6 h 06		5 h 02	11 h 10
9	15 h 14	21 h 26	15 h 56	22 h 06	16 h 28	22 h 39	17 h 36	23 h 44	18 h 28	12 h 12	17 h 24	23 h 31
10	3 h 49	10 h 00	4 h 20	10 h 29	4 h 48	10 h 56	5 h 51	11 h 57	6 h 41	0 h 34	5 h 39	11 h 46
11	16 h 15	22 h 26	16 h 46	22 h 55	17 h 14	23 h 24	18 h 15		19 h 02	12 h 47	17 h 59	
12	4 h 46	10 h 56	5 h 07	11 h 15	5 h 32	11 h 38	6 h 30	0 h 23	7 h 16	1 h 08	6 h 14	0 h 05
13	17 h 11	23 h 21	17 h 32	23 h 41	17 h 57		18 h 53	12 h 35	19 h 37	13 h 22	18 h 33	12 h 20
14	5 h 37	11 h 47	5 h 52	11 h 58	6 h 14	0 h 06	7 h 07	1 h 00	7 h 51	1 h 42	6 h 48	0 h 38
15	18 h 02		18 h 16		18 h 38	12 h 19	19 h 30	13 h 13	20 h 12	13 h 57	19 h 07	12 h 54
16	6 h 26	0 h 11	6 h 35	0 h 25	6 h 54	0 h 47	7 h 44	1 h 37	8 h 28	2 h 18	7 h 23	1 h 12
17	18 h 50	12 h 35	19 h 00	12 h 41	19 h 18	13 h 00	20 h 07	13 h 49	20 h 49	14 h 33	19 h 41	13 h 28
18	7 h 13	0 h 59	7 h 18	1 h 08	7 h 34	1 h 27	8 h 21	2 h 14	9 h 08	2 h 55	9 h 00	1 h 46
19	19 h 37	13 h 20	19 h 43	13 h 24	21 h 58	13 h 39	20 h 44	14 h 26	21 h 29	15 h 12	21 h 18	15 h 05
20	7 h 52	1 h 45	8 h 01	1 h 52	8 h 14	2 h 07	9 h 00	2 h 52	9 h 53	3 h 36	9 h 40	3 h 23
21	20 h 22	14 h 05	20 h 26	14 h 06	20 h 38	14 h 20	21 h 23	15 h 06	22 h 13	15 h 57	21 h 58	15 h 44
22	8 h 44	2 h 31	8 h 45	2 h 36	8 h 55	2 h 47	9 h 43	3 h 32	10 h 42	4 h 22	10 h 24	4 h 04
23	21 h 08	14 h 50	21 h 10	14 h 51	21 h 19	15 h 01	22 h 06	15 h 48	23 h 04	16 h 47	22 h 43	16 h 27
24	9 h 29	3 h 20	9 h 30	3 h 21	9 h 37	3 h 29	10 h 29	4 h 16	11 h 38	5 h 15	11 h 13	4 h 50
25	21 h 55	15 h 36	21 h 56	15 h 37	22 h 02	15 h 44	22 h 52	16 h 34	17 h 44	23 h 34	17 h 18	
26	10 h 17	4 h 06	10 h 18	4 h 09	10 h 23	4 h 14	11 h 21	5 h 04	0 h 01	6 h 15		5 h 43
27	22 h 44	16 h 24	22 h 45	16 h 26	22 h 48	16 h 30	23 h 44	17 h 26	12 h 41	18 h 48	12 h 09	18 h 16
28	11 h 06	4 h 56	11 h 09	5 h 00	11 h 13	5 h 02	11 h 21	5 h 08	1 h 05	7 h 20	0 h 34	6 h 45
29	23 h 35	17 h 15	23 h 37	17 h 18	23 h 38	17 h 20	12 h 17	18 h 24	13 h 47	19 h 55	13 h 14	19 h 23
30	11 h 59	5 h 49		5 h 52		5 h 52	0 h 40	6 h 55	2 h 11	8 h 24	1 h 41	7 h 54
31		18 h 10	12 h 03	18 h 12	12 h 06	18 h 14	13 h 17	19 h 24	14 h 51	20 h 59	14 h 24	20 h 34
1	0 h 30	6 h 45	0 h 30	6 h 45	0 h 30	6 h 45	1 h 39	7 h 53	3 h 14	9 h		

King's Square



Musée du Nouveau-Brunswick

Rue Princess



People Waiting de John Hooper



Marché public de Saint John



CULTURE
— et —
HISTOIRE

Saint Légendaire

ARTS ET CULTURE

Si nos immeubles pouvaient parler, que diraient-ils? Quelles seraient les histoires qu'ils vous raconteraient si vous vous arrêtiez et écoutiez? À Saint John, nos arts et notre culture vous entourent. Vous n'avez qu'à vous promener et explorer la ville pour le constater et le ressentir.

À LA DÉCOUVERTE DU CENTRE-VILLE

Explorez l'environnement urbain du centre-ville historique de Saint John. Fouillez les boutiques, les ateliers et les restaurants et flânez sur le littoral, évoquant le patrimoine marin de l'endroit. Découvrez de charmantes allées, brasseries et petites galeries. Regardez passer les gens sur la promenade ou détendez-vous dans le *King's Square*, pour une visite à votre gré.

RANDONNÉE SUR LE SENTIER DE SCULPTURES INTERNATIONALES DE SCULPTURE SAINT JOHN

Sculpture Saint John est une initiative qui réunit des sculpteurs de partout au monde pour sculpter le granit du Nouveau-Brunswick et en faire des œuvres d'art public, dans un lieu public. La poussière du granit est dans l'air et les passants découvrent la beauté de la sculpture en observant la transformation des pierres gigantesques au centre-ville. Il y a actuellement 22 œuvres à visiter sur le Sentier de la sculpture, 18 installées à différents endroits de la ville.

Allez à sculpturesaintjohn.com pour une liste des œuvres et une carte du sentier. Découvrez le symposium international de sculpture à Saint John. Consulter la page 51 pour de plus amples renseignements.

L'HEURE DE LA DÉTENTE À MARKET SQUARE

L'ambiance historique de l'ancienne cale d'accostage en front de mer à Saint John en fait un lieu de rassemblement depuis des centaines. De nos jours, les touristes et les résidents se mêlent pour déguster un repas, se détendre et s'amuser le long de la promenade et dans les espaces publics de Market Square, dans une ambiance intrigante d'architecture historique et moderne qui incorpore les anciennes façades de brique des entrepôts d'antan. Le site des festivals à l'année longue, Market Square accueille les artistes de rue, le festival de la bière et bien d'autres événements. Vous pouvez également accéder à Market Square par le sentier pédestre intérieur qui lié à deux hôtels et au sentier du Passage du Port.

1, Market Square, Saint John
506.658.3600 • info@marketsquaresj.com
marketsquaresj.com

À LA DÉCOUVERTE DE LA VILLE AVEC LES RANDONNÉES PÉDESTRES . . .

Explorez la ville à pied, à l'aide des visites à pied guidées de la ville offertes sur l'Appli des visites à pied de Saint John. Faites une promenade à travers l'histoire en suivant une des randonnées pédestres historiques, ou découvrez les nombreux œuvres d'art public à Saint John.





Saint John Theatre Company



Centre-ville de Saint John

Sarah Jones – Artiste locale

**FLÂNER LES GALERIES DE SAINT JOHN**

Le secteur des arts visuels à Saint John est aussi varié que dynamique. Nos galeries regorgent d'œuvres signées Miller Brittain, Fred Ross, John Hooper, Herzl Kashetsky, Suzanne Hill et Lynn Wigginton et des dizaines d'autres artistes renommés de tous les coins de la province.

BUCKLAND MERRIFIELD GALLERY

36, rue Canterbury • 506.693.9721
shannon@bucklandmerrifield.com
bucklandmerrifield.com

CITADEL GALLERY

162, rue Charlotte • 506.642.9004
info@citadelgallery.ca • citadelgallery.ca

CITY OF SAINT JOHN GALLERY / SAINT JOHN ARTS CENTRE

20, Peel Plaza • 506.633.4870
director@sjartscentre.ca
sjartscentre.ca

COBALT ART GALLERY

111, rue Prince William • 506.214.3555
cobaltartgalleriesaintjohn@gmail.com
cobaltartgallery.com

THE FUNDY GALLERY OF ART

120, rue McDonald • 506.652.1409
fundygalleryofart@hotmail.com
fundygallery.org

HANDWORKS GALLERY

12, rue King • 506.632.7626
info@handworks.ca • handworks.ca

JONES GALLERY + STUDIO

73, rue Duke • 506.672.2326
sarah@jonesgallery.ca • jonesgallery.ca

MOORE'S SPECIALTIES

1254, Route 825, Gardner Creek
506.696.4722 • stayatms@explornet.ca
stayatmoores.com

MUSÉE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Troisième étage, 1, Market Square
506.643.2300 • nbm-mnb@nbm-mnb.ca
nbm-mnb.ca

SAINT JOHN ART CLUB

39, rue King, 3^e étage • 506.634.1377

**SOUL IMPRESSION
HANDBUILT CLAYWORKS**

1509, ch. Rothesay • 506.214.1869

THIRD SPACE GALLERY

89, rue Canterbury (bureau)
506.654.1190

TIM ISAAC ANTIQUES & AUCTIONS

211–213, rue Wentworth • 506.652.3222
isaacant@nbnet.nb.ca
timisaac.com

TRINITY GALLERIES

128, rue Germain • 506.634.1611

TUCK STUDIO

122, rue Prince William • 506.642.9692
judith@judithmackin.ca
tuckstudio.ca

**FAITES UNE VISITE À
PIED DES ŒUVRES**

Une superbe façon d'explorer le centre-ville, la visite autoguidée des œuvres d'art public est bien plus qu'une promenade. Suivez la carte et vous visiterez tous les petits coins cachés de Saint John. N'oubliez pas de vous arrêter quelques minutes dans les galeries géniales chemin faisant!

Procurez-vous une brochure au Centre d'information touristique ou téléchargez l'Appli des Visites pédestres à Saint John.

**LE PATRIMONE ARCHITECTURAL
DE SAINT JOHN**

La meilleure façon de decrier l'architecture prédominante au centre-ville, reconstruite après le Grand incendie de 1877, est de dire qu'elle est du style éclectique de la grande époque victorienne. Saint John est un excellent exemple des rares villes de l'Amérique du Nord avec un environnement bâti historique de cette envergure.

Principale galerie d'art contemporain, d'artisanat et de bijouterie de la région, BMG, située au cœur de la ville de SJ, expose les œuvres de plus de 60 artistes du Nouveau-Brunswick.

36 rue Canterbury
Saint John, N.-B. E2L 2C5
506.693.9721
bucklandmerrifield.com



Théâtre Imperial

PASSEZ UNE SOIRÉE AU THÉÂTRE IMPÉRIAL

Le journal le *Globe and Mail* a décrit le Théâtre Impérial « comme étant la plus belle restauration d'un théâtre au Canada. » Le théâtre vaut le détour pour ses moulures en plâtre et son superbe plafond. Communiquer avec le théâtre pour faire une visite dans les coulisses. Depuis 1913, plus d'un million de personnes sont venus assister à des performances de toutes sortes, du vaudeville aux symphonies et au ballet. En plus de sa série de spectacles professionnels, le Théâtre Impérial est l'endroit idéal pour assister à Symphonie Nouveau-Brunswick, le Saint John Theatre Company et l'Orchestre des jeunes du N.-B.

12, King Square Sud, Saint John
506.674.4100

boxoff@imperialtheatre.nb.ca
imperialtheatre.nb.ca

SAINT JOHN THEATRE COMPANY

En tirant parti des atouts et des talents considérables des comédiens, auteurs, réalisateurs et bénévoles locaux et régionaux, le Saint John Theatre Company présente des pièces de théâtre exceptionnelles. Grâce à leurs efforts, le public est exposé à une vaste gamme de présentations et la programmation de langue anglaise la plus diverse au Nouveau-Brunswick.

112, rue Princess, Saint John

506.652.7582

stage@saintjohntheatrecompany.com
saintjohntheatrecompany.com

SYMPHONIE NOUVEAU-BRUNSWICK

Symphonie Nouveau-Brunswick est l'unique orchestre complet au Nouveau-Brunswick.

39, rue King, troisième étage, Saint John

506.634.8379 • symphony@nbnet.nb.ca
symphonynb.com



Centre-ville Saint John

ENVIE DE RIGOLER

Nous savons que l'humour est bon pour la santé et l'humour est aisément accessible à Saint John!

CHUCKLES COMEDY CLUB

Le premier club d'humoristes à Saint John présente des spectacles en direct la dernière fin de semaine de chaque mois. Les meilleurs humoristes et de délicieux repas.

212, prom. McAllister, centre commercial
Parkway, Saint John • 506.608.3677

chucklescomedyclubcanada@gmail.com
chucklescomedyclub.ca

WATER STREET DINNER THEATRE

Musique, mets et plaisir sont au rendez-vous au cœur de Saint John, au *Water Street Dinner Theatre*. Depuis plus de 10 ans, le théâtre présente des pièces comiques hilarantes. Le contenu des pièces est à notation A pour adultes et ne conviendra pas aux personnes facilement offensées.

110, rue Water, Saint John

Représentations certains vendredi et samedi soirs (consulter le site Web pour les pièces à venir) • 506.648.2325

roy@steamerslobstercompany.com
waterstreetdinnertheatre.com

YUK YUK'S SAINT JOHN

Tous les jeudis, vendredis et samedis, *Yuk Yuk's* présente les meilleurs humoristes monologuistes et un groupe des talents locaux exceptionnels. Ce club avec service de bar offre également un menu de mets de style brasserie.

32, rue Grannan, Saint John

506.214.9114 • sbarnes@yukyus.com
yukyus.com/saintjohn

JOUEZ À EIGHTY THREE BAR ARCADE

Redécouvrez les arcades des années 1980 et du début 1990, dans cet endroit rêvé pour les joueurs adultes. *Eighty Three Bar Arcade* vous propose des jeux d'arcade traditionnels et des vidéos de musique des années 1970, 1980 et 1990 : rigolez sur le chemin des souvenirs!

43, rue Princess, Saint John

Profitez d'une journée culturelle!



COMMENCEZ LA JOURNÉE EN PRENANT UN AUTOPORTRAIT avec certains de nos gens les plus colorés. Saint John abrite les sculptures les plus iconiques de l'artiste John Hooper. Prenez-vous en photo avec au moins l'une d'entre elles... c'est un incontournable de Saint John!



PRENEZ UNE COURTE MARCHÉ dans le centre-ville historique de Saint John. Défilez nos charmantes rues et explorez notre passé vibrant.



DÉCOUVREZ NOS TRÉSORS CACHÉS dans l'une de nos boutiques et galeries incomparables du centre-ville.



TERMINEZ VOTRE JOURNÉE sur le bord l'eau où vous aurez droit à du divertissement à l'extérieur et à un repas toujours servi sur les rives.



SOIRÉE DE PEINTURE CREATE OVER COCKTAILS

Profitez d'une soirée passionnante à siroter des cocktails en créant une œuvre d'art dans une boîte locale. Accompagnez par un artiste professionnel pour vous conseiller, *Create Over Cocktails* vous propose un mélange de divertissement et de créativité incontournable! Aucune expérience nécessaire. Le matériel artistique est fourni.

506.607.1141

contactus@createovercocktails.com

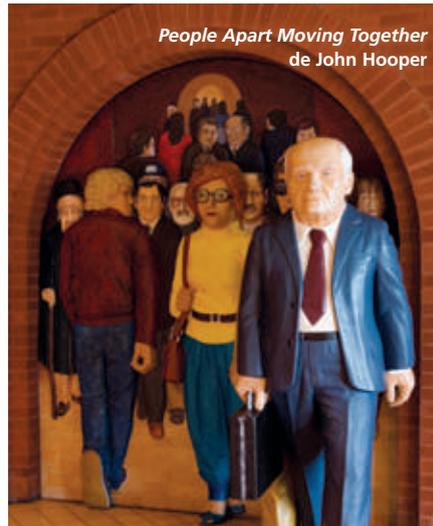
createovercocktails.com

VISITEZ LE DOMAINE VITICOLE DUNHAM'S RUN

Le domaine viticole *Dunham's Run* produit certains des plus grands vins de la région à vendange manuel. Pour eux, l'art de la production du vin a permis de créer des vins haut de gamme avec un arôme et un goût exceptionnels.

35, ch. Gorhams Bluff, Kingston

Ouvert durant toute la saison sur rendez-vous ou par hasard, les heures d'ouverture sont prévues de mai en octobre • 506.653.0200
tony@dunhamsrun.ca • dunhamsrun.ca



VISITEZ LE PARC DES ARTS ET DE LA CULTURE DE QUISPAMIS

Du mois de juin en août, le Parc des arts et de la culture présente des activités gratuites, dont du cinéma avec des films récents et de la musique présentée par un professionnel de l'endroit. Consulter la page 54 pour les activités estivales.



SITES ET MUSÉES HISTORIQUES

Saint John étant la plus vieille ville historique au Canada, elle vous offrira de nombreux endroits historiques.

À LA DÉCOUVERTE DU MARCHÉ PUBLIC DE SAINT JOHN

Le Marché public de Saint John est le plus ancien marché en exploitation continue au Canada et un Lieu historique national. C'est ici que les résidents de Saint John se procurent des viandes fraîches, le meilleur plat de poisson et frites, des objets d'artisanat fait à la main et une excellente tasse de café. Désigné un des Grands espaces publics du Canada en 2013, le marché est véritablement le cœur battant de cette ville historique.

47, rue Charlotte, Saint John

Ouvert toute l'année, du lundi au samedi
506.658.2820 • city.market@saintjohn.ca
sjcitymarket.ca

LA TOUR-MARTELLO-DE-CARLETON

Construite pour la guerre de 1812, ce petit fort robuste est un exemple classique d'une tour Martello : un petit fort circulaire dont les origines remontent à la défense du sud de l'Angleterre durant les guerres napoléoniennes. Un lieu historique national, notre Tour Martello est érigée dans une ancienne communauté de l'ouest de Saint John qui s'appelait Carleton et elle renferme un entrepôt de poudre et une caserne pour les soldats. La perspective à partir du poste de commandement est une vue panoramique de la ville, de la baie et de l'île Partridge. Quoique la tour soit actuellement fermée pour des travaux de rénovation, une présentation audiovisuelle et une exposition primée sont en montre au Centre de réception. Visites guidées sur demande.

454, rue Whipple, Saint John

Ouvert juin à octobre

506.636.4011 • 1.888.773.8888

pc.gc.ca/tourmartellodecarleton

DÉCOUVREZ LE SECTEUR PATRIMONIAL DE KINGSTON

Visitez le *John Fisher Memorial Museum*, où vous trouverez des artefacts historiques locaux, et vous pourrez déguster de bonnes soupes, des sandwiches et de délicieux desserts ainsi qu'une gamme de thés au 1810 *Carter House Tea Room*. Visitez ensuite la charmante église anglicane Trinity et son cimetière, le premier lieu de culte au Nouveau-Brunswick pour les anglicans, construit par les Loyalistes en 1789.

874, Route 845, Kingston • Ouverte du mardi à samedi, de la fin juin jusqu'au début septembre • 506.763.2101
jfmuseum@nb.aibn.com • kingstonnb.ca

EXPLOREZ LE SECTEUR PATRIMONIAL SAINT JOHN FUNDY

Parcourez les sentiers du passé et découvrez comment les gens vivaient autrefois sous l'influence des marées gigantesques de la baie de Fundy. Commencez votre excursion à n'importe lequel des musées du secteur patrimonial Saint John Fundy, puis voyagez les routes rurales qui longent les rivières avec leurs ponts couverts et maisons historiques, explorant les paysages pittoresques du littoral, marchant à même le fond de l'océan à basse marée et observant comment la marée dépose et relève les bateaux de pêche à tour de rôle.

fundymuseums.ca

artistes à l'œuvre. **approchez avec curiosité.**



9 AOÛT -
22 SEPT
SECTEUR
RIVERAIN DE
SAINT JOHN

sculpture
SAINT JOHN
NEW BRUNSWICK

ENTRÉE
GRATUITE

SCULPTURESAINTJOHN.COM

VENEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI.

DÉCOUVREZ LE MUSÉE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Nous garantissons que vous observerez des baleines au Musée du Nouveau-Brunswick, car nos modèles et squelettes sont en vue à l'année longue. Vous pouvez y entendre des chants de baleine, examiner une Tour des marées, admirer des fanons et rencontrer des animateurs dynamiques qui se feront un plaisir de vous présenter le patrimoine forestier, militaire et de construction des navires. Les collections d'antiquités et d'œuvres artistiques au Musée sont exceptionnelles et le Centre des Découvertes plaira à tous les enfants. Il y en a pour tous les goûts au Musée!

LE CENTRE DES EXPOSITIONS À MARKET SQUARE

15 galeries, boutique-cadeaux.
Ouvert à l'année longue sauf le lundi, de novembre à la mi-mai
506.634.2300 • 1.888.268.9595
nbm-mnb@nbnm-mnb.ca
nbnm-mnb.ca

LE CENTRE DES COLLECTIONS SUR L'AVENUE DOUGLAS

Archives et bibliothèque de recherche.
Ouvert du mardi au samedi
506.643.2322

REMONTÉZ LE TEMPS AU MAGASIN GÉNÉRAL BARBOUR'S

Le magasin général Barbour's ressemble à un magasin général authentique datant du 18ième siècle, remis à neuf avec soin en tant que musée pour célébrer le centenaire du Canada en 1867 et le centième anniversaire de la société Barbour. L'aire devant le magasin est le site de la sculpture intitulée *People Waiting*, une œuvre charmante d'art public de l'artiste John Hooper. Situé à la place du bicentenaire St. Andrew's dans le centre-ville.

LE MARCHÉ PUBLIC DE SAINT JOHN EST LE PLUS ANCIEN MARCHÉ TOUJOURS EN EXPLOITATION AU CANADA!

Vous y trouverez aussi une panoplie incroyable de vendeurs d'aliments et d'artisans régionaux.



Saviez-vous?

FAITES UN BOND DANS LE PASSÉ À LA MAISON DES LOYALISTES

La Maison des Loyalistes, l'ancienne demeure de la famille Merritt, une famille de Loyalistes émigrés des États-Unis après la Guerre d'indépendance américaine, a été construite en 1817. C'est un des seuls édifices à survivre le Grand incendie de 1877. Désigné un lieu historique national, les éléments architecturaux de la période Georgienne ont été largement épargnés, y compris le grand escalier original, dont aucun détail n'a été changé. Acquis par la société historique du Nouveau-Brunswick en 1959, la maison est un exemple hors pair de la qualité de l'artisanat à cette période à Saint John.

120, rue Union, Saint John • 506.652.3590

LE KIOSQUE À MUSIQUE DU KING'S SQUARE

Le kiosque à musique commémoratif du roi Édouard VII avec son toit de cuivre et sa charpente filigrane en métal a été construit en 1908 et donné à la ville par la fanfare municipale. Le kiosque est rapidement devenu un des endroits préférés des résidents pour des présentations musicales au *King's Square*.

VISITE DE L'ÉDIFICE CARNEGIE

Depuis sa dédicace le 24 juin 1904, l'édifice Carnegie demeure un des bijoux architecturaux de Saint John. Ce bel immeuble de style Beaux-arts qui abritait anciennement une des plus anciennes bibliothèques du Canada a été construit grâce à un don de 50 000 \$ à la municipalité de Saint John du philanthrope renommé Andrew Carnegie. De nos jours, l'édifice abrite la *Saint John Arts Centre* et la *City of Saint John Gallery*.
20, Peel Plaza, Saint John • 506.633.4870
Ouvert de mardi à samedi, de 9 h à 17 h
director@sjartscentre.ca
sjartscentre.ca

ADMIREZ LA PERSPECTIVE DU FORT HOWE

Site d'un fort anglais érigé en 1778, ce lieu propose une vue panoramique sur le port et la ville vue à partir de la rue Magazine dans le quartier nord de Saint John.



SAINT JOHN CITY MARKET

Plus de 35 boutiques... sous un seul toit historique.



Les allées où se trouvent, entre autres, les étals des artisans, des boulangers, des bouchers, des fromagers, des commis de charcuterie, des poissonniers, des marchands de légumes, des restaurateurs et des vigneron attirent le regard par leur beauté et libèrent des arômes exquis et alléchants.



47, rue Charlotte, Saint John, Nouveau-Brunswick
Lundi au vendredi : 7 h 30 à 18 h 00 Samedi : 7 h 30 à 17 h 00
T: 506-658-2820 W: www.sjcitymarket.ca E: city.market@saintjohn.ca



175⁺
ANNÉES

D'HISTOIRES
À DÉCOUVRIR

ÇA FAIT QUOI D'ÊTRE SOUS UNE BALEINE? C'EST PAS SI PESANT QUE ÇA.

Splendides géants et minuscules trésors...depuis plus de 175 ans, on collecte, on étudie et on préserve des milliers d'histoires.



EXPÉRIENCE
Activités pratiques
et interactives
amusantes.



**EXPOSITIONS ET
COLLECTIONS**
Plein d'histoires du
Nouveau-Brunswick à
découvrir.



**BOUTIQUE
DU MUSÉE**
Pour rapporter avec
vous un brin du
Nouveau-Brunswick.

1-888-268-9595
www.nbm-mnb.ca

Market Square,
Saint John, N.-B.



Architecture de Saint John



PROMENADE À L'ANCIEN CIMETIÈRE DES LOYALISTES

L'ancien cimetière est connu sous de nombreux noms, le plus communément étant l'ancien cimetière des Loyalistes. Cette aire verte et paisible à l'aspect d'un parc est le dernier lieu de repos de certains des premiers colonisateurs de la ville de Saint John, dont plusieurs Américains restés loyaux à la Couronne britannique, venus des États-Unis durant et après la Guerre d'indépendance américaine (1775 à 1783). La pierre tombale la plus ancienne est celle à la mémoire de Coonrad Hendricks qui est décédé le 13 juillet, 1784. L'ancien cimetière a été soigneusement restauré par la famille Irving en 1995, pour commémorer feu K.C. Irving (1899 – 1992), le fondateur du groupe de sociétés Irving.

Rue Sydney et rue King Est

FAITES UNE VISITE À PIED ET AUTOGUIDÉE DU QUARTIER HISTORIQUE

D'une durée d'environ 1,5 heures chacune, les visites à pied du Sentier loyaliste, la Randonnée victorienne et la Visite de la rue Prince William vous permettront de côtoyer notre patrimoine et les sites historiques associés aux premiers colonisateurs de la région, la renaissance résidentielle suivant le grand incendie de 1877 et l'émergence d'une grande architecture commerciale. Procurez-vous une brochure au Centre d'information touristique ou téléchargez l'Appli des Visites pédestres à Saint John.

FORT LATOUR

La fort LaTour fut construit en 1631 par Charles de La Tour server de poste de traite des fourrures sur des terres depuis longtemps fréquentées par les autochtones. Le fort fut détruit en 1645 par son compatriote rival, Charles de Menou d'Aulnay. Certains artefacts sont présents au Musée du Nouveau-Brunswick et à la réserve navale NCSM Brunswicker sur la promenade Chesley.

LE MUSÉE DU SERVICE DE POLICE DE SAINT JOHN

Le Musée du Service de police de Saint John recèle des trésors de l'histoire du service de police à Saint John, dont d'anciens costumes, des bâtons, des menottes, des insignes, des carnets d'arrêt et des photographies. Les artefacts datent de l'an 1849, l'année que le service a été créé. Une réplique de la première voiture du service de police municipal, un Volkswagen de 1965, est un des artefacts les plus populaires. Le Bobby vous accueillera à la porte. L'entrée est gratuite.

56, rue Prince William, Saint John
Ouvert à des dates spécifiques,
veuillez-vous renseigner
saintjohnpolicemuseum@gmail.com
saintjohnpolicemuseum.webs.com



Marché public de Saint John

FRANK & ELLA HATHEWAY LABOUR EXHIBIT CENTRE

Ce centre d'exposition a été créé pour abriter tous les artefacts, anciens outils, anciennes photographies de travailleurs et documents historiques liés à l'histoire du travail qui datent des années 1800. Ouvrant ses portes en 2007, le centre est voué à la préservation, la promotion et l'hommage au riche patrimoine du mouvement des travailleurs à Saint John. Exhibé à l'extérieur, les visiteurs trouveront un monument exceptionnel qui représente Le Jour de deuil célébré chaque 28 avril.

Pavilion Hatheway au lac Lily, 55, ch. Lake Sud, Saint John • Entrée gratuite • Visites hors saison sur rendez-vous seulement 506.672.1412 • 506.652.8914
hathewaylabour@bellaliant.com
wfathewaylabourexhibitcentre.ca

VISITEZ LE MUSÉE DES POMPIERS DE SAINT JOHN

La construction de la caserne numéro 2 a commencé en 1840, afin de mieux répondre aux besoins d'une ville grandissante. La caserne a résisté au Grand incendie de 1877 et de nos jours elle abrite l'aire d'exposition d'une collection exhaustive d'artefacts de pompiers qui retracent l'histoire du service d'incendie à Saint John. Le musée offre également une exposition spéciale sur le Grand incendie.

24, rue Sydney, Saint John • Entrée par donation • 506.633.1840

MUSÉE HISTORIQUE JUIF DE SAINT JOHN

Le seul en son genre en Atlantique, le Musée historique juif de Saint John a été fondé en 1986 afin de préserver l'histoire de la collectivité juive à Saint John. Le Musée renferme huit galeries, des archives et une bibliothèque. Des visites guidées sont offertes.

91, rue Leinster, Saint John • Ouvert du lundi au vendredi, de la fin mai jusqu'à octobre et les dimanches en juillet et août • Hors saison sur rendez-vous seulement • 506.633.1833
sjjhm@nbn.net.nb.ca • jewishmuseumsj.com

FAITES UN SAUT DANS LE TEMPS AU MUSÉE QUACO

Découvrez le riche patrimoine de la construction des navires et de la navigation de la baie de Fundy. L'histoire des peuples qui se sont établis sur ces côtes, des plus de 500 navires construits sur ces plages et des familles qui les ont construit et naviguer, ainsi que le rôle des femmes qui sont allées en mer au cours de l'Âge d'or de la voile.

236, rue Main, St. Martins • 506.833.4740
president@quaco.ca • quaco.ca

PASSEZ AU CÉNOTAPHE, MONUMENT DE GUERRE ET PARC DE LA PAIX DE GRAND BAY-WESTFIELD POUR RENDRE HOMMAGE

Ce parc, qui est situé le long de la route 177 à Grand Bay-Westfield est dédié à, est dédié à la mémoire de tous ceux qui ont donné leur vie à la défense de notre pays, et est maintenant consacré à la préservation de la paix dans le monde.



Lieu historique national de la
Tour-Martello-
de-Carleton

UNE TOUR DE FORCE!



Le lieu historique national de la Tour-Martello-de-Carleton offre une perspective unique sur l'installation militaire construite pendant la guerre de 1812. Découvrez l'histoire de la tour et son renouvellement ambitieux en visitant le centre d'interprétation. Explorez les lieux et admirez la vue panoramique. Entrée gratuite pour les jeunes de 17 ans et moins.

454, rue Whipple, Saint John N.-B.

1-888-773-8888

@LHNNB

parcsCanada.gc.ca/tourmartellodecarleton



Parcs
Canada

Parks
Canada

Canada



Ancien cimetière des loyalistes

DÉCOUVREZ LES ÉGLISES ET CIMETIÈRES HISTORIQUES DE SAINT JOHN

Saint John est une ville parsemée de belles églises. Leurs flèches et leurs clochers ornent l'horizon de la ville et leurs traditions et rituels sont des constituantes importantes de la vie collective de nombreuses personnes de la ville. L'art et l'architecture des églises est évidemment à ne pas manquer, mais les cimetières historiques sont toutes aussi passionnantes. Parcourez les tombes historiques, dont certaines datent de 1783 et découvrez l'histoire de ces endroits paisibles.

ÉGLISES HISTORIQUES

- **CENTRE D'ACCUEIL PATRIMONIAL DE LA CATHÉDRALE DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION**
112, rue Waterloo, Centre-ville
Ouvert durant la semaine, du 1 juin au 31 octobre, de 8 h 30 à 13 h 30
restoration@dioceseofsaintjohn.org
dioceseofsaintjohn.org/RestorationSite
- **ÉGLISE ANGLICANE ST. LUKE'S, LIEU HISTORIQUE PROVINCIAL**
Chemin Quispamsis, Quispamsis
- **ÉGLISE DE ST. ANDREW ET ST. DAVID, LIEU HISTORIQUE PROVINCIAL**
164, rue Germain, Centre-ville de Saint John
- **ÉGLISE TRINITY**
115, rue Charlotte, Centre-ville de Saint John

• **LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE L'ÉGLISE ET LE CIMETIÈRE TRINITY ANGLICAN**
3949, Route 845, Kingston

• **ST. JOHN'S STONE CHURCH, ÉDIFICE HISTORIQUE**
87, rue Carleton, Centre-ville de Saint John

CIMETIÈRES HISTORIQUE

- **ANCIEN CIMETIÈRE DES LOYALISTES**
Rue Sydney et rue King Est, Centre-ville de Saint John
- **ANCIEN CIMETIÈRE MÉTHODISTE**
Côté nord de l'avenue Thorne, Saint John-Est
- **CIMETIÈRE ANGLICAN**
Côté sud de l'avenue Thorne, Saint John-Est
- **CIMETIÈRE CEDAR HILL**
Chemin Manawagonish, Saint John-Ouest
- **CIMETIÈRE DES CAPITAINES DE NAVIRE FOWNES ET MELVIN**
Sentier Fundy, St. Martins
- **CIMETIÈRE FERNHILL**
Chemin Westmorland, Saint John-Est
- **CIMETIÈRE JUIF SHAAREI ZEDEK**
Chemin Westmorland, Saint John-Est
- **CIMETIÈRE ST. MARY'S**
Chemin Loch Lomond, Saint John-Est

Église Trinity



RETROUVEZ VOS RACINES

Pendant des siècles un lieu de rassemblement estival des peuples Malécite et Mi'kmaq, Saint John est pour de nombreux immigrants le premier endroit où ils ont foulé le sol canadien. Depuis l'arrivée de Samuel de Champlain et de Pierre Dugua Sieur de Mons en 1604, jusqu'à l'apparition des Loyalistes vers le fin du 18^{ème} siècle, les milliers d'immigrants Irlandais avant, durant et après la Grande Famine et les immigrants de l'Europe et du Moyen-Orient qui sont passés par la station de quarantaine de l'île Partridge après la Deuxième Guerre mondiale, de nos jours un lieu historique national, Saint John a toujours été un endroit idéal pour de nouveaux départs. Si la généalogie vous intéresse, voici quelques ressources qui vous aideront à retrouver vos ancêtres :

• LES ARCHIVES DU DIOCÈSE DE SAINT JOHN

1, prom. Bayard, Saint John
506.653.6807

• LE CENTRE DES COLLECTIONS DU MUSÉE NOUVEAU-BRUNSWICK

277, ave. Douglas, Saint John
506.643.2322

• BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE SAINT JOHN

1, Market Square, Saint John
506.643.7236

• LE MUSÉE DE COMTÉ DE KINGS

27, ch. Centennial, Hampton
506.832.6009

• MUSÉE QUACO

236, rue Main, St. Martins
506.833.4740

Découvrez les...

...musées de
Fundy

Vivez les époques
et les marées de
la baie de Fundy au
fil des musées et
des attractions naturelles.

www.fundymuseums.ca

À VOIR
et
À FAIRE

Saint Inoubliable

LOISIRS ET ACTIVITÉS D'EXTÉRIEUR

Que ce soit l'exploration urbaine, un séjour au spa ou une descente en tyrolienne au-dessus de plus de 3 000 tonnes d'eau salée tumultueuse, Saint John offre une expérience inoubliable qui ne peut être reproduite ailleurs dans les Maritimes.

EXPLORER LE PARC ROCKWOOD

Un des plus grands et célèbres parcs canadiens, le parc Rockwood comprend un terrain de camping, un Centre d'interprétation, des lacs où on peut nager, un terrain de golf de 18 trous, un zoo et un terrain de jeu. Grâce à ses plus 50 kilomètres de sentiers, le parc offre une gamme d'activités durant les quatre saisons, mais les couleurs du feuillage à l'automne sont particulièrement spectaculaires. Profitez de l'hiver pour faire des randonnées au traineau, du ski de fond et du patinage sur glace.

Heures d'ouverture en hiver :

de 8 à 18 heures chaque jour

Heures d'ouverture le printemps :

de 8 à 20 heures chaque jour

Heures d'ouverture l'été :

de 8 à 22 heures chaque jour

Entrée principale du parc sur la promenade Lake Sud, à partir de l'avenue Mount Pleasant, Saint John • rockwoodpark.ca

LE CENTRE D'INTERPRÉTATION

DU PARC ROCKWOOD

506.652.2883

CAMPING DU PARC ROCKWOOD

506.652.4050 (consulter la page 83 pour de plus amples renseignements)

INSIDE OUT NATURE CENTRE

Avec un guide ou individuellement, visiter les lacs en canot, faites de la marche ou la randonnée sur les sentiers et explorer la nature à l'état sauvage, la géologie et l'histoire au cours d'une excursion de jour personnalisée! Chaque saison présente une expérience unique. Location de divers équipements sur demande.

506.672.0770

insideoutnaturecentre@gmail.com

insideoutnaturecentre.com

LE PAVILLON HATHEWAY AU LAC LILY

Un centre d'accueil élégant depuis plus de cent ans, le pavillon est une destination naturelle au cœur de la ville de Saint John. Les visiteurs y trouveront une plage surveillée et un restaurant servant des consommations alcoolisées avec une grande terrasse donnant sur le lac.

506.693.5033

marlene@lilylake.ca • lilylake.ca

CONSULTEZ AUSSI :

LE ZOO CHERRY BROOK

page 46

PANGEA WELLNESS SPA

page 49

GOLF ROCKWOOD

page 35



Royal Kennebecasis Yacht Club



Parc Dominion



Parc naturel Irving



Parc Rockwood



Rapids des chutes réversibles



BALADE AUX JARDINS PUBLICS DE SAINT JOHN

Faites un pique-nique près des jardins soigneusement aménagés dans ce parc public au centre de la ville. Jardins entretenus par la Saint John Horticultural Association.

48, rue Seely, Saint John
506.657.1773 • sjhort@nb.aibn.com
rockwoodparkcampground.com

GÉOPARC MONDIAL UNESCO STONEHAMMER

Dans un paysage créé par la collision des continents, l'apparence et la disparition d'océans, les volcans, les tremblements de terre, les périodes glaciaires et les changements climatiques, le Géoparc mondial UNESCO Stonehammer présente des récits géologiques provenant du Précambrien tardif il y a un milliard d'années jusqu'à la dernière ère glaciaire, et tout ce qui s'est passé entre ces deux dates : un parc a été créé au sud du Nouveau-Brunswick!

Le premier géoparc mondial UNESCO de l'Amérique du Nord, le géoparc Stonehammer s'adresse aux questions géologiques, mais également aux gens, à la société et à la culture de l'endroit. On peut y faire du kayak, de l'escalade, de la tyrolienne, prendre des repas et visiter . . . amusez-vous chaque jour à chaque minute!

506.672.0770 • 1.866.672.0770
wanda@stonehammergeopark.com
stonehammergeopark.com

- Observez l'effet de l'érosion causée par des chutes d'eau ou à l'intérieur d'une caverne à pied ou en kayak.
- Pagayez des eaux d'ère glaciaire coulant au même endroit où il y a 15 000 ans le dernier glacier a réorienté la rivière.
- Touchez un des premiers fossiles du Précambrien documentés, un stromatolithe.
- Servez-vous de vos papilles gustatives pour apprendre.
- Escaladez une façade de roche volcanique vieille de 554 millions d'années.

- Visitez l'Afrique et l'Amérique du Sud sans quitter Saint John.
- Faites de la tyrolienne au-dessus de marées les plus hautes du monde.
- Visitez le berceau de l'océan Atlantique.
- Apprenez pourquoi le parc a été nommé Stonehammer.

NAVIGATION DE PLAISSANCE

L'emplacement de Saint John sur la côte de la baie de Fundy à l'embouchure de la rivière Saint-Jean en fait un paradis de la navigation. Il est possible de naviguer la baie le matin et les rivières plus tard le même jour. Amarrez votre bateau au quai d'un des marinas de la région ou louez un canot, un kayak ou planches à pagayer debout.

MARINA DE SAINT JOHN
2050, ch. Westfield, Saint John
506.738.8484
saintjohnmarina@rogers.com
saintjohnmarina.ca

ROYAL KENNEBECASIS YACHT CLUB
1042, ave. Millidge, Saint John
506.652.9430

AUTRES RAMPES DE MISE À L'EAU

CENTRE RIVERAIN DE BRUNDAGE POINT
4, ch. Ferry, Grand Bay-Westfield

EVANDALE RESORT
3500, Route 124, Evandale

LE PARC LIGHTHOUSE AU CENTRE RIVERAIN
1075, rue Main, Hampton

MEENAN'S COVE
199, ch. Model Farm, Quispamsis

PORT POUR PETITS BATEAUX
Port pour petits bateaux à l'embarcadère du centre-ville pour les embarcations commerciales et de plaisance.



SKI DE FOND

L'hiver notre réseau de rivières gelées attire les skieurs de fond. Il est possible de skier pour de nombreux kilomètres en admirant la perspective différente des collines boisées vues de la rivière. Pour louer de l'équipement, consultez *Inside Out Nature Centre* (page 31) au parc Rockwood. Le parc offre plus de 50 kilomètres de sentiers. Ensuite, sirotez un chocolat chaud au café du lac Lily.

Elmhurst Outdoors à Erbs Cove vous propose également quelques 12 kilomètres de pistes de ski de fond entretenues. Pour plus amples renseignements sur les sentiers Erbs Cove trails, téléphonez : 506.832.4421.

RANDONNÉE EN TYROLIENNE AUX RAPIDES RÉVERSIBLES!

SAINT JOHN ADVENTURES
laissez-vous emporter.

WWW.SAINTJOHNADVENTURES.CA
634.ZIPS (9477) 1.877.634.ZIPS (9477)

ENDROITS À FAIRE DE LA NATATION

Si vous êtes à la recherche d'un endroit pour faire de la natation, vous serez bien servi dans la région du Grand Saint John. Ceux qui préfèrent nager dans une piscine préféreront la piscine intérieure du Centre aquatique des Jeux du Canada au cœur du centre-ville. D'autres piscines extérieures telles que la piscine communautaire de Hampton et la piscine du plex à Quispamsis, toutes les deux à proximité de la ville, offrent des laissez-passer d'une journée et des activités spéciales.

Si c'est une journée à la plage que vous désirez, il y en a à l'eau douce et à l'eau salée. Vous trouverez de superbes plages publiques ici et là sur toutes les rivières de la région et des plages au sable fin sur la mer à la plage New River et la plage Mispec. Il y en a véritablement pour tous les goûts.

LES PISCINES

CENTRE AQUATIQUE DES JEUX DU CANADA
50, rue Union, Saint John
506.658.4715 • aquatic@nbnet.nb.ca
aquatics.nb.ca

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE DE HAMPTON
808, rue Main, Hampton
506.832.6102
townofhampton.ca/LeisureServices/pool

QPLEX
20, Randy Jones Way, Quispamsis
506.848.5900 • qplex.quispamsis.ca

LES PLAGES

PARC MISPEC

À 15 minutes du centre-ville au parc historique de Mispec, se trouve la plage Mispec, une des plus magnifiques plages sans surveillance de la baie de Fundy, et autrefois une aire de récréation pour les militaires durant la Deuxième Guerre mondiale. Stationnement gratuit, aires de pique-nique, terrain de jeu, cour de jeu pavée et terrain de sport.

3266, ch. Mispec, Saint John

AUTRES PLAGES PUBLIQUE

MEENAN'S COVE

199, ch. Model Farm, Quispamsis

PLAGE DE BRUNDAGE POINT

Chemin Ferry, Grand Bay-Westfield

PLAGE DE GONDOLA PARK

A côté du traversier, Quispamsis

PLAGE DE KENNEBECASIS PARK

Princess Place, Rothesay

PLAGES DES LACS LILY ET FISHER

Parc Rockwood, Saint John-Nord

PARC DOMINION

Sur la rivière Saint-Jean, Saint John-Ouest

PARC TUCKER

Sur la rivière Kennebecasis, Saint John-Nord

PLAGE DU PARC JORDAN MILLER

Allée Ricketts, Rothesay

PLAGE DU QUAI RENFORTH

Promenade James Renforth, Rothesay

PLAGE MAC'S

St. Martins

PLAGE RÉSERVOIR LITTLE RIVER

Chemin Loch Lomond, Saint John-Est

PLAGE SAINTS REST

Parc naturel Irving, Saint John-Ouest

PLAGE ST. MARTINS

St. Martins

BALLADE DANS LA CIME DES ARBES

Un parc d'aventures dans la cime des arbres du Parc Dominion, *TimberTop Adventures* est situé à seulement 10 minutes du centre-ville de Saint John, blotti au cœur d'une superbe forêt ancienne. *TimberTop* comprend un choix de jusqu'à 8 parcours, y compris des parcours pour les plus jeunes, et les participants sont invités à se balader dans les arbres à cœur joie pendant jusqu'à 3 heures.

506.444.1905 • info@timbertopadventures.com
timbertopadventures.com

GÉOCACHETTE

La géocachette est un passe-temps préféré des Néobrunswickois et il y a des milliers de géocaches à découvrir. Certains diraient même que la géocachette est un excellent moyen de découvrir un endroit. Si vous êtes novice, consulter *Inside Out Nature Centre* (page 31) au parc Rockwood. Ils se feront un plaisir de vous louer l'équipement nécessaire et de vous montrer comment faire. Ensuite, ils vous lanceront à la recherche de 10 à 12 géocaches.

PARTIE DE PÊCHE

De l'esturgeon, de la truite et bien d'autres espèces! Si vous rêvez de passer une journée près de l'eau, un séjour pur en nature au rythme du va et vient envoûtant de la pêche au lancer, vous serez bien servis. Les non-résidents ne sont pas tenus d'obtenir un permis pour les eaux fluvio-maritimes à proximité de la ville de Saint John. Comme nos marées sont d'une grande portée, de longs segments des fleuves sont ouverts à la pêche d'espèces autres que le saumon, sans permis. Pour pêcher les lacs cependant, un permis est exigé. Si vous espérez pêcher à la ligne dans les lacs du parc Rockwood, vous devez vous procurer un permis. Veuillez noter aussi, que si vous désirez pêcher le saumon, il est possible que vous deviez engager un guide. Tous les renseignements nécessaires se trouvent sur la page intitulée Ressources naturelles du site Web du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

GOLF

Profitez d'une journée de golf à un des nombreux terrains de golf ou d'exercice à Saint John ou dans les environs.

GOLF ROCKWOOD

Bien qu'un parcours relativement court, à 5502 m (6017 verges), une ronde à Golf Rockwood, ou sur notre nouveau practice aquatique, est un régal des merveilles de la nature.

1255, ch. Sandy Point, Saint John
506.634.0090 • info@rockwoodgolf.ca
rockwoodgolf.ca

HAMPTON GOLF & COUNTRY CLUB

Situé à Hampton, une petite ville à 25 minutes de Saint John, ce terrain de golf de 18 trous est un des plus pittoresques et fréquentés dans tout le sud du Nouveau-Brunswick. Conçu pour les adeptes de tous les niveaux de compétence, le terrain surplombe le superbe lac Darlings et les collines vallonnées du comté de Kings.

68, prom. William Bell, Hampton
506.832.3407 • craig@hamptongolf.ca
hamptongolf.ca

THE RIVERSIDE COUNTRY CLUB

2524, ch. Rothesay, Rothesay
506.847.7545

FIREFLY FOREST DRIVING RANGE

Le terrain de pratique est complet avec deux tapis d'herbe et de gazon. Différents drapeaux marquent les zones cibles sur la plage. Apportez vos propres clubs, ou utiliser l'un des nôtres : nous leur fournissons gratuitement!

64, ch. Robertson, Hampton
506.832.3200
fireflyforestrecreation@hotmail.com
fireflyforest.ca

LE TERRAIN DE PRATIQUE DE GOLF THE JUNCTION

Obtenez un sceau de balles et pratiquer vos coups longs ou prenez des leçons de golf avec un instructeur professionnel.

515, ch. Hampton, Quispamsis
Ouvert du mercredi au dimanche,
11 h 30 à 20 h • 506.847.4440

MINI-GOLF AU ZOO CHERRY BROOK

Consulter la page 46

TERRAIN DE GOLF MINIATURE DE CHAMPIONNAT À FIREFLY FOREST

Consulter la page 47

RANDONNÉE POUR TOUTE LA FAMILLE

Avez-vous le goût de faire de la randonnée? À Saint John vous trouverez des randonnées pour tous les niveaux d'expérience. Au parc naturel Irving, sept sentiers vous conduisent près des bassins de marée, marais salins, marécages, plages et à travers la forêt côtière de la Fundy, que vous soyez à pied, ou en voiture sur la route à faible vitesse. Au parc Rockwood, vous découvrez plus de 50 kilomètres de sentiers pour toutes les saisons, vous permettant d'admirer le parc sous toutes ces apparences : la gloire du printemps et de l'été, mais aussi les beautés vives de l'automne et le couvert le rouge, jaune et or et les merveilles de l'hiver.

À quinze minutes seulement de la ville, il y a plusieurs sentiers possibles, y compris les sentiers du parc Mispec, qui longent la côte pour 5 kilomètres avec vue de la mer et de la forêt. Et on ne peut parler de randonnée au Nouveau-Brunswick sans mentionner le fameux Sentier Fundy. Avec des sections pour les débutants jusqu'aux experts, le Sentier Fundy offre la chance à tous les randonneurs de savourer la beauté de la forêt Fundy, les perspectives à couper le souffle des falaises escarpées et rivières bouillonnantes et la puissance inouïe des marées de la baie de Fundy.

Vous espérez faire l'expérience d'une randonnée guidée? Plusieurs exploitants de randonnées en kayak offrent également des randonnées à pied, dont Elmhurst Outdoors, Go Fundy Events, Red Rock Adventures et River Bay Adventures (à la page 36).



DU SPRUCE LAKE À PRINCE OF WALES :

Saint John-Ouest – 15 km

PARC MISPEC :

Saint John-Est – 5 km

PARC NATUREL IRVING :

Saint John-Ouest – 14 km

PARC NATUREL STEELE-KENNEDY :

Rothesay – 1 km

PARC RIVERSIDE EST-KINGHURST :

Rothesay – 0,5 km

PARC ROCKWOOD :

Saint John-Nord – plus de 50 km

PASSAGE DU PORT :

Centre-ville – 4 km

SENTIER BLACK BEACH :

Musquash – 4,2 km

SENTIER CEDARS LIGHT :

Long Reach – 1 km

SENTIER DE MUD LAKE :

Quispamsis – 1,3 km

SENTIER DU PARC HAMMOND RIVER :

Quispamsis – 4,3 km

SENTIER DUTCH POINT :

Hampton – 2 km

SENTIER FIVE FATHOM HOLE :

Musquash – 5,7 km

Plus court 1,5 km sentier pour accéder
plage Butler Creek**SENTIER FUNDY :**

St. Martins – 30 km

SENTIER HERITAGE :

Grand Bay-Westfield – 13,5 km

SENTIER LITTLE RIVER RESERVOIR :

Saint John-Est – 3,5 km

SENTIER MOSS GLENN :

Moss Glenn – 2 km

SENTIER SAUNDERS ET MATTHEWS :

Quispamsis – 3,3 km

**SENTIER VILLA MADONNA À PARC
KENNEBECASIS :**

Rothesay – 1 km

TERRAIN SPORTIF BICENTENNIAL :

Rothesay – 2 km

KAYAK ET CANOT

Pratiquez une grande variété de sports aquatiques à Saint John et dans les environs. Pagayez une rivière historique, que ce soit la rivière Saint-Jean ou les rivières Kennebecasis ou Hammond. Admirez les ponts couverts, les communautés pittoresques et les rivages où la faune abonde. Ou naviguer sur la mer, découvrez les cavernes marines à St. Martins et laissez-vous captiver par la beauté de l'endroit. Des excursions guidées en kayak et en canot sont offertes par Eastern Outdoors, Go Fundy Events, Osprey Adventures, Red Rock Adventure and River Bay Adventures. L'instruction Pagaie Canada pour les novices par Eastern Outdoors, Elmhurst Outdoors and Red Rock Adventure.

EASTERN OUTDOORS

1538, Route 790, Dipper Harbour
506.659.2769 • 1.800.565.2925
info@easternoutdoors.com
easternoutdoors.com

ELMHURST OUTDOORS

65, ch. Ganong, Erbs Cove
506.832.4421

GO FUNDY EVENTS

712, ch. Dominion Park, Saint John
506.672.0770 • 1.866.672.0770
info@gofundyevents.com
gofundyevents.com

INSIDE OUT NATURE CENTRE

Pavilion Hatheway au lac Lily,
55, ch. Lake Sud, Saint John
506.672.0770
insideoutnaturecentre@gmail.com
insideoutnaturecentre.com

OSPREY ADVENTURES

1075, rue Main, Hampton
506.832.6025
osprey.adventures.nb@gmail.com
ospreyadventures.net

RED ROCK ADVENTURE

415, rue Main, St. Martins
506.833.2231
kayakfundy@gmail.com
redrockadventure.ca

RIVER BAY ADVENTURES

Saint John et St. Martins
506.663.9530
riverbayadventures@gmail.com
riverbayadventures.com



Parc Rockwood

ENFILEZ VOS PATINS

Les gens des Maritimes aiment bien patiner et il y a de nombreux arénas dans la région de Saint John. Chacun des arénas offre des séances de patinage pour le public, la famille et d'autres événements spéciaux. L'aréna Harbour Station présente des séances de patinage spéciales et durant les mois d'hiver des patinoires extérieures ouvrent dans tous les coins, y compris le lac Lily au parc Rockwood, le parc des arts et de la culture de Quispamsis et Rothesay Common.

ESCALADE

Réservez d'avance pour faire de l'escalade intérieur et extérieur avec *Inside Out Nature Centre* au parc Rockwood (consulter la page 31). Quelle belle aventure d'escalader une falaise de roche lavique ancienne de 554 millions d'années avec un instructeur. L'équipement est fourni.

PLANCHE À ROULETTES

Avec leur choix de deux gratuit pour tous parcs, les amateurs des planches à roulettes et des vélos BMX sont bien servis. Les parcs sont bien éclairés et équipés de rampes, glissières à plat, bordures de trottoirs et bien d'autres équipements. N'oubliez pas ton casque protecteur!

STATION ONE SKATE PARK

1, rue Station, Centre-ville de Saint John

QUISPAMIS SKATE PARK

11, cour Landing, Quispamsis

RAQUETTE

La neige est habituellement abondante en hiver dans ces parages et la raquette est donc un sport populaire au Nouveau-Brunswick. Faites-en l'expérience en louant de l'équipement au comptoir de *Inside Out Nature Centre* (page 31) au parc Rockwood et parcourez les champs, les sentiers et les lacs du parc dans la tranquillité de l'hiver.

Elmhurst Outdoors (page 36), situé juste en dehors de Saint John à Erbs Cove, comporte aussi 10 kilomètres de sentiers de raquette et offre de l'équipement à louer. Participez à une randonnée en raquettes au clair de lune suivie d'un goûter avec breuvages chauds devant le foyer du chalet.

**TYROLIENNE AU-DESSUS DES
RAPIDES DES CHUTES RÉVERSIBLES**

Observez le bouillonnement de l'eau des Rapides des chutes réversibles sous vos pieds lorsque vous passez par-dessus sur la tyrolienne de Saint John Adventures. Ce parcours enivrant est une façon sécuritaire mais passionnante d'observer ce phénomène incroyable.

Consulter la page 5 pour plus d'informations.

RENOUEZ AVEC LA NATURE EN
PLEIN COEUR DE LA VILLE

PARC ROCKWOOD

De faciles à difficiles, plus de 55 sentiers et voies piétonnières mettent en vedette le charme unique du parc Rockwood – en plein cœur de la ville, à quelques minutes du centre-ville.



www.saintjohn.ca | www.rockwoodpark.ca

 **SAINT JOHN**



Promenade de Market Square

Visites guides
et personnalisées

Laissez-nous vous
montrer pourquoi
nous l'appelons
#SaintSuper.

Musée du Nouveau-Brunswick



VISITES PERSONNALISÉES

La société *Freedom Tours and Travel* organise des visites personnalisées et privées pour les groupes pour plus de vingt ans. Les excursions privées pour petits ou grands groupes sont leur spécialité. Les visites peuvent être personnalisées selon de nombreux critères, y compris le nombre de personnes dans le groupe, la langue, les restrictions d'heures et l'expérience visée. Il n'y a rien de tel pour réellement goûter à la vie de l'endroit alors que nos guides certifiés font revivre avec leurs paroles l'ancienne vie à Saint John et vous présentent les sites les plus renommés et passionnants.

80, rue Charlotte, Saint John
506.632.1012 • 1.800.561.2324
info@freedomtours.com
freedomtours.com

ÉCOTOURISME AVEC ZELDA'S RIVER ADVENTURES

Oubliez vos soucis en admirant la beauté des zones humides et de la faune de Hampton à bord d'un bateau ponton écologique de 8 m en longueur et 3 m en largeur. Faites de la pêche, de la natation ou détendez-vous tout simplement en contemplant la nature sur les eaux tranquilles de la rivière Kennebecasis. Réservez votre tournée de deux ou trois heures pour jusqu'à 12 personnes le matin, l'après-midi ou en soirée, de juin à octobre.

1075, rue Main, Hampton • 506.653.0726
zelda@zeldasriveradventures.ca
zeldasriveradventures.ca

VISITES HANTÉES DE SAINT JOHN

La mystérieuse Madame Grant animera votre visite, vous présentant l'histoire de chaque site et des renseignements recueillis auprès des témoins d'événements paranormaux, chemin faisant. Ces visites fantasmagoriques ont lieu une fois par semaine durant l'été et l'automne.

506.674.2542
mistressgrant@hauntedstjohnhantours.com
hauntedstjohnhantours.com

PARTEZ EN SAFARI CAVIAR

Participez à tous les aspects de la production! Que ce soit la pêche commerciale ou scientifique de l'esturgeon noire (un poisson de 6 à 9 pieds en longueur, d'apparence préhistorique, et qui peut peser jusqu'à 300 livres), ou une visite à une écloserie de l'esturgeon, une usine de transformation du caviar et festin au champagne. Une expérience gastronomique incontournable! 30, ch. Carter's Wharf, Carter's Point 506.639.0605 info@acadian-sturgeon.com acadian-sturgeon.com

VISITES DE L'ARRIÈRE-PORT AVEC HARBOUR TOURS

Venez-vous joindre à nous à bord de notre bateau à l'auvent en vitre pour une visite d'une heure de l'arrière-port. L'excursion comprend une explication complète des Rapides des chutes réversibles ainsi que l'histoire passionnante du port et de l'île Partridge. En semaine (9 h à 16 h 30) : 506.646.9908 Après les heures et les fins de semaine : 506.333.0809

SAUTEZ À BORD DES GRANDS AUTOBUS ROSES DES BIG PINK BUS TOURS

BIG Pink Sightseeing, exploité par *Ambassatours Gray Line*, a été lancé pour la saison estivale en 2010 à Saint John, Nouveau-Brunswick. Les participants à la visite *Hop-On Hop-Off* de *BIG Pink Sightseeing* à Saint John, seront non seulement passionnés des sites à voir et divertis par nos guides touristiques chevronnés, mais soutiendront la recherche sur le cancer du sein en même temps. Les visites sont offertes seulement les jours où il y a un navire de croisière en escale.

AVENTURES EN PLEIN-AIR AVEC GO FUNDY EVENTS

Exploration des côtes escarpées, panoramas à couper le souffle, plats régionaux et rencontres de nouveaux amis ainsi que de nombreuses aventures. Nos programmes écologiques comprennent la randonnée, les excursions découverte, des promenades en canot ou kayak et des visites en autocars. Des activités pour les groupes et les personnes seules avec des aspects santé et éducatifs. 712, ch. Dominion Park, Saint John 506.672.0770 • 1.866.672.0770 info@gofundyevents.com gofundyevents.com

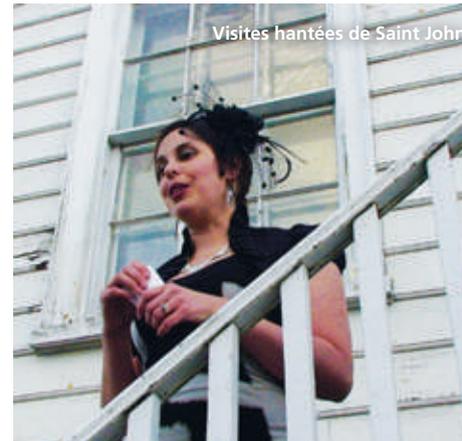
TROUVEZ-VOUS UN BON GUIDE TOURISTIQUE

Installez-vous bien à l'aise dans un taxi et le chauffeur se fera un plaisir de vous faire visiter la ville et les environs. Votre chauffeur personnalisera votre visite selon vos intérêts. Comme les chauffeurs connaissent bien l'histoire et les légendes locales se rapportant à tous les points d'intérêt, vous profiterez de tous les détails précis d'une visite de groupe en plus de l'ambiance locale. Consulter le site Web du guide touristique pour de plus amples renseignements ou pour réserver vos places.

CHAR'S TAXI TOURS
506.650.7128
charstaxitours@gmail.com
charstaxitours.com

DIAMOND TAXI
506.648.8888
diamondtaxi@nb.aibn.com
diamondtaxisaintjohn.com

SAINT JOHN EXECUTIVE LIMOUSINE SERVICES
506.642.5466
sales@saintjohnlimo.ca
saintjohnlimo.ca

**TOURNÉE-DÉGUSTATION**

Vous aimez prendre un verre de vin du pays ou de bière artisanale? Ces tournées-dégustations sont faites pour vous!

BRASSERIE MOOSEHEAD

Faites une visite de l'historique brasserie Moosehead pour observer les pratiques vénérables de leurs brasseurs. Explorez les opérations de brassage et d'emballage et goûtez à plusieurs de bières primées de cette plus ancienne brasserie indépendante au Canada. 89, rue Main ouest, Saint John 506.635.7000 • tours@moosehead.ca moosehead.ca

GOLDEN DOG BEER TOURS

Les tournées *Golden Dog Beer Tours* sont axées sur l'expérience des participants alors qu'ils explorent le centre-ville, l'architecture, la gastronomie, les gens amicaux et, avant tout, plusieurs différentes bières. Et tout cela à une courte distance de marche! 506.663.8919 info@goldendogbeertours.com goldendogbeertours.com

SAINT JOHN UNCORKED

Les meilleurs moments d'un voyage allient souvent la curiosité de la découverte et les plaisirs du palais. Pendant trois heures, des guides connaisseurs vous racontent l'histoire du centre-ville de Saint John au fil d'un parcours gourmand qui comprend le marché historique, un bistro-brasserie, un bar à vin et un pub gastronomique. Les vins et bières servis à chaque escale sont agrémentés d'une touche d'histoire locale et de nombreuses dégustations de charcuteries et d'autres savoureuses spécialités du Nouveau-Brunswick. Vous repartirez avec de succulents souvenirs et un goût de revenez-y! 506.324.4644 • gill@uncorkednb.com uncorkednb.com

Dégustation de vins**VISITES DE VIGNOBLES UNCORKED TOURS**

Les guides du service *Uncorked Tours* se font un devoir de présenter les vins du Nouveau-Brunswick au public, « un verre à la fois ». Leurs clients peuvent réserver des tournées de vignobles partant de Saint John qui comprennent des arrêts aux studio d'art et d'artisanat, aux marchés de producteurs et aux producteurs d'aliments artisanaux dans tout le bas de la vallée de la rivière. Veuillez nous appeler pour réserver votre visite. 506.324.4644 gill@uncorkednb.com • uncorkednb.com

DÉCOUVREZ LA BIÈRE ARTISANALE LORS D'UNE VISITE GUIDÉE DE DÉGUSTATION!
www.goldendogbeertours.com
E: info@goldendogbeertours.com P: (506) 663-8919



SI VOUS DE PASSAGE À SAINT JOHN EN CROISIÈRE, VOTRE CROISIÉRISTE PEUT VOUS PROPOSER DE SUPERBES EXCURSIONS À TERRE À #SAINTSUPER!

VISITES PÉDESTRES

C'est en les visitant à pied que les sites historiques de Saint John évoquent le mieux le passé. Les contes et faits locaux sont d'autant plus intéressants lorsque les gens de l'endroit les racontent. Que vous fassiez une visite guidée privée ou en groupe, vous quitterez la ville avec une bien meilleure compréhension de la ville et des gens qui y demeurent.

À LA DÉCOUVERTE DE SAINT JOHN – MUSÉE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Une visite découverte originale à ne pas manquer pendant votre séjour dans la ville portuaire de Saint John! Les interprètes du Musée du Nouveau-Brunswick vous guideront dans les rues du centre-ville pour une expérience amusante et conviviale. La promenade animée de deux heures commence à l'entrée du musée. Vous longerez le havre, en découvrirez le paysage visuel et sonore ainsi que son histoire fascinante, puis vous arrêterez près d'un original grandeur nature qui sera ravi de se faire prendre en photo avec vous! Vous admirerez le décor urbain exceptionnel, avec de superbes exemples d'architecture d'époque, et serez émerveillé par les détails finement ouvragés des bâtiments et par la pierre massive utilisée pour les colonnes et les monuments. Cette visite à la fois divertissante et informative vous fera apprécier pleinement le centre-ville de Saint John.

Market Square, Saint John
506.643.2300 • 1.888.268.9595
nbm-mnb@nbm-mnb.ca • nbm-mnb.ca

SAINT JOHN WALKS

Explorez l'histoire, l'architecture patrimoniale et l'environnement naturel de Saint John à travers une série de randonnées quotidiennes à thème qui vous proposent une expérience éducative dans le contexte d'une balade tonifiante à travers la ville. Aucune réservation requise. Visites personnalisées sur demande.

jayne@saintjohnwalks.com
saintjohnwalks.com

WALK N' TALKS AVEC DAVID GOSS

L'auteur, folkloriste et raconteur David Goss en est à sa 41^{ème} saison comme animateur de ses randonnées pédestres *Walks 'n Talks*. Ces randonnées guidées par M. Goss ou un autre animateur sont offertes gratuitement et sur une variété de sujets dans les environs de Saint John, de la mi-juin à la mi-août. Il y a également une série de randonnées-fantômes GRATUITES à la plage New River le vendredi soir. Programmes personnalisés sur demande.

506.672.8601 • gosswalk@nbnet.nb.ca

VISITES DE LA VILLE AVEC SAINT JOHN TRANSIT

Durant toute la saison des navires de croisière, *Saint John Transit* offre une visite historique de Saint John d'une durée d'environ deux heures. Offertes seulement les jours où un navire de croisière fait escale, les visites couvrent les Rapides des chutes réversibles, les quartiers résidentiels historiques, le marché public, certains sites sur le port et bien plus. Ces visites ne sont pas gratuites et l'occupation est basée sur premier arrivé, premier servi.

506.658.4700 • thinktransit.com

VISITES DU VERGER MACKAY ET YIP CIDER

3155, Route 845, Long Reach

VISITES EN MOTO

L'entreprise *Eldridge's Harley-Davidson* propose une expérience inoubliable pour tous les détenteurs de permis de conduire des motocyclettes valides : une visite de la région de Saint John en moto! Louez une moto et explorez Saint John à votre gré : le vent dans les cheveux et le soleil sur le la figure. Eldridge's est l'unique concessionnaire de location des motos Harley-Davidson en Atlantique.

1230, boul. Fairville, Saint John
506.635.1223 • tom@eldridges.ca
eldridges.ca

LES VISITES GUIDÉES EN CHARIOT TURN OF THE CENTURY

Parc Rockwood, Saint John
506.633.7659 • 506.642.3222

PARCOUREZ LA CÔTE FUNDY EN ZODIAC AVEC RED ROCK ADVENTURE

Découvrez le Sentier Fundy et la plus longue bande côtière sauvage sur le littoral est des États-Unis à bord d'une embarcation pneumatique à coque rigide avec Red Rock Adventure. Admirez les falaises escarpées, les ponts couverts, les grottes marines et les formations géologiques qui constituent la Réserve de la Biosphère de Fundy.

415, rue Main, St. Martins • 506.833.2231
kayakfundy@gmail.com
redrockadventure.ca



Vous souhaitez admirer la côte?

Debarquez.

Explorez le littoral du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse qui surplombe les plus grandes marées au monde dans la baie de Fundy.

Avec une traversée d'un peu plus de deux heures entre Saint-Jean au Nouveau-Brunswick et Digby en Nouvelle-Écosse, non seulement vous y arriverez plus vite, mais vous verrez également bien plus.

Bienvenue à bord du mv Fundy Rose.



ferries.ca



POUR TOUTE LA FAMILLE

Venez profiter de nos nombreux parcs publics, terrains de jeux et sentiers. Jeunes et moins jeunes auront du plaisir dans ces endroits parsemés dans la ville.

JOUEZ UNE PARTIE PARFAIT

Les quilles sont l'activité idéale, mauvais temps ou beau temps! Lancez des abats et améliorer votre jeu, ou jouez purement pour le plaisir. Louez la salle pour un party, participez à une ligue, jouez aux jeux vidéo : il y a de quoi divertir toute la famille.

B-HIVE BOWLING LANES

275, prom. River Valley, Grand Bay-Westfield
506.738.8476

BOWLARAMA

248, ave. Lancaster, Saint John
506.635.1700 • bob@bowlarama.ca
bowlarama.ca

FAIRVIEW LANES

87, ave. Lansdowne, Saint John
506.652.8480
fairviewlanes@fairviewbowling.ca
fairviewbowling.ca

PARTICIPEZ AUX ÉVÉNEMENTS SPORTIFS À HARBOUR STATION

Harbour Station est le plus grand centre d'événements sportifs à Saint John. L'aréna abrite l'équipe de hockey les Saint John Sea Dogs, gagnants de la Coupe du Président en 2012 et 2017 et l'équipe de basket-ball professionnelle les Saint John Riptide. De nombreux événements sportifs y ont lieu, ainsi que des concerts et spectacles d'humoristes et d'artistes. *Harbour Station* est accessible à partir du sentier pédestre intérieur qui le relie aux hôtels, magasins et autres entreprises du centre-ville.
99, rue Station, Saint John
506.657.1234 • 1.800.267.2800
harbourstation.nb.ca

SAINT JOHN SEA DOGS

L'équipe des Saint John Sea Dogs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec a son siège à *Harbour Station*. La première équipe de l'Atlantique à remporter la Coupe Memorial MasterCard en 2011, ils ont également gagné la Coupe du Président en 2012 et 2017. Go DOGS Go!
506.657.DOGS
info@saintjohnseadogs.com
saintjohnseadogs.com

SAINT JOHN RIPTIDE

La Saint John Riptide est une équipe professionnelle de basketball de la division Atlantique de la LBN Canada. Assistez à un match de basketball de ligue professionnelle à *Harbour Station* : du plaisir pour toute la famille!
506.799.5701
info@sjprobasketball.ca
sjriptide.ca

PARTIE DE PLAISIR AU CENTRE AQUATIQUE DES JEUX DU CANADA

Construit à l'occasion des Jeux du Canada d'été en 1985, le Centre aquatique des Jeux du Canada est un véritable centre d'activités au cœur de Saint John. Avec sa piscine intérieure Olympique, deux bassins de détente, deux glissades, plateformes de plongeon et tremplins, piscine pour les tout-petits, sauna et salle de conditionnement physique, tout le monde passera une journée amusante.
50, rue Union, Saint John
506.658.4715 • aquatics@nbnet.nb.ca
aquatics.nb.ca

CHASSE À L'ÉNIGME EN PLEIN AIR

En vous servant de votre téléphone cellulaire, ce jeu passionnant et amusant vous dirigera à travers les rues du centre-ville de Saint John sur une visite guidée interactive et numérisée.
506.643.8688
hello@breakoutsaintjohn.ca
breakoutsaintjohn.ca

DU PLAISIR À LA TONNE AU CENTRE DE DIVERTISSEMENT FAMILIAL VEGAS

Le centre de divertissement familial Vegas vous propose des activités amusantes pour toute la famille. Des autos tamponneuses, mini-quilles, jeu laser, mini-golf ultraviolet, salle de jeux et bien plus. Ouvert au public sept jours par semaine. Un endroit superbe pour les fêtes d'anniversaires, événements corporatifs et activités scolaires. Venez-vous amuser chez Vegas!
10, rue Portland, Saint John • 506.674.5289
fun@vegasfec.com • vegasfec.com

Passez une journée en famille!

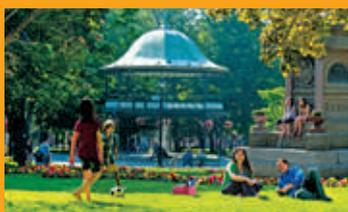


COMMENCEZ LA JOURNÉE

juste en dessous d'une baleine... au Musée du Nouveau-Brunswick. Emmenez la famille dans cet endroit pour vous familiariser à l'histoire de notre ville et de la région de Fundy au complet.



PUIS ÉBATTEZ-VOUS DANS L'EAU au Centre aquatique des Jeux du Canada où chacun y trouvera son compte.



APRÈS VOTRE BAINNADE marchez vers le centre-ville et pique-niquez dans le fabuleux parc de King's Square.



TERMINEZ VOTRE JOURNÉE sur la promenade où spectacles de divertissement et excellentes options gastronomes se trouvent toujours tout près les uns des autres.



EXPLOREZ LA GALERIE DES DÉCOUVERTES DU MUSÉE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Du plaisir pour toute la famille! Explorez le Nouveau-Brunswick par l'entremise des minivitrines, objets à toucher, projets artisanaux, figures murales et bien plus encore. La Galerie des découvertes est une expérience qui plaira à tous.

1, Market Square, Saint John
506.643.2300 • 1.888.268.9595
nbm-mnb@nbm-mnb.ca • nbm-mnb.ca

EXPLOREZ LA FORÊT DES ENFANTS AU PARC NATUREL IRVING

La forêt des enfants au parc naturel Irving comprend deux labyrinthes de cèdres, un terrain de jeu et une aire de pique-nique. Consultez la page 6 pour de plus amples renseignements sur le parc.

EXPLOREZ LE PARC ROCKWOOD

Vous trouverez toute une gamme d'activités à faire en famille au parc Rockwood. Consultez la page 31 pour la liste intégrale!

PLAYED OUT FUN CENTRE, POUR DIVERTIR LES ENFANTS

212, prom. McAllister, centre commercial Parkway, Saint John • 506.214.4455

LE ZOO CHERRY BROOK

Situé à quelques minutes seulement du centre-ville et blotti dans une région boisée, le Zoo Cherry Brook abrite plus de 35 espèces d'animaux exotiques et menacés d'extinction, dont : le zèbre, le tigre de Sibérie, le léopard des neiges, le lion d'Afrique et de nombreux reptiles y compris Tezca le python birman! Approfondissez vos connaissances du monde naturel en assistant aux causeries/ randonnées interactives avec les gardiens du zoo dans les sentiers du parc Rockwood.
901, prom. Foster Thurston, Saint John
506.634.1440
cherrybrookzoo@bellaliant.com
cherrybrookzoo.ca

ÉCHAPPEZ-VOUS AVEC BREAKOUT SAINT JOHN

Croyez-vous pouvoir vous échapper? Le jeu d'évasion d'une pièce est un jeu réaliste pour lequel des équipes de deux à huit joueurs collaborent pour trouver des indices, résoudre les problèmes et éventuellement s'évader d'une pièce dans un temps limite de 60 minutes. Pas besoin d'être un génie pour résoudre les énigmes dans ces pièces, mais il vous faudra bien réfléchir! Quelle que soit votre personnalité, ces jeux sauront vous divertir.

212, prom. McAllister, #107A, centre commercial Parkway, Saint John
506.643.8688 • hello@breakoutsaintjohn.ca
breakoutsaintjohn.ca

JEUX AU CAFÉ OFFLINE BOARD GAMES

Plus de 800 jeux uniques et amusants qui sauront plaire à tous les goûts! Débranchez-vous et retrouvez vos amis et votre famille!

358, ave. Rothesay, Saint John
506.631.3333
info@offlineboardgamecafe.com
offlineboardgamecafe.com

JOUEZ AU JEU DE POURSUITE LASER

Que vous soyez intéressé à participer au jeu laser dans un aréna ou un autre endroit, vous serez bien servis à Saint John! Préparez-vous au plus grand divertissement!

BOWLARAMA

Jeu de poursuite laser, les quilles et des jeux d'arcade.
248, ave. Lancaster, Saint John
506.635.1700
bob@bowlarama.ca • bowlarama.ca

GROUND ZERO LASER TAG

1.855.693.6543

LEVEL UP LASER TAG

621, boul. Fairville, Lancaster Mall, Saint John • 506.645.8947

VEGAS FAMILY ENTERTAINMENT CENTRE

10, rue Portland, Saint John • 506.674.5289
fun@vegafec.com • vegafec.com

JOUEZ LE GOLF MINIATURE DE CHAMPIONNAT À FIREFLY FOREST

À 25 minutes seulement de la ville de Saint John dans la charmante ville de Hampton, Firefly Forest est un terrain de golf miniature de 18 trous adapté à toute la famille. Niché dans un boisé, le terrain comprend un ruisseau bruisant avec de petites cascades, un étang avec des poissons, des ponts pour piétons et le plus joli feuillage. Pas de clowns et de moulins à vent quêtaines ici!
64, ch. Robertson, Hampton
506.832.3200
fireflyforestcreation@hotmail.com
fireflyforest.ca

BREAKOUT SAINT JOHN

ESCAPE ROOMS

Salles d'évasion sur place

Une course de 60 minutes contre la montre pour trouver des indices et résoudre des énigmes. Idéal pour les équipes de 2 à 8 joueurs.

Aventure de puzzle en plein air

Téléchargez notre chasse aux indices mobile unique pour une mission autoguidée qui explore la ville de Saint John.

(506) 6-BET-OUT
HELLO@BREAKOUTSAINTJOHN.CA

BREAKOUTSAINTJOHN.CA

La vie est belle,
faites-en l'expérience!

Le Zoo Cherry Brook

901 promenade Foster Thurston
Saint John, NB, E2K 5H9
Tel: (506) 634-1440, Téléc: (506) 634-0710
www.cherrybrookzoo.ca

DÉTENTEZ-VOUS ET DORLOTEZ-VOUS

Imaginez un endroit où la beauté naturelle peut éclipser les moments stressants du quotidien. À Saint John, nous vous invitons à vous ajuster à un rythme uniquement marqué par les marées. Ici, vous pourrez réellement nourrir votre corps, esprit et âme.



Spa Chance Harbour

ELEMENT5 SPA

Soins, produits, maquillage et coiffure de spa, tous vos sens seront comblés dans une expérience profondément sensorielle au spa Element5. De l'accueil chaleureux et la tasse de thé que l'on vous présente en entrant, jusqu'aux rituels et traitements sensoriels, votre expérience au spa ne manquera pas de vous plaire.

1, Market Square, Saint John
506.642.7725 • spa@element5spa.ca
element5spa.ca

PANGEA WELLNESS SPA

Faites l'expérience de votre traitement spa préféré dans le superbe milieu naturel du parc Rockwood, ou détendez-vous dans un fauteuil massage donnant sur le lac en sirotant votre consommation préférée.

Pavilion Hatheway au lac Lily,
55, ch. Lake Sud, Saint John
506.693.9993 • relax@pangeaspa.ca
pangeaspa.ca

SERENE PHYSIQUE MASSAGE THERAPY

Le massage thérapeutique est bien reconnu comme une des plus anciennes méthodes thérapeutiques. Une variété de massages thérapeutiques et relaxants vous est proposée, conçus pour traiter divers maux physiques ou liés au stress.

473-D, ave. Millidgeville, Saint John
506.652.4325
contact@serenephysique.com
serenephysique.com

SPA CHANCE HARBOUR

Le spa en nature de l'Atlantique, Spa Chance Harbour accueille les groupes et les couples qui auront réservé d'avance. Massages détente et traitements Reiki sont au menu, ainsi que le sauna chauffé au bois de style finlandais, le bain de vapeur et le Café Polar Bear.

110, ch. Cranberry Head, Chance Harbour
506.659.6060
info@spachanceharbour.com
spachanceharbour.com

ANG & SAL'S HAIRSTYLING

Coiffure, esthétique
Boutiques de l'hôtel de ville, Saint John
506.652.9293

COCO BEACH

Bronzage, esthétique
621, boul. Fairville, Saint John
506.672.1112

GARDEN DAY SPA

Esthétique, toucher thérapeutique
519, ave. Dunn, Saint John
506.693.5181

INTUITIONS SPA & SALON

Coiffure, d'esthétique et de massage
131, ch. Hampton, Rothesay
506.847.0040

MONDELLO SALON

Services et produits de coiffure et de spa
105, rue Charlotte, Saint John
506.642.4060

NAKAI SPA

Services et produits de coiffure et de spa
41, prom. Fashion, Saint John
506.642.6772

PERFUMES PLUS & LASER CLINIC

Parfums, maquillage, esthétique
39, rue King, Saint John
506.633.0074

ROCK GORGEOUS EXPRESS

Services de coiffure et d'esthétique
621, boul. Fairville, Saint John
506.633.7625

SILHOUETTE DAY SPA

Services et produits de massage, de soins de la peau et du corps
475, ave. Millidge, Saint John
506.672.2772

SPA SOLUTIONS

Coiffure, esthétique, produits santé, services de massage
135, ch. Hampton, Rothesay
506.849.0101



Festival Area 506

FESTIVALS
et
ÉVÈNEMENTS

Saint Excitant

ÉVÈNEMENTS PRÉSENTÉS

Il existe un endroit où tous sont les bienvenus et invités à se joindre aux autres et à avoir du plaisir. Un endroit où le rire, les chants et la danse sont encouragés et où chaque performance est mémorable.



Buskers on the Bay Festival



Fundy Fringe Festival



Sculpture Saint John International Sculpture Symposium



Marathon by the Sea

LES SEMAINES GASTRONOMIQUES CHOP CHOP

FÉVRIER ET NOVEMBRE

Découvrez la grande variété et la qualité supérieure des restaurants du centre-ville! Les chefs cuisiniers vous invitent à goûter aux délices des promotions *Chop Chop* à l'automne et durant l'hiver. Les restaurants participants offrent des plats uniques et spéciaux durant toute la semaine.

info@uptownsj.com • chopchopsj.com

LES CÉLÉBRATIONS DE LA FÊTE DU CANADA

21 JUIN-1 JUILLET

La Journée nationale des Autochtones, la Journée nationale multiculturelle, un Goût de l'été et le Concert du compte à rebours avant la Fête du Canada sur la promenade à Market Square. Cette dernière fête se passe toute la journée le 1 juillet et prend fin avec un feu d'artifice spectaculaire!

info@marketsquaresj.com • sjcanaday.ca

BUSKERS ON THE BAY FESTIVAL 18-22 JUILLET

Cet été le 28^e festival annuel des artistes de rue promet d'être le meilleur jusqu'à présent avec des humoristes farfelus, des exploits physiques étonnants et toutes sortes de singeries!

info@marketsquaresj.com • marketsquaresj.com

FESTIVAL AREA 506 4-5 AOÛT

Ce festival vise à mettre en lumière tous les différents aspects du Nouveau-Brunswick! Cette vitrine de la culture, des artistes, de la gastronomie et bien plus encore conclura avec un grand spectacle en front de mer.

goods@area506.ca • area506.ca

SCULPTURE SAINT JOHN INTERNATIONAL SCULPTURE SYMPOSIUM

9 AOÛT-22 SEPTEMBRE

Observez pendant que des sculpteurs chevronnés du monde entier transforment des pierres titanesques en des chefs-d'œuvre. Saisissez cette rare occasion d'observer ces artistes à l'œuvre. Ouvert à tous et sans frais.

diana.alexander@sculpturesaintjohn.com
sculpturesaintjohn.com

MARATHON BY THE SEA 10-12 AOÛT

L'épreuve de qualification du marathon de Boston la plus éprouvante de la région est également l'unique course à pied sur la côte est durant l'été. La course vous offre toute une gamme de courses et d'activités, tout en mettant l'accent sur le plaisir.

marathonbythesea.com

FESTIVAL FUNDY FRINGE 20-25 AOÛT

De nombreux spectacles présentés simultanément à de nombreux endroits, au cours de cinq jours, par de nombreux artistes. Au programme des performances originales d'une gamme de troupes artistiques locales, provinciales, nationales et internationales. Ce festival au cœur du centre-ville offre une grande variété de divertissement!

info@fundyfringefestival.com
fundyfringefestival.com



Les célébrations de la Fête du Canada

JANVIER

FUNDY WINTERFEST
28 jan.–25 fév.
Saint John

FÉVRIER

16^E ANNUEL SAINT JOHN WINE FAIR
17 fév.
Saint John Trade & Convention Centre

SEMAINE GASTRONOMIQUE CHOP CHOP
19-25 fév.
Centre-ville de Saint John

MARS

SJTC PRÉSENTE SHAKESPEARE IN LOVE
21-24 mars
Théâtre Imperial

AVRIL

AMAZEATORIUM PLAY!
7 avril
Harbour Station

SAINT JOHN BEERFEST
14 avril
Saint John Trade & Convention Centre

QUALITY BLOCK 2.0
27-29 avril
Centre-ville de Saint John

JAMES MULLINGER LIVE 2018 LET'S DO IT AGAIN!
28 avril
Harbour Station

MAI

GALLERY HOP
4 mai
Centre-ville de Saint John

CEREMONIE D'OUVERTURE DU MOIS DU PATRIMOINE ASIATIQUE
6 mai
L'atrium de Market Square

UPTOWN BURGER WEEK
7-13 mai
Centre-ville de Saint John

TASTE OF THE MARITIMES
12 mai
Terminal de croisière Marco Polo

DIRTY DANCING LIVE
23 mai
Harbour Station

SJTC PRÉSENTE MAMMA MIA
23-26 mai
Théâtre Imperial

COURSE DE CAISSES À SAVON À L'AMÉRICAINNE DU SAINT JOHN
26 mai
Avenue Cranston

PORT CITY BEER RUN
26 mai
Terminal de croisière Diamond Jubilee

EXPOSITION DE VOITURES VALLEY CRUISERS (37^E ANNUAL)
26-27 mai
L'aréna Rothesay

JUIN

18^E VISITE ANNUELLE DES ATELIERS DU COMTÉ KINGS
2-3 juin
Hampton

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CULTURE – SAINT JOHN
8-9 juin
Passage du Port

HAMPTON TRIATHLON (FEMMES)
10 juin
Hampton

LOYALIST CITY RIB FEST
14-17 juin
En front de mer à Saint John

FÊTE COMMUNAUTAIRE
14-23 juin
Harbour Station

LES CÉLÉBRATIONS DE LA FÊTE DU CANADA
21 juin–1 juillet
Market Square

EAST COAST GAMES
22-24 juin
Saint John

ROCKWOOD TRIATHLON BY THE BAY
24 juin
Pavillon Hatheway au lac Lily

COMPTE À REBOURS DE LA FÊTE DU CANADA
30 juin
Promenade de Market Square

JUILLET

CÉLÉBRATIONS DE LA FÊTE DU CANADA
1 juillet
Saint John
Grand Bay-Westfield
Hampton
Quispamsis
Rothesay

SEMAINE DU PATRIMOINE DE ST. MARTINS
13-21 juillet
St. Martins

RENFORTH WHARF DAY
14 juillet
Quai de Renforth

28^E ANNUEL BUSKERS ON THE BAY FESTIVAL
18-22 juillet
Promenade de Market Square

FESTIVAL OLD TYME COUNTRY LUMBERJACK
23-29 juillet
Promenade de Market Square

COASTAL
27-28 juillet
Centre-ville de Saint John

FÊTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
30 juillet–6 août
Promenade de Market Square

AOÛT

FESTIVAL AREA 506
4-5 août
En front de mer à Saint John

SEMAINE DE LA FIERÉTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK
7-12 août
Promenade de Market Square

QUALITY BLOCK 2.1
9-12 août
Centre-ville de Saint John

SCULPTURE SAINT JOHN
9 août–22 sept.
En front de mer à Saint John

24^E ANNUEL MARATHON BY THE SEA
10-12 août
Saint John

FÊTE NATIONALE DES ACADIENS
15 août
Saint John

THIRD SHIFT
17 août
Centre-ville de Saint John

JEUX CANADA 55+
20-24 août
Saint John

FESTIVAL FUNDY FRINGE
20-25 août
Saint John

GALLERY HOP
24 août
Centre-ville de Saint John

FESTIVAL DES BATEAUX-DRAGON
25 août
Quai de Renforth

MOONLIGHT BAZAAR
25 août
Rue Grannan

ULTRA MARATHON
26 août
Réservoir Little River

SAINT JOHN EX
28 août–1 sept.
Parc Exhibition

FESTIVAL DE JAZZ ET BLUES KV
28 août–1 sept.
Kennebecasis Valley

SOCIABLE! FAREWELL TO SUMMER
31 août
Promenade de Market Square

SEPTEMBRE

COURSE DE 5 MILLES À HAMPTON
9 sept.
Hampton

38^E EXPOSITION DE LA GUILDE DES COURTEPOINTES KENNEBECASIS
19-22 sept.
Island View Lions Club

RIDES @ ROCKWOOD
22 sept.
Parc Rockwood

OCTOBRE

GALLERY HOP
5 oct.
Centre-ville de Saint John

SEMAINE GASTRONOMIQUE CHOP CHOP
22-28 oct.
Centre-ville de Saint John

LA CEREMONIE DE LA GRANDE CITROUILLE ET LE SENTIER DE L'HALLOWEEN
26 oct.
Parc des arts et de la culture de Quispamsis

NOVEMBRE

VENTE DE NOËL ARTISANAT
1-3 nov.
Centre commercial Brunswick Square

VILLE-HÔTE DU DÉFI MONDIAL DU HOCKEY DES MOINS DE 17 ANS 2018
3-10 nov.
Saint John

FESTIVAL RHODA'S CHRISTMAS
16-18 nov.
Harbour Station

LA FÊTE AVANT LE DÉFILÉ
17 nov.
Market Square

DÉFILÉ DU PÈRE NOËL À SAINT JOHN
17 nov.
Centre-ville de Saint John

DÉFILÉ DU PÈRE NOËL À KV
24 nov.
Quispamsis/Rothesay

FESTIVAL DE NOËL DE METIERS D'ART
30 nov.–2 déc.
Terminal de croisière Marco Polo

DÉCEMBRE

CÉRÉMONIE D'ILLUMINATION DE L'ARBRE DE NOËL DU MAIRE
7 déc.
Market Square

RÉCEPTION DES FÊTES UPTOWN SPARKLES
7 déc.
Centre-ville de Saint John

DÉFILÉ DU PÈRE NOËL À HAMPTON
8 déc.
Hampton

CÉLÉBRATION DU NOUVEL AN
31 déc.
Quispamsis plex

FÊTE DU NOUVEL AN ET FEU D'ARTIFICE
31 déc.
Market Square

Ne manquez pas d'y assister du 3 au 10 novembre!

Observez certains des jeunes joueurs les plus talentueux au monde, y compris de futures étoiles de la LNH, à Quispamsis et à Saint John.





Concert sur la promenade riveraine

ACTIVITÉS EN COURS

Nous avons ici des événements tellement exceptionnels qu'ils font désormais partie de l'identité de Saint John. Ce sont des activités que les gens évoquent sans cesse et qu'ils ne sont pas prêts de se lasser.

DE LA MI-MAI À MI-OCTOBRE

MARCHÉ DE PRODUCTEURS AU QUEEN SQUARE

Dimanche – 9 h à 14 h
Queen Square

1 JUIN-14 SEPTEMBRE

MARCHÉ BRUNDAGE POINT

Vendredi – 14 h à 18 h 30
Centre Riverain de Brundage Point

22 JUIN-31 AOÛT

CINÉMA FAMILIAL EN PLEIN AIR

Vendredi au coucher du soleil
Parc des arts et de la culture de Quispamsis

22 JUIN-31 AOÛT

DIVERTISSEMENT QUOTIDIEN

Promenade de Market Square

Jazz Sunday

Les dimanches à 20 h

ECMA Monday

Les lundis à 20 h.

New Brunswick Talent Showcase

Les mardis à 20 h

Saint John Idol XV

Les mercredis à 20 h

Country Star

Les jeudis à 20 h

Work Whistle Weekend Windup

Les vendredis à 17 h et divertissement à 20

Divertissement

Les samedis à 20 h

29 JUIN-24 AOÛT

CINÉMA EN PLEIN AIR

Vendredi au coucher du soleil
Hampton

1 JUILLET-26 AOÛT

SÉRIE DE SPECTACLES ESTIVAUX AU PAVILLON

Les dimanches à 18 h
Hampton

3 JUILLET-28 AOÛT

DIVERTISSEMENT AU PARC

Les mardis soirs
Pavilion Hatheway au lac Lily

3 JUILLET-28 AOÛT

CONCERTS EN PLEIN AIR

Mardi – 19 h à 20 h
Parc des arts et de la culture de Quispamsis

3 JUILLET-30 AOÛT

SÉRIE DE SPECTACLES DANS LA COUR

Les mardis et jeudis – midi à 13 h,
les samedis – midi à 14 h
Centre-ville de Saint John

5 JUILLET-30 AOÛT

CONCERTS À ROTHESAY SUR LA PLACE COMMUNE

Les jeudis – 19 h
Rothesay Common

6 JUILLET-24 AOÛT

CINÉMA EN PLEIN AIR

Vendredi au coucher du soleil
Centre Riverain de Brundage Point

À L'ANNÉE LONGUE

MARCHÉ RHODA'S

Presque tous les dimanches 9 h à 14 h
Parc Exhibition

SHOP MANGER JOUER

LIEU DU FESTIVAL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK
SAINT JOHN

MARKET SQUARE
POULS DE LA VILLE



MARKETSQUARES.J

MOIS DU PATRIMOINE ASIATIQUE A SAINT JOHN

10ème
Année

Fièrement présenté par
la Société du
patrimoine asiatique du
Nouveau-Brunswick



Le mois de mai est le Mois du patrimoine asiatique! L'objectif du mois du patrimoine asiatique est de reconnaître et de célébrer les nombreuses contributions économiques, politiques, sociales et culturelles que les Canadiens d'origine asiatique ont apportées au sein de leurs communautés, et à travers du pays. Cette initiative spéciale a été déclarée par le gouvernement du Canada en mai 2002 – *“La diversité représente l'une des plus grandes forces du Canada. Nous devons veiller à ce que les Canadiennes et les Canadiens aient tous l'occasion de s'épanouir et de participer à la vie en société au Canada.”*



www.ahsnb.org



ahsnsbj@hotmail.com



[ahsnb.saintjohn](https://www.facebook.com/ahsnb.saintjohn)



La Société du patrimoine asiatique du Nouveau-Brunswick (AHSNB) est une organisation qui organise une série d'événements et de projets éducatifs pour célébrer le Mois du patrimoine asiatique. Notre travail vise à favoriser l'échange interculturel, l'intégration et le respect en partageant et en engageant les membres de la communauté dans les cultures asiatique.

Mai 2018 marque la 10e année des célébrations du Mois du patrimoine asiatique à Saint John. En revenant à notre début en 2008, nous avons eu le privilège de voir les célébrations du Mois du patrimoine asiatique s'étendre d'une petite conférence publique à une série d'événements et d'activités publiques de grande envergure s'étendant sur un mois. L'AHSNBSJ est fière de faire partie du paysage culturel grandissant de Saint John et apprécie énormément les milliers de bénévoles qui ont été la force motrice de tout notre travail. Nous travaillons ensemble et apprenons les uns des autres, et l'unité est notre but ultime.

Nous vous encourageons tous à participer à nos prochaines célébrations à Saint John!



Mai 2018 Calendrier des événements

Cérémonie d'ouverture: Dimanche, 6 mai @ 14h, Atrium de Market Square

Atelier culinaire: Samedi, 12 mai de 11h à 13h, Corner Stone Baptist Church, 42 rue Leinster

Gala culturel du patrimoine asiatique: dimanche 27 mai, 14 h 30, Auditorium Dennis Knibb, École Saint John High

Marché asiatique au marché de la ville: les samedis durant le mois de mai

Expositions d'art: Tout le mois de mai aux bibliothèques publiques de Saint John et de Kennebecasis Valley

Suivez-nous sur Facebook pour plus d'informations sur nos événements!



 **Government of Canada** **Gouvernement du Canada**

 **Brunswick**

 **City of Saint John**
Community Arts Funding

Ne manquez pas ces EXPÉRIENCES

Il y a en assez à voir et à faire à Saint John pour écrire un livre!



MARCHÉ PUBLIC

Un excellent endroit pour déjeuner ou magasiner. Le toit du marché reflète l'héritage marin de la ville, car sa charpente ressemble à la coque d'un bateau. Lauréat du concours Au Canada c'est ma place de 2013.



MUSÉE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Passer une heure ou deux au Musée du Nouveau-Brunswick à découvrir des expositions frappantes de classe mondiale, dont la Salle des grandes baleines, la Tour des marées Fundy, la Galerie des découvertes ou la charmante boutique de cadeaux.



RAPIDES DES CHUTES RÉVERSIBLES

À l'intersection des plus hautes marées du monde provenant de la baie de Fundy et des eaux de la rivière Saint-Jean, un phénomène spectaculaire se produit lorsque la puissance des marées reverse le courant de la rivière. Faites une visite touristique du port, sortez sur un balcon en verre ou survolez un phénomène naturel en tyrolienne. N'oubliez pas de consulter la table des marées (pages 12-13)!



EXCURSION D'UN JOUR POUR LES PASSIONNÉS DE LA NATURE

Les amis de la nature peuvent visiter le parc Rockwood, un des plus grands parcs urbains canadiens, qui comprend 13 lacs artificiels et s'étend sur 890 ha. Il y a aussi le Parc naturel Irving, situé sur les rives de la baie de Fundy à quelques minutes seulement du centre-ville de Saint John et où on apercevra des roches volcaniques, des aires boisées, des vasières, des marais salés et de grandes plages de sable et de galets.



EXCURSION D'UN JOUR POUR LES EXPLORATEURS URBAINS

Partez à la découverte du centre-ville historique de Saint John dans lequel vous trouverez également des boutiques, des studios d'art et des restaurants offrant différents mets variant des fruits de mer aux repas ethniques! Visitez le centre Market Square, situé sur le front de mer historique de Saint John et profitez des merveilleux spectacles qui ont lieu sur la promenade. Faites une randonnée sur le Passage du port ou détendez-vous dans le *King's Square*. Consultez le guide des restaurants, des magasins et des boutiques (page 58) pour voir tout ce qui est offert!



RESTAURANTS
MAGASINAGE

RESTAURANTS DANS LE CENTRE-VILLE

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
MARCHÉ PUBLIC DE SAINT JOHN 47, rue Charlotte • 506.658.2820 • sjcitymarket.ca			
BILLY'S SEAFOOD COMPANY 49-51, rue Charlotte	506.672.3474	billyseafood.com seafood@nb.aibn.com	Fruits de mer, grillades V GF S L
INFUSION TEA ROOM & BISTRO 41, rue Charlotte	506.693.8327	infusiontearoom.ca info@infusiontearoom.ca	Canadien V GF S L
JAVA MOOSE COFFEE 47, rue Charlotte	506.634.7441	javamoose.com spillthebeans@javamoose.com	Café V L
JEREMIAH'S DELI 47, rue Charlotte	506.658.0188	jeremiahs@rocketmail.com thejeremiahsdeli.ca	Sandwiches V L
NORTH MARKET SEAFOOD 47, rue Charlotte	506.652.8990	northmarketseafood.com sales@northmarketseafood.com	Fruits de mer, emporter S L
SAGRATI'S 47, rue Charlotte	506.642.5504		Sandwichs, roulés V S L
SHAWARMA HUT 47, rue Charlotte	506.652.6999		Shawarma, roulés
SISTERS 47, rue Charlotte	506.642.3003		Mets italiennes à emporter V L
SLOCUM & FERRIS 47, rue Charlotte	506.652.2260	dave@slocumandferris.com slocumandferris.com	Déjeuner rapide et délicieux V GF S L

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
TACO PICA DANS LE MARCHÉ 47, rue Charlotte	506.633.8492	tacopica.ca tacopica@yahoo.com	Mexicains, guatémaliens V S L
THE WILD CARROT CAFÉ 47, rue Charlotte	506.632.1900	wildcarrotcafe.com	Salades, soupes, roulés V S L
CENTRE COMMERCIAL BRUNSWICK SQUARE 39, rue King • 506.658.1000 • brunswicksquare.ca			
BOOSTER JUICE 2 ^e étage	506.632.2593		Sandwichs, roulés, smoothies V
CORA'S BREAKFAST & LUNCH 3 ^e étage	506.634.2672	chezcora.com corasaintjohn@nb.aibn.com	Petit déjeuner style maison et déjeuner V S L
DELUXE FRENCH FRIES 1 ^{er} étage	506.693.1220		Prêts-à-manger, fruits de mer S
HOUSE OF CHAN 1 ^{er} étage	506.642.5880	houseofchan.singhdining.com	Chinois, emporter V S
MCDONALD'S RESTAURANT 1 ^{er} étage	506.634.2700	mcdonalds.ca	Canadien, prêt-à-manger V S
MIX RESTO BAR 39, rue King, Hôtel Delta de Marriott Saint John	506.649.0731	marriott.com/ysjdb	Fruits de mer, grillades V GF S L
MOTHER NATURE'S 1 ^{er} étage	506.634.0955	mothernatures.ca maria@mothernatures.ca	Plats rapides haut de gamme et diététiques V S

Ensoleillez votre journée!

Parkway Mall **Brunswick Square**
212 McAllister Drive 35 King Street
506 693-7999 506 634-2672

Déjeuners servis toute la journée:
Lundi au samedi: 6h à 15h. Dimanche: 7h à 15h

Les fruits de mer locaux les plus frais de Saint John.

EMBALLAGE APPROUVÉ POUR LE TRANSPORT AÉRIEN DISPONIBLE

Marché de la ville de Saint John, 47 Rue Charlotte.
(506) 652-8990 | northmarketseafood.com | f

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
PINK SUSHI & BOSTON KING COFFEE 1 ^{er} étage	506.631.1110		Japonaise, sushi V GF S L
PIZZA HUT 1 ^{er} étage	506.633.7400		Pizza V
THAI EXPRESS 1 ^{er} étage	506.638.7899		Prêts-à-manger, Thaïlandais
TIM HORTONS 2 ^e étage	506.693.8121		Café, petit déjeuner, prêts-à-manger V

MARKET SQUARE
1, Market Square • 506.658.3600 • marketsquaresj.com

BARRED ROCK CHICKEN 1 ^{er} étage	506.638.9378	barredrock.ca eat@barredrock.ca	Poulet, poutine, emporter L
GRANNAN'S SEAFOOD RESTAURANT 1 ^{er} étage	506.634.1555	grannangroup.com admin@grannangroup.com	Fruits de mer, grillades V GF S L
LEMONGRASS THAI FARE Étage bar	506.657.8424	lemongrasssaintjohn.com info@lemongrasssaintjohn.com	Thaïlandais V GF S L
MCGILL'S Étage bar	506.693.6666	mcgillssj.com mcgillssj@gmail.com	Brasserie S
PEPPER'S PUB Étage bar	506.657.8424	lemongrasssaintjohn.com info@lemongrasssaintjohn.com	Brasserie V GF S L



NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
RYAN DUFFY'S STEAK & SEAFOOD 2 ^e étage	506.642.5586	ryanduffys.ca/saintjohn	Fruits de mer, grillades, haute gastronomie V GF S L
SAINT JOHN ALE HOUSE 1 ^{er} étage	506.657.2337	saintjohnalehouse.com admin@sajah.ca	Contemporains V GF S L
TORO TACO 1 ^{er} étage	506.638.9378	torotaco.ca eat@torotaco.ca	Mexicains, emporter V L
THE YORK BISTRO AND PUB 1, Market Square, Hilton Saint John	506.693.8484	hiltonsaintjohn.com	Ouvert toute la journée V GF S L

CENTRE-VILLE

BEATTY & THE BEASTRO 60, rue Charlotte	506.652.3888		Bistro européen classique V GF S L
BEAVERTAILS 3, rue Water	506.721.4612	beavertailsinc.com saintjohnmobile@beavertails.com	Pâtisseries, poutine
BIG TIDE BREWING COMPANY 47, rue Princess	506.214.3311	bigtidebrew.com chris@bigtidebrew.com	Brasserie V GF S L
BRITT'S PUB 42, rue Princess	506.214.5335	brittspub.ca britts@brittspub.ca	Brasserie haut de gamme V GF S
CALLIE'S PUB 2, rue Princess	506.634.0366	callahanspubsj.com info@callahanspubsj.com	Chaudrée, sandwiches (jours de croisière)
CASK AND KETTLE IRISH GASTROPUB 110-112, rue Prince William	506.642.1885	caskandkettle.com mike@caskandkettle.com	Irlandais, brasserie haut de gamme V GF S L
CHURCH STREET STEAKHOUSE 10, rue Grannan	506.648.2373	grannangroup.com admin@grannangroup.com	Fruits de mer, grillades V S L
CHURCHILL'S PUB 10, rue Grannan	506.648.2372	grannangroup.com admin@grannangroup.com	Fruits de mer, grillades, brasserie V S L
DECIMAL 81 81, rue Princess	506.642.8181	decimal81.ca inquiries@decimal81.ca	Française contemporaine V GF S
EAST COAST BISTRO 60, rue Prince William	506.696.3278	eastcoastbistro.com bistroeastcoast@gmail.com	Bistro, haute gastronomie V GF S L
EIGHTY THREE BAR ARCADE 43, rue Princess			Bar
EN SUSHI BAR 51, rue Canterbury	506.646.0411		Japonaise, sushi V GF S L
FIVE & DIME 34, rue Grannan	506.898.0020	fiveanddimesj.com hey@fiveanddimesj.com	Amuse-gueules L
FREDDIE'S PIZZA & DONAIR 27, rue Charlotte	506.658.8585		Pizza, donairs
GAHAN HOUSE PORT CITY 87, rue Prince William	506.214.8337	gahan.ca portcity@gahan.ca	Brasserie, sandwiches, fruits de mer, pizza V GF S L
THE GRAVY TRAIN POUTINERIE 3, rue Water			Poutine
HAPPEZ WINE BAR 42, rue Princess	506.634.7340	happinezwinebar.com info@happinezwinebar.com	Vinothèque et amuse-gueules L

NOURRITURE ET BOISSONS

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
 HOPSCOTCH WHISKY BAR 45, rue Canterbury	506.642.3371	hopscotchbar.ca drink@hopscotchbar.ca	Bar (pas de repas)
 ITALIAN BY NIGHT 97, rue Germain	506.214.8259	italianbynight.com contact@italianbynight.com	Italienne, toscane V GF S L
 JAVA MOOSE COFFEE 84, rue Prince William	506.657.7283	javamoose.com spillthebeans@javamoose.com	Café V L
JULIUS PIZZA 169, rue Charlotte	506.634.0988		Pizza V
 KEBAB HOUSE 88, rue Prince William	506.634.2101	saintjohnkebabhouse@gmail.com	Persan, Iranien, Méditerranée
LOYALIST CITY BREWING CO. 60, rue Water	1.855.404.2337		Bar (pas de repas) L
 O'LEARY'S PUB 46, rue Princess	506.634.7135	olearyspub.ca olearyspub@gmail.com	Bar (pas de repas)
PETE'S PUB 15, Market Square, boutiques de l'hôtel de ville	506.693.0238		Sandwichs à la viande fumée
 PICAROOON'S GENERAL STORE 32, rue Canterbury	506.648.9834	picaroons.ca info@picaroons.ca	Bar (pas de repas) L
 PORT CITY ROYAL 45, rue Grannan	506.631.3714	portcityroyal.com info@portcityroyal.com	Cuisine de l'Atlantique V GF L
 ROCKY'S SPORTS BAR 7, Market Square	506.652.5452	rockyssportsbar.com rockys@rockyssportsbar.com	Brasserie V S L
 ROGUE COFFEE 36, rue Grannan		roguecoffeej@gmail.com	Café V
THE SECOND CUP 16, rue King	506.642.9671		Café V L
 SENSE OF TOKYO 13, rue Waterloo	506.632.4000	senseoftokyo.ca	Japonaise, sushi V GF S L
 STEAMER'S LOBSTER COMPANY 110, rue Water	506.648.2325	steamerslobstercompany.com roy@steamerslobstercompany.com	Fruits de mer, festin de Homard des Maritimes V S L
 STONE SOUP CAFÉ 139, rue Prince Edward	506.799.1613	stonesoupsj.ca stonesoupsj@gmail.com	Soupes, sandwichs
SUBWAY 28, rue King	506.652.2222		Sandwichs, soupes V
TA-KE SUSHI 38, rue King	506.640.3773		Japonaise, sushi V S L
 TACO PICA 96, rue Germain	506.633.8492	tacopica.ca tacopica@yahoo.com	Mexicains, guatémaliens V S L
 TASTE OF EGYPT 87, rue King	506.657.0003	tasteofegyptrestaurant.com tasteofegypt@hotmail.com	Méditerranée, Canadien V GF S L
 THAI PHO 165, rue Union	506.214.0635	thaipho.ca kyj019@naver.com	Thaïlandais, vietnamien V S L
 THANDI 33, rue Canterbury	506.648.2377	singhdining.com thandi@singhdining.com	Indien V GF S L
TOP'S PIZZA 215, rue Union	506.634.0505		Pizza, petit déjeuner
TREATS 15, Market Square, boutiques de l'hôtel de ville	506.633.7620		Petit déjeuner, déjeuner V S L

V végétarien GF sans gluten S fruits de mer L produit local  membre de l'industrie



GAHAN HOUSE
Port City

OUVERT TOUS LES JOURS
dès 11h00

**BRASSERIE BISTROT-
PUB, et
BAR À HÛÎTRES**

**BIÈRES ARTISANALES
à emporter**

GAHAN.CA
87 rue Prince William • 506.214.8337

 @GahanSaintJohn  /GahanHouseSaintJohn  @Gahan.SaintJohn

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
 URBAN DELI 68, rue King	506.652.3354	urbandeli.ca liz@urbandeli.ca	Charcuterie V GF S L
 VITOS FAMILY RESTAURANT 2, Peel Plaza	506.634.3900	vitosa.ca vitoskv@vitosa.ca	Italien, grecque, canadien, pizza V GF S
 WATER STREET DINNER THEATRE 110, rue Water	506.648.2325	waterstreetdinnertheatre.com roy@steamerslobstercompany.com	Canadien V GF L
 YUK YUK'S SAINT JOHN 32, rue Grannan	506.214.9114	yukyus.com/saintjohn sbarnes@yukyus.com	Amuse-gueules

RESTAURANTS DANS L'EST

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
 3 MILE HARLEY SALOON 5, ch. Golden Grove	506.657.8325	3mile.com info@3mile.com	Brasserie S L
 3 MILE STEAK & RIB HOUSE 5, ch. Golden Grove	506.657.8325	3mile.com info@3mile.com	Grillades, brasserie S L
BOOSTER JUICE 519, ch. Westmorland, centre commercial McAllister	506.672.6765		Sandwichs, roulés, smoothies V
BOSTON PIZZA 120, prom. McAllister	506.657.7778		Pizza, pâtes, cuisine canadienne V GF S

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
 CHUCKLES COMEDY CLUB 212, prom. McAllister, centre commercial McAllister	506.608.3677	chucklescomedyclub.ca chucklescomedyclubcanada@gmail.com	Canadien, ailes
 CORA'S BREAKFAST & LUNCH 212, prom. McAllister, centre commercial Parkway	506.693.7999	chezcora.com corassaintjohn@nb.aibn.com	Petit déjeuner toute la journée, style maison et déjeuner V S L
DOWNHOME DINER FISH & CHIPS 61, prom. Bayside	506.214.8050		Canadien, fruits de mer, petit déjeuner, brunch S
EAST SIDE MARIO'S 75, prom. Consumer's	506.799.5043		Italien, canadien V GF S
 GOJI'S 11, voie East Point, unité 3	506.693.5963	gojisyogurt.com barb@gojisyogurt.com	Yogourt glacé V
 JAVA MOOSE COFFEE 519, ch. Westmorland, centre commercial McAllister	506.633.0033	javamoose.com spillthebeans@javamoose.com	Café V L
K'S EAST SIDE CAFÉ 607, ave. Rothesay, Park Plaza Motel	506.642.6291		Canadien
 LEGENDS BAR & GRILLE 5, ch. Golden Grove	506.693.4263	3mile.com info@3mile.com	Amuse-gueules, brasserie S L
 MAPLE LEAF QUEEN'S BUFFET 212, prom. McAllister, centre commercial Parkway	506.672.3888	mapleleafqueensbuffet.com	Chinois, canadien, buffet V S
 MCDONALD'S RESTAURANT 111, prom. McAllister	506.634.2704	mcdonalds.ca	Canadien, prêt-à-manger V S

Offrez-vous un petit plaisir

Repas maritime pour 2 personnes

D'abord

Un tasse de chaudière de palourdes, ou de fruits de mer ou encore une bisque de homard pour chacun

Ensuite

Une chaudière de palourdes ou de moules fraîches ou une assiette de crevettes à décortiquer

Et enfin

Un homard de 1,25 lb par personne, le tout servi avec beurre nature ou à l'ail et un épis de maïs.



Steamers
110, rue Water
Réservations au
648-2325

Aussi disponible le repas terrien pour deux, tout aussi délicieux?



Une icône de Saint John

Des mets succulents, de bons moments, pendant plus de 40 ans




Air climatisé et stationnement gratuit

(506) 65-STEAK

Au coin de l'ave. Rothesay et de la prom. McAllister • Sur place ou pour emporter

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
 MCDONALD'S RESTAURANT 450, ch. Westmorland, Walmart	506.634.2703	mcdonalds.ca	Canadien, prêt-à-manger V S
 MEDITERRANEAN RESTAURANT 419, ave. Rothesay	506.634.3183	medrestaurant.com info@medrestaurant.com	Italien, grec V GF S
 MONTANA'S BBQ & BAR 51, cour Depot, centre commercial East Point	506.634.8776	montanas.ca montanas3095@cara.ca	Canadien V GF S
 MOTHER NATURE'S 337, ave. Rothesay	506.634.7482	mothernatures.ca maria@mothernatures.ca	Plats rapides haut de gamme et diététiques V S
 MOTHER NATURE'S 519, ch. Westmorland, centre commercial McAllister	506.634.6899	mothernatures.ca maria@mothernatures.ca	Plats rapides haut de gamme et diététiques V S
O'MALLEY'S IRISH PUB 621, ave. Rothesay	506.672.1763		Bar (pas de repas)
OFFLINE BOARD GAME CAFÉ 358, ave. Rothesay	506.631.3333	offlineboardgamecafe.com info@offlineboardgamecafe.com	Sandwichs, pizza, amuse-gueules
ON THE VINE COOKHOUSE 1350, ch. Hickey	506.657.8463		Burgers, poulet, emporter S
 PITA PIT 133, prom. McAllister	506.633.7482	pitapit.ca marcia.lunn@franchise.pitapit.com	Roulés, salades V GF S L
 PIZZA DELIGHT 10, prom. Loch Lomond	506.633.8110	pizzadelight.com loke1234@nbn.net.nb.ca	Pizza V GF S
PIZZA STUDIO 11, voie East Point, unité 1			Pizza
 SPLASH THAI CUISINE 419, ave. Rothesay	506.214.6555	splashthaicuisine.com info@splashthaicuisine.com	Thaïlandais (dîner seulement) V GF S L
STARBUCKS 15, cour Depot, centre commercial East Point	506.696.6160		Café V L
STARBUCKS 41, prom. Fashion, Indigo	506.693.5579		Café V L
SUBWAY 167, prom. McAllister	506.672.4242		Sandwichs, soupe V
SUBWAY 519, ch. Westmorland, centre commercial McAllister	506.652.6163		Sandwichs, soupe V

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
SWISS CHALET 86, prom. Consumer's	506.657.9477		Poulet, côtes levées V GF
 VITOS FAMILY RESTAURANT 324, ave. Rothesay	506.634.1300	vitostk@vitostk.ca	Italien, grec, canadien, pizza V GF S
 VIVALDI'S PASTA & GRILL 337, ave. Rothesay	506.633.1414	vivaldis.ca maria@mothernatures.ca	Italien, libanais V S
WOK BOX 15, cour Depot, centre commercial East Point	506.696.6633		Asiatique V GF S L

RESTAURANTS DANS LE NORD

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
BAMBOO EAST 8, rue Adelaide	506.634.1661		Chinois V GF S L
 BRITT'S ROCKWOOD 1255, ch. Sandy Point	506.214.8900	brittpub.ca britts@brittpub.ca	Haut de gamme brasserie V GF S
 JACO'S DONAIR 231, boul. Churchill	506.693.8000		Donairs
 LILY'S LAKESIDE CASUAL DINING 55, prom. Lake Sud, parc Rockwood	506.693.3586	lilylake.ca marlene@lilylake.ca	Canadien V GF S L
LOCK STOCK AND BARRELS 95, ave. Lansdowne	506.657.5942		BBQ, burgers, grillades S L
 MCDONALD'S RESTAURANT 399, rue Main	506.634.2708	mcdonalds.ca	Canadien, prêt-à-manger V S
PIZZA DELIGHT 95, ave. Lansdowne	506.634.6814		Pizza V GF S
 PUB DOWN UNDER 400, rue Main	506.633.7061	pubdownundersj@gmail.com	Brasserie, petit déjeuner, brunch
SUBWAY 55, ave. Lansdowne	506.657.3366		Sandwichs, soupe V
 VEGAS BAR & GRILL 10, rue Portland	506.674.5287	vegasbarandgrill.ca vegasnorthsaintjohn@gmail.com	Canadien, grillades, petit déjeuner S



MEDITERRANEAN RESTAURANT
www.medrestaurant.com
(506) 634-3183

Splash THAI CUISINE
www.splashthaicuisine.com
(506) 214-6555

Deux superbes expériences gastronomiques sous le même toit!
419, ave. Rothesay



GPS N 45° 17.377 W° 066° 03.365

Lily Lake HATHEWAY PAVILION
LLP Inc. est un organisme de bienfaisance enregistré à but non lucratif

Lily's Lakeside CASUAL DINING

Fabuleux service de banquet pour plus de 250 invités

- La meilleure location pour mariage
- Menu pour service de traiteur
- Situé à seulement 4 minutes du centre-ville, stationnement gratuit

Repas décontractés au bord du lac Lily

- Le meilleur restaurant avec vue
- Le seul patio de Saint John au bord d'un lac
- Organisme de bienfaisance enregistré

55 ch. Lake Sud, Parc Rockwood, Saint John, N.-B. | 693-5033 | www.LilyLake.ca

NOURRITURE ET BOISSONS

RESTAURANTS DANS L'OUEST

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
AJ'S FAMILY RESTAURANT 638, ch. Manawagonish	506.672.4150		Canadien S L
BUCCANEER'S PUB & EATERY 24, rue Main Ouest	506.635.1886	buccaneerspub.com patbuc@nbnet.nb.ca	Brasserie, petit déjeuner, brunch V S L
CHINA KITCHEN 800, boul. Fairville	506.635.1255	chinakitchen.ca jwjmfodservice@gmail.com	Chinoise V GF S
THE COFFEE MILL 621, boul. Fairville, centre commercial Lancaster	506.674.1934	thecoffeemillsj.com	Canadien
FAIRVILLE SHOOTERS 638, ch. Manawagonish	506.693.7665		Bar (pas de repas)
FISH AND BREWS PUB 800, boul. Fairville	506.635.8506	fishandbrewspub.com fishandbrews@nb.aibn.com	Bar (pas de repas)
ISLAND GIRLS DINER 2171, voie Ocean West	506.657.3912	islandgirlsoffice@yahoo.com	Souper style maison, petit déjeuner toute la journée S
JUNGLE JIMS 621, boul. Fairville, centre commercial Lancaster Mall	506.652.5467		Canadien, Mexicains, fruits de mer V S
KFC 621, boul. Fairville, centre commercial Lancaster	506.672.7700		Poulet, prêts-à-manger
MCDONALD'S RESTAURANT 635, boul. Fairville	506.634.2702	mcdonalds.ca	Canadien, prêt-à-manger V S
MOOSEHEAD BREWERIES 89, rue Main ouest	506.635.7000	moosehead.ca tours@moosehead.ca	Bière
PITA PIT 20, ave. Plaza, boul. Fairville	506.652.7482	pitapit.ca marcia.lunn@franchise.pitapit.com	Roulés, salades V GF L
REVERSING FALLS RESTAURANT 200, ch. Bridge	1.844.642.4400	reversingfallsrestaurant.ca joshua@skywalksaintjohn.com	Fruits de mer, grillades, petit déjeuner V GF S L
ROY'S SEAFOOD & GRILL 391-3, ave. Lancaster	506.214.7887		Burgers, fruits de mer, sandwiches S
SAINT JOHN MARINA PUB AND RESTAURANT 2050, ch. Westfield	506.738.8484	saintjohnmarina.ca saintjohnmarina@rogers.com	Variés GF S L
SAMPAN RESTAURANT 639, ch. Manawagonish	506.672.9050		Chinois V GF S
STARBUCKS 944, boul. Fairville	506.657.8714		Café V L
WIZARD'S CAFÉ 621, boul. Fairville, centre commercial Lancaster	506.721.1747		Soupe, sandwiches, dessert

RESTAURANTS À EVANDALE

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
EVANDALE RESORT 3500, Route 124	506.468.2222	evandaleresort.com evandale1889@gmail.com	Canadien, fruits de mer S

V végétarien GF sans gluten S fruits de mer L produit local M membre de l'industrie



MOOSEHEAD

- BREWERIES -

**LA PLUS GRANDE ET LA PLUS VIEILLE
BRASSERIE INDÉPENDANTE AU CANADA**



VISITER | DÉGUSTER | MAGASINER

Réservez votre tournée dès aujourd'hui en ligne au www.Moosehead.ca

89 Main Street West, Saint John, NB

RESTAURANTS À KINGSTON

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
 1810 CARTER HOUSE TEA ROOM 874, Route 845	506.763.2101	kingstonnb.ca jfmuseum@nb.aibn.com	Thé, soupe, sandwichs, desserts

RESTAURANTS À QUISPAMIS

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
 BIKES & BEANS 3, cour Landing	506.849.2453	bikesandbeansnb.com bikes.beans@yahoo.ca	Espresso, crème glacée
 HOUSE OF CHAN 10A, prom. Millennium	506.847.2426	thehouseofchan.com info@thehouseofchan.com	Chinois V S
JUNGLE JIMS 175, ch. Hampton	506.216.5467		Canadien, Mexicains, fruits de mer V S
 MCDONALD'S RESTAURANT 175, ch. Hampton	506.847.9003	mcdonalds.ca	Canadien, prêt-à-manger V S
 MCDONALD'S RESTAURANT 9, prom. Industrial	506.847.0870	mcdonalds.ca	Canadien, prêt-à-manger V S
THE SECOND CUP 8-B, prom. Millennium	506.849.9678		Café V L
 SMOKING PIG BBQ 515, ch. Old Hampton	506.847.7672	smokingpig.ca eating@smokingpig.ca	BBQ, emporter L

RESTAURANTS À ROTHESAY

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
THE BARREL'S HEAD GASTROPUB AND WINE BAR 1141, ch. Hampton	506.216.2622		Haute gastronomie, vinothèque, spiritueux V GF S L
 BOAZ 126, ch. Hampton	506.847.4488	boazrothesay@gmail.com	Japonais, coréen, sushi V GF S L
FOGHORN BREWING COMPANY 47, ch. Clark	506.216.7000		Bar (pas de repas) L
 JAVA MOOSE COFFEE 47, ch. Clark	506.848.2908	javamoose.com spillthebeans@javamoose.com	Café V L
JUST SEAFOOD 83, ch. Hampton	506.849.7247		Fruits de mer S L
LONG BAY BREWERY 82, ch. Marr	506.847.4677		Bière
 MAPLE LEAF QUEEN'S BUFFET 83, ch. Hampton, unité E	506.216.5888	mapleleafqueensbuffet.com	Chinois, Canadien, buffet V S
PEDDLERS CREEK BBQ STEAKHOUSE 141, ch. Hampton	506.216.2611		BBQ Steakhouse V GF S L
 PITA PIT 96, ch. Hampton	506.847.7482	pitapit.ca marcia.lunn@franchise.pitapit.com	Roulés V GF L
 THE ROBERTSON RESTAURANT 3180, ch. Rothesay, Shadow Lawn Inn	506.847.7539	inquiries@shadowlawninn.com shadowlawninn.com	Haute gastronomie (réservations) V GF S L
 VITOS FAMILY RESTAURANT 111, ch. Hampton	506.847.4400	vitos.ca vitoskv@vitos.ca	Italien, grec, canadien, pizza V GF S

RESTAURANTS À ST. MARTINS

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	CUISINE
 THE CAVES RESTAURANT 82, ch. Big Salmon River	506.833.4698	cavesrestaurant.com bnhuttges@gmail.com	Fruits de mer, canadien (en saison) S L
TIDAL WATCH INN 16, rue Beach	506.833.4772		Haute gastronomie (en saison) S L

MAGASINS DANS LE CENTRE-VILLE

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
CENTRE COMMERCIAL BRUNSWICK SQUARE Situé au cœur du centre-ville de Saint John, Brunswick Square comprend trois étages de boutiques et de magasins. • 39, rue King • 506.658.1000 • brunswicksquare.ca • info@brunswicksquare.ca			
 BAUBLES 3 ^e étage	506.652.7808		vêtements pour dames, bijoux, accessoires
BELL ALIANT 2 ^e étage	506.658.8421		accessoires de téléphone cellulaire
BENTLEY LEATHERS 2 ^e étage	506.636.9093		sacs à main, portefeuilles, valises
BET LOTTERY & INFO BOOTH 2 ^e étage	506.636.6323		billets de loterie
COLES 2 ^e étage	506.658.9114		livres, cadeaux
 COLWELL'S FASHIONS (HOMMES) 3 ^e étage	506.634.0011	colwells.ca colwellsnb@nb.aibn.com	vêtements pour hommes

Vue spectaculaire des Rapides des chutes réversibles

Soyez des Nôtres



Mangez bien ~ Vivre en bonne sante

Petit-déjeuner, Dîner et Souper servis
7 jours par semaine

**200, chemin Bridge
Saint John, N.-B.
506.642.4400**

Consultez notre site Web pour l'horaire des marées
www.reversingfallsrestaurant.ca

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
 COLWELL'S FASHIONS (DAMES) 2 ^e étage	506.634.2025	colwells.ca heather@colwells.ca	vêtements pour dames, bijoux
 CRICKET COVE 2 ^e étage	506.642.2797	cricketcove.com info@cricketcove.com	tricotés mains, laines
DECORS FINISHING TOUCHES 1 ^{er} étage	506.652.8880		cadeaux, décor à la maison
THE DOLLAR STORE PLUS 1 ^{er} étage	506.633.1717		divers articles
JOHN'S 2 ^e étage	506.642.6960		items dépanneur
KADAM SHOE STORE 2 ^e étage	506.657.5611		chaussures pour dames et hommes, sacs à main
LAWTON'S DRUGS 1 ^{er} étage	506.634.1422		pharmacie, comptoir postal
LAURA SECORD 2 ^e étage	506.642.5540		chocolat, crème glacée, cadeaux
 LOLÉ 2 ^e étage	506.643.1746	lolewomen.com lole.saintjohn@lolewomen.com	vêtements pour dames
 PADDINGTON STATION 2 ^e étage	506.635.8106	paddingtonstation.cs@gmail.com	vêtements pour enfants, cadeaux, jouets
PERFUMES PLUS & LASER CLINIC 1 ^{er} étage	506.633.0074		parfums, maquillage
THE RUNNING ROOM 1 ^{er} étage	506.652.6946		équipement de course

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
SAINT JOHN ART CLUB 3 ^e étage	506.634.1377		œuvres d'art
 W. SMITH & CO. FINE JEWELLERS 2 ^e étage	506.652.5675	wsmith.ca wsmith@wsmith.ca	bijoux, succession, souvenirs, objets à collectionner
MARKET SQUARE Explorez et savourez ce qu'il y a de meilleur à Market Square : les boutiques, les restaurants, les divertissements! 1, Market Square • 506.658.3600 • marketsquaresj.com			
 ELEMENTS SPA 2 ^e étage	506.642.7725	element5spa.ca spa@element5spa.ca	produits de spa
 ENVY 2 ^e étage	506.214.3504	envyclothing.ca	vêtements pour dames
 INSPIRE COLLECTIONS 1 ^{er} étage	506.634.2629	inspirecollections.ca marketsq@inspirecollections.ca	vêtements pour dames, accessoires
 MANCHESTER SHOE SALON 2 ^e étage	506.633.7463	manchestershoes.ca info@manchestershoes.ca	chaussures de marque et de confort, sacs à main
 NEW BRUNSWICK MUSEUM GIFT SHOP 1 ^{er} étage, Musée du Nouveau-Brunswick	506.643.2300	nbm-mnb.ca nbm-mnb@nbm-mnb.ca	cadeaux, artisanats local, livres local
 SAMUEL & CO. 1 ^{er} étage	506.693.8973	samuelandco.ca	vêtements pour dames, accessoires
 WALSH LUGGAGE 1 ^{er} étage	506.658.1091		sacs à main, portefeuilles, vêtements imperméables, accessoires

MARCHÉ PUBLIC DE SAINT JOHN

Un marché de producteurs intérieur offrant une expérience de magasinage unique à l'année longue.
47, rue Charlotte • 506.658.2820 • sjcitymarket.ca • city.market@saintjohn.ca

THE BAKING STONE	506.693.9818		pain, produits de boulangerie
BALEMANS PRODUCE	506.657.4093		produits, épicerie
 BILLY'S SEAFOOD COMPANY	506.672.3474	billyseafood.com seafood@nb.aibn.com	fruits de mer frais et congelés
 THE BUTCHER'S DAUGHTER GIFT SHOPPE	506.648.9512	thebutchersdaughtergiftshoppe@gmail.com	cadeaux, artisanat, céramique
DAY'S END STUDIO	506.651.7923		artisanat, bijoux
HOWARD'S STORE	506.652.2641		dépanneur
 IMPRESSIONS OF SAINT JOHN	506.652.6705	linda.cooke1129@gmail.com	œuvres d'art, encadrement sur mesure



BRUNSWICK SQUARE SHOPPING CENTRE

EXCLUSIVITÉS POUR VOUS

INDISPENSABLES DE LA MODE

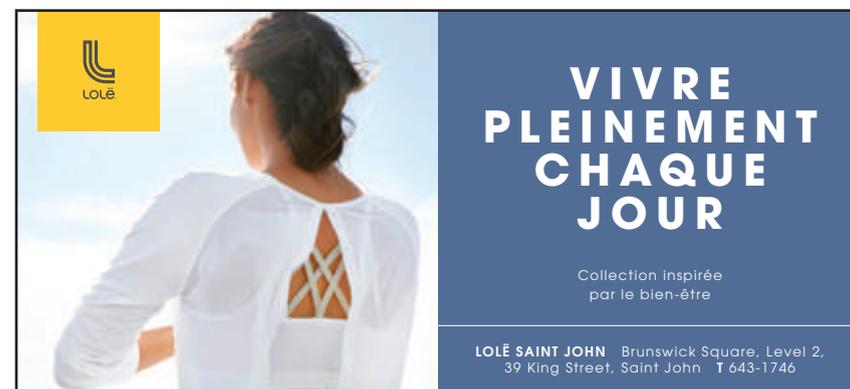
BRANCHÉ À LA VOIE PIÉTONNIÈRE

RESTAURANTS ET RESTO-CARREFOUR

WIFI GRATUIT



 @bsqcentre
 39 Rue King brunswicksquare.ca



LOLÉ

VIVRE PLEINEMENT CHAQUE JOUR

Collection inspirée par le bien-être

LOLÉ SAINT JOHN Brunswick Square, Level 2,
39 King Street, Saint John T 643-1746

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
LAND & SEA APPAREL	506.648.4747		vêtements pour adultes et enfants
 NORTH MARKET SEAFOOD	506.652.8990	northmarketseafood.com sales@northmarketseafood.com	fruits de mer frais
 PAT'S SECRET GARDEN	506.652.5956	psg@nb.sympatico.ca	cadeaux, décoration et linge de la maison
CENTRE-VILLE			
BACKSTREET RECORDS 124, rue Germain	506.693.9425		musique enregistrée, CDs, DVDs, vinyle
 BUCKLAND MERRIFIELD GALLERY 36, rue Canterbury	506.693.9721	bucklandmerrifield.com shannon@bucklandmerrifield.com	galerie des beaux-arts et métiers d'art
CELL CARE 15, Market Square, boutiques de l'hôtel de ville	506.214.4429		accessoires de téléphone cellulaire
 CITADEL GALLERY / MARIO'S PICTURE FRAMING 162, rue Charlotte	506.642.9004	citadelgallery.ca info@citadelgallery.ca	les encadrements, galerie d'art
 COBALT ART GALLERY 111, rue Prince William	506.214.3555	cobaltartgallery.com cobaltartgalleriesaintjohn@gmail.com	galerie
COLLECTABLES 88, rue Germain	506.693.3001		vêtements pour dames, accessoires
THE CORN CRIB NATURAL FOODS 88, rue King	506.642.2729		épicerie spécialisé
CRAFTOLOGY 177, rue Prince William	506.646.0921		artisanat fait main, cadeaux
 DAVE SHOOTS BOOKSELLER 40, rue Coburg	506.693.7758	daveshootsbookseller.com daveshoots@nb.aibn.com	livres rare et épuisés
 DOYLE & DAY DESIGN 44, rue Water	506.651.3388	doyleandday.com doyleandday@gmail.com	sacs à main, cartes, impressions encadrées
 ELLA THE SHOP 101, rue Prince William	506.657.3552	thisisella.com hello@thisisella.com	nouveaux vêtements pour dames, accessoires, vêtements haut de gamme en consignment
 THE FEEL GOOD STORE 89, rue Germain	506.657.6249	thefeelgoodstore.ca anne@thefeelgoodstore.ca	thés, aromathérapie, encens, cadeaux, produits naturels
 FLEWWELLING PRESS 96, rue Prince William	506.634.1654	flewwellingpress.com info@flewwellingpress.com	service de gravure

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
THE FRAMING FACTORY 162, rue Prince William	506.693.7263		encadrement, montage, lamination
 FREAK LUNCHBOX 18, rue King	506.632.0014	freaklunchbox.com orders@freaklunchbox.com	bonbons, cadeaux de fantaisie
FUNDY COINS & COLLECTABLES 84, rue King	506.642.2646		pièces, lingots
GOOD FIBRATIONS 90, rue Germain	506.608.3650		arts textiles
 HANDWORKS 12, rue King	506.632.7626	handworks.ca info@handworks.ca	objets d'art, artisanat, bijoux
HEARTBREAK BOUTIQUE 94, rue Germain	506.214.5900		vêtements d'époque, équipement de roller-catch
 HEROES' BEACON 25, rue Charlotte	506.214.5755	heroesbeacon.com heroes@heroesbeacon.com	bandes dessinées, jeux en ligne
 IMPACT MARKET 139, rue Prince Edward	506.648.0202	sjle.org impactmarketsj@gmail.com	cadeaux, artisanat fait main, décoration de la maison
 IN PURSUIT MOBILE BOUTIQUE Au coin des rues King et Prince William	506.721.0252	inpursuittruck.ca inpursuittruck@gmail.com	vêtements pour dames, bijoux, accessoires
 JONES GALLERY 73, rue Duke	506.672.2326	jonesgallery.ca sarah@jonesgallery.ca	objets d'art, tableaux
KEIRSTEAD'S FLOWER SHOP 143, rue Charlotte	506.634.8780		bouquets, cadeaux
LORDON 20, rue King	506.696.9266		vêtements pour dames, accessoires
LOYALIST CITY COINS & BOOKS 14, rue Charlotte	506.642.3143		pièces, livres
 ONE PRINCESS 1, rue Princess	506.634.2626	oneprincessaintjohn@gmail.com	souvenirs, décoration de la maison, bijoux, vêtements, œuvres d'art locales
 PICAROON'S GENERAL STORE 32, rue Canterbury	506.648.9834	picaroons.ca info@picaroons.ca	brewtique
 PORT CITY PAWN SHOP 57, rue Ross	506.642.1761	portcitypawnshop.com portcitypawnshop@hotmail.com	prêteur sur gages
 PRISTINE 56, rue King	506.638.8248	pristinelifelife.ca pristinelifelife.inc@gmail.com	planches à roulettes, accessoires, modes urbaines



NEW BRUNSWICK MUSEUM  MUSÉE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

RAPPORTEZ UN BRIN DU NOUVEAU-BRUNSWICK AVEC VOUS.

Boutique du Musée du Nouveau-Brunswick!

1-888-268-9595 | www.nbm-mnb.ca | Market Square, Saint John, N.-B. |   

SAMUEL & Co.

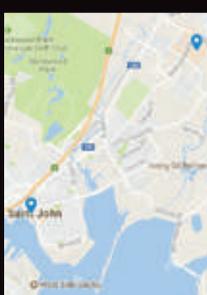
PAS DE TAXE

Sur la marchandise en solde et au prix régulier
L'offre prend fin le 31 octobre 2018

BON remboursable à Market Square/ McAllister Place, Samuel & Co. Limite de 1 bon par client(e)* ne s'applique pas aux articles au prix réduit de 75 % ou plus
Ne peut être combinée avec toute autre offre **code CRUISE**

UP21 TRIBAL Joseph Beaulieu NYCARD

Market Square McAllister Place www.samuelandco.ca




NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
SCHEHERAZADE BOOKS & MUSIC 97, rue Prince William	506.693.9948		livres, musique
SILLY PORTRAIT ARTIST Appeler pour prendre rendez-vous	506.644.8412		caricatures, art
SPURS WEDDING, EVENT AND HOME DECORATORS 116, rue Germain	506.632.1295		décoration de la maison, cadeaux, décor d'occasion, mariages
TIM ISAAC ANTIQUES & AUCTIONS 211-213, rue Wentworth	506.652.3222	timisaac.com isaacant@nbnet.nb.ca	antiquités, objets d'art
TRINITY GALLERIES 128, rue Germain	506.634.1611		art canadien et atlantique
TUCK STUDIO 122, rue Prince William	506.642.9692	tuckstudio.ca judith@judithmackin.ca	décoration et style de la maison et bureau
THE URBAN SHOE MYTH 78, rue King	506.642.4222	theurbanshoemyth.com shelley@theurbanshoemyth.com	chaussures, sacs à main, accessoires
VERONICA'S MUSIC BOOKS & NOVELTIES 18, rue Exmouth	506.657.2790		musique écrite, instruments de musique, livres, nouveautés

MAGASINS DANS L'EST

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
EAST POINT SHOPPING Le centre commercial East Point offre une gamme variée de modes et de services de rénovation résidentielle et d'hospitalité. • Promenade Retail, promenade Fashion & cour Depot • 506.634.5711 • eastpointshopping.ca • info@eastpointshopping.ca			
ALCOOL NB LIQUOR 40, voie East Point	506.633.3944		alcool
ANA BANANA 15, prom. Fashion	506.640.2229		vêtements pour bébés et enfants, accessoires, produits
CELEBRATE 11, prom. Fashion	506.634.2207		décoration de la maison, cadeaux, jouets et jeux
CLEVE'S SOURCE FOR SPORTS 15, prom. Fashion	506.657.2040		articles de sports, vêtements
COSTCO 300, prom. Retail	506.635.5300		items dépanneur et d'épicerie, vêtements de la famille, jouets et jeux, santé et beauté
GAP FACTORY STORE 15, prom. Fashion	506.693.4536		vêtements de la famille, accessoires

Bijoux

Peintures

Photographies

Céramique

Sculpture

Textiles

Oeuvres de bois



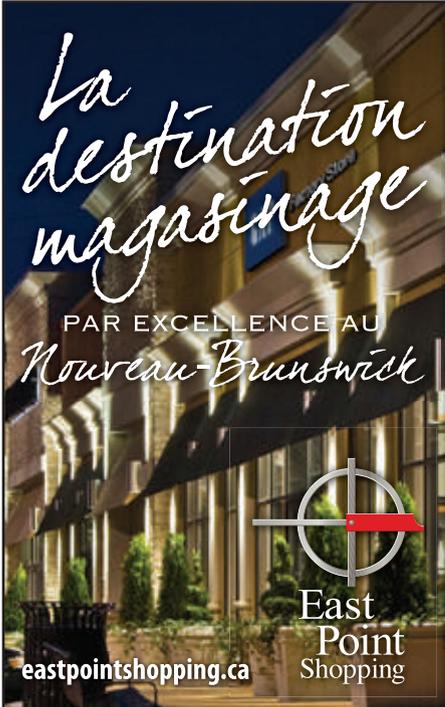
Handworks Gallery
FINE ART. FINE CRAFT. FINE JEWELLERY





12 rue King, Saint John, N.B. E2L 1G2
506-631-7626 info@handworks.ca
Magasinez en ligne: handworks.ca

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
THE HOME DEPOT 55, cour Depot	506.632.9440		matériel, décoration de la maison, matériaux de construction
INDIGO BOOKS & MUSIC 41, prom. Fashion	506.693.6987		livres, musique, cadeaux
MOORES 15, prom. Fashion	506.717.0084		vêtements pour hommes, accessoires, chaussures
PETSMART 36, voie East Point	506.693.2888		accessoires et nourriture pour animaux
PRINCESS AUTO 35, cour Depot	506.638.6200		pièces et accessoires automobiles, articles de sports et de loisirs
SALLY BEAUTY SUPPLY 11, prom. Fashion	506.652.7971	stores.sallybeauty.com	produits de santé et beauté, produits de soins pour les cheveux
SOBEYS EXTRA 40, voie East Point	506.633.1187		items dépanneur et d'épicerie
WICKER EMPORIUM 11, prom. Fashion	506.633.9818		décoration de la maison, fourniture, cadeaux
MCALLISTER PLACE Le plus grand centre commercial au sud du Nouveau-Brunswick avec plus de 110 magasins et services. 519, ch. Westmorland • 506.649.4949 • mcallisterplace.ca			
THE BODY SHOP	506.633.4975		savon, produits écologiques
PSEUDIO	506.214.2229	pseudio.ca	vêtements pour dames et hommes



La destination magasinage

PAR EXCELLENCE AU Nouveau-Brunswick

eastpointshopping.ca



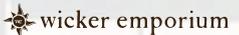














Opening summer 2018













Seulement 10 \$ en taxi de la gare maritime à Fashion Drive.

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
SAMUEL & CO.	506.214.7305	samuelandco.ca	vêtements pour dames, accessoires
EST			
CENTRE COMMERCIAL PARKWAY 212, prom. McAllister	506.649.4444		magasins, restaurants, services
CONSOLVO BIKES 212, prom. McAllister, centre commercial Parkway	506.640.0777		vélos, accessoires de vélo, vêtements
THE FUNDY GALLERY OF ART 120, rue McDonald	506.652.1409	fundygallery.org fundygalleryofart@hotmail.com	peintures, gravures, cartes, poterie
ON THE VINE MEAT & PRODUCE 1350, ch. Hickey	506.657.8463		marché de la viande et des produits
SOUL IMPRESSION HANDBUILT CLAYWORKS 1509, ch. Rothesay	506.214.1869		handbuilt clayworks
SUITE SERENDIPITY 212, prom. McAllister, centre commercial Parkway	506.645.8833		antique meubles vintages, décor de la maison

MAGASINS DANS LE NORD

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
CEDARCREST GARDENS 1050, ch. Sandy Point	506.658.1112		plantes, bacs et jardinières, accessoires
CELEBRATIONS IN BLOOM 38, ave. Douglas	506.214.8118	celebrationsinbloom.com celebrationsinbloom@rogers.com	fleuriste, décoration de la maison, cadeaux

Lancaster Mall
Your community place.

Avec 25 détaillants pour vous servir.

621 boulevard Fairville. Saint John, N.-B. | (506) 635-1107 | www.lancastermall.ca

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
GREEN LEE SHOE 59, rue Bentley	506.693.1455	greenleeshoe.com greenlee@nbnet.nb.ca	chaussures, accessoires
RETRO & RUST Chemin Tower	506.214.8080		décor de la maison personnalisée et fourniture

MAGASINS DANS L'OUEST

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
CENTRE COMMERCIAL LANCASTER Le centre commercial Lancaster comprend plus de 25 magasins pour tous vos achats mode, électronique et épicerie. 621, boul. Fairville • 506.635.1107 • lancastermall.ca • info@lancastermall.ca			
A-1 AUCTIONNEERS	506.651.9613		antiquités et objets de collection
ARDENE	877.606.4233		vêtements pour dames, accessoires
DREW & JEN'S NOFRILLS	506.633.2256		épicerie
FAIRWEATHER	506.657.4886		vêtements pour dames, accessoires
GREAT CANADIAN DOLLAR STORE	506.642.0006		divers articles
LOTTO KIOSK			billets de loterie
MORRIS MUSIC	506.672.5556		magasin de musique
NEWS MART	506.672.6984		journaux, magazine
NORTHERN REFLECTIONS	506.635.1277		vêtements pour dames
SHOPPER'S DRUG MART	506.636.7740		pharmacie
THE SOURCE	506.633.1695		électronique
URBAN PLANET	506.646.0508		vêtements pour dames et hommes
WALMART	506.693.1668		vêtements, épicerie, électronique, jouets

OUEST

ELDRIDGE'S 1230, boul. Fairville	506.635.1223	eldridges.ca tom@eldridges.ca	motocyclettes, motos Harley-Davidson, véhicules tout-terrain
LANCASTER PLAZA 640, ch. Manawagonish	506.693.1957		12 magasins, services, restaurants et bureaux

Walsh LUGGAGE LTD.

- Luxueux articles en cuir
- Sacs à main superbes
- portefeuilles
- valises
- écharpes
- ceintures
- vêtements imperméables
- parapluies
- chapeaux pour hommes et femmes
- bijoux
- mallettes et étuis pour ordinateurs

Market Square, Saint John
506-658-1091

Ouvert :
lundi à mercredi : 9 h 30 – 18 h 00
jeudi : 9 h 30 – 21 h 00
vendredi à samedi : 9 h 30 – 18 h 00
dimanche et fêtes : 12 h 00 – 17 h 00

MAGASINAGE

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
LESTER TROPHIES 244, rue Duke Ouest	506.635.3330		articles promotionnels
MOOSEHEAD BREWERIES 89, rue Main ouest	506.635.7000	moosehead.ca tours@moosehead.ca	bière, souvenirs de Moosehead
REVERSING RAPIDS GIFT SHOP 200, ch. Bridge	506.642.4400	skywalksaintjohn.com nicole@skywalksaintjohn.com	souvenirs

MAGASINS DANS LA PÉNINSULE DE KINGSTON

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
1810 CARTER HOUSE TEA ROOM 874, Route 845	506.763.2101	kingstonnb.ca jfmuseum@nb.aibn.com	cadeaux
ACADIAN STURGEON AND CAVIAR 30, ch. Carters Wharf, Carter's Point	506.639.0605	acadian-sturgeon.com info@acadian-sturgeon.com	esturgeon, caviar
DUNHAM'S RUN ESTATE WINERY 35, ch. Gorhams Bluff	506.653.0200	dunhamsrun.ca tony@dunhamsrun.ca	vin local

MAGASINS À QUISPAMIS

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
BIKES & BEANS 3, cour Landing	506.849.2453	bikesandbeansnb.com bikes.beans@yahoo.ca	bicyclettes, accessoires

MAGASINS À ROTHESAY

NOM • ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL	DESCRIPTION
THE BRA ROOM 47, ch. Clark	506.849.0600	thebraroom.ca info@thebraroom.ca	lingerie et costumes de bains pour dames
JUST SEAFOOD 83, ch. Hampton	506.849.7247		fruits de mer frais et congelés
RIVER & TRAIL OUTDOOR COMPANY 47, ch. Clark	506.849.7717		équipement plein-air et de camping, chaussures
SPA SOLUTIONS 135, ch. Hampton	506.849.0101		produits de santé



OU
RESTER

Le Nouveau-Brunswick offre deux programmes permettant d'assurer aux visiteurs que les propriétés suivantes atteignent ou dépassent les normes de commodités, de propreté, d'entretien et de courtoisie du personnel.



Tous les établissements cotés par la CAA/AAA doivent répondre aux mêmes critères de base concernant la propreté et l'accueil. Une cote d'un à cinq diamants indique aux visiteurs le type d'expérience à laquelle ils peuvent s'attendre, des services de base sans superflu aux services hautement personnalisés.



Canada Select/Camping Select, qui impose des normes nationales uniformes et un système de cotes reconnu : une à cinq étoiles, de modeste à luxueux.

Installations - I Loisirs - L

- 🏖️ – plage à proximité
- 🏠 – privée
- 🌊 – terrains au bord de l'eau
- 🍽️ – restaurant
- 🏡 – vue sur l'eau
- 🚿 – service aux chambres
- 🏊 – piscine
- 📦 – buanderie du terrain de camping
- 🐾 – animaux de compagnie admis
- 🏠 – emplacements à entrée directe
- 🏠 – centre de conditionnement physique
- 🔥 – propane
- 🏠 – centre d'activités intérieures
- 🏠 – emplacements avec services
- 🏠 – terrain de jeux
- 🏠 – emplacements sans services
- 🏠 – privée
- 🏠 – emplacements avec et sans services
- 🏠 – partagée
- 🚰 – station de vidange
- 🚿 – douche/bain
- 📶 – accessible en fauteuil roulant
- 📶 – Internet/Wi-Fi
- 🚰 – À quelques pas des centres commerciaux, restaurants et cinémas
- 🚰 – chambres non-fumeurs
- ♿️ – partiellement accessible en fauteuil roulant

NOUS AVONS VOS GRANDEURS
GRANDEURS 28-54, AA-K

VOTRE DESTINATION DE CHOIX POUR DE LA LINGERIE DE QUALITÉ

ESSAYAGE PROFESSIONNELLE, BEAUTÉ ABORDABLE

soutient-gorge + maillots de bains
lingerie + Spanx
soutient-gorge d'allaitement
mastectomie + Saxe + accessoires

47 CLARK ROAD, ROTHESAY
506 849 0600 | thebraroom.ca

Best Western PLUS

Saint John - Hôtel & Suites

Installations disponibles:

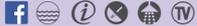
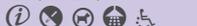
- Piscine intérieure chauffée
- Centre de conditionnement physique
- Salle de réunion (pouvant accueillir jusqu'à 80 personnes)
- À quelques pas des centres commerciaux, restaurants et cinémas

Toutes les chambres incluent:

- Déjeuner chaud gratuit
- Mini réfrigérateur
- Téléviseur DEL de 42"
- Stationnement et réseau Internet sans-fil gratuit

55, promenade Majors Brook, Saint John, NB E2J 0B2
Tél: 506-657-9966 1-800-WESTERN
www.bestwesternsj.ca

Best Western REWARDS.

SAINT JOHN		
GÎTES DU VOYAGEUR		
	EARLE OF LEINSTER "INN STYLE" BED & BREAKFAST ★★★★★ L'auberge située au cœur du quartier historique qui date de 1878. Rendez-vous à pied à tous les restaurants et attractions. Charmantes chambres, prix abordables, superbe situation, délicieux petit-déjeuner. Internet sans fil haute vitesse, DVD, micro-ondes, réfrigérateur en chambre.	96, rue Leinster, Saint John 506.652.3275 • 506.650.3896 shalomm@bellaliant.net earleofleinster.com 85 \$ à 160 \$ 
	FUNDY HEIGHTS BED AND BREAKFAST ★★★★★ Le gîte touristique Fundy Heights B & B est situé dans un cadre enchanteur à côté de la superbe baie de Fundy. Cet endroit tranquille, champêtre et accueillant se trouve à cinq minutes seulement du centre-ville historique de Saint John et très près du traversier en direction de Digby.	360, rue Young, Saint John 506.635.1213 • 1.800.240.7866 fundyhbb@gmail.com fundyheightsbedandbreakfast.com 119 \$ à 139 \$ 
	HOMEPORT HISTORIC B & B ★★★★★ Manoir spectaculaire de constructeur de navire datant de 1858 avec 10 chambres, chacune pourvue d'une salle de bain en suite. L'unique auberge dans la région méritant 5 étoiles de Canada Select. Une expérience véritablement primée vous y attend. Internet sans fil, stationnement, petit-déjeuner gratuits.	80, ave. Douglas, Saint John 506.672.7255 • 1.888.678.7678 stay@homeportinn.ca homeportinn.ca • 129 \$ à 175 \$ 
	MAHOGANY MANOR Bien situé sur une rue paisible bordée d'arbres au cœur du centre-ville, Mahogany Manor compte cinq chambres d'hôtes spacieuses. L'architecture et l'élégance distinctives de cette auberge, vieille de 115 ans.	220, rue Germain, Saint John 506.636.8000 • 1.800.796.7755 mmanorb@nbnet.nb.ca sjnow.com/mm 115 \$ à 125 \$ 



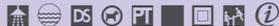
Rockwood Park Campground

Toutes les commodités d'un camping au centre-ville, avec tous les avantages d'un séjour en plein-air.

MAGASINS • GALERIES • RESTAURANTS • NATATION • RANDONNÉE • VÉLO • GOLF

192 sites, situés à quelques pas seulement du Pavillon Hatheway, du côté sud du Parc Rockwood.

rockwoodparkcampground.com • sjhort@nb.aibn.com • 506.652.4050

COSY COTTAGE INN	213, rue Lancaster, Saint John 506.639.6064 • 95 \$ à 120 \$ 
SEELY STREET B&B	34, rue Seely, Saint John 506.214.1085 • 506.721.1553 110 \$ à 130 \$ 
WEIR INN	131, ch. Kean, Saint John 506.214.0479 • 130 \$ 
TERRAINS DE CAMPING	
 CAMPING DU PARC ROCKWOOD Dépotoirs pour les véhicules récréatifs : 7 \$ pour les non-campeurs.	I - ★★★★★ L - ★★★★★ 142, prom. Lake Sud, Saint John 506.652.4050 • sjhort@nb.aibn.com rockwoodparkcampground.com 32 \$ à 520 \$ 
HÔTELS/MOTELS/VILLÉGIATURES	
 ADMIRAL'S QUAY MOTEL, B.B. & SUITES ★★ Le parfum de l'air frais et la fraîcheur naturelle de nos brumes côtières vous accueilleront à votre réveil. Contemplez la perspective le matin avant de découvrir nos nombreuses attractions locales.	1711, ch. Manawagonish, Saint John 506.672.1125 • 1.888.612.4244 admirals_quay@excite.com • admiralsquay.ca 65 \$ à 169 \$ 

"Une expérience inoubliable"



- Nouvel hôtel à Saint John
- Petit-déjeuner chaud gratuit
- Accès Internet à haute vitesse gratuit
- Stationnement gratuit

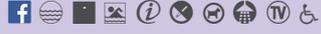
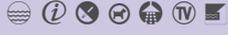


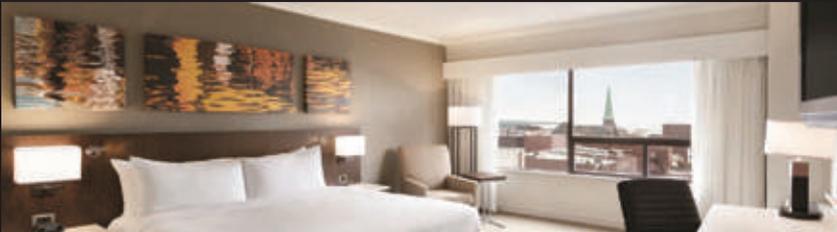
369 chemin Rockland
Saint John (NB)
Prenez la sortie 123
sur la Route 1
1-877-772-4040
506-644-4444
www.chateausaintjohn.ca

CHOICEprivileges®

MEMBER PROGRAM

	<p>BEST WESTERN PLUS SAINT JOHN HOTEL & SUITES ★★★★★</p> <p>Un hôtel qui s'enorgueillit de sa propreté et de son service supérieur. Situé près des centres d'achat et des restaurants, les clients de l'hôtel profitent de la propreté du magasinage, du stationnement gratuit, du service Internet et du buffet chaud pour le petit déjeuner ainsi que d'un gymnase et d'une piscine intérieure.</p>	<p>55, prom. Majors Brook, Saint John 506.657.9966 reservations@bestwesternsj.ca bestwesternsj.ca • 119 \$ à 229 \$</p> <p></p>
	<p>CANADAS BEST VALUE INN</p> <p>Situé à quelques minutes seulement de l'autoroute et à seulement 10 minutes à pied du centre-ville de Saint John. Site du Centre de divertissement familial Vegas et du bar et pâtisseries Vegas.</p>	<p>10, rue Portland, Saint John 506.657.7320 • info@cbvisj.com 95 \$ à 179 \$</p> <p></p>
	<p>CHÂTEAU SAINT JOHN HOTEL & SUITES ★★★★★</p> <p>Conçu particulièrement pour le confort des voyageurs, l'hôtel Château Saint John a relevé la barre au niveau de la qualité, du service et du confort. Le décor unique de l'hôtel est un hommage à l'histoire illustre et longue de Saint John.</p>	<p>369, ch. Rockland, Saint John 506.644.4444 • 1.877.772.4040 chateau@chateausaintjohn.ca chateausaintjohn.ca • 114 \$ à 265 \$</p> <p></p>
	<p>COMFORT INN SAINT JOHN ★★★★★</p> <p>Situé à quelques minutes seulement du centre-ville de Saint John, toutes les attractions principales de la ville sont aisément accessibles à partir de l'hôtel Comfort Inn.</p>	<p>1155, boul. Fairville, Saint John 506.674.1873 • 1.800.228.5150 frontdesk@cisaintjohn.com saintjohncomfortinn.com 109 \$ à 149 \$</p> <p></p>

	<p>HÔTEL DELTA DE MARRIOTT SAINT JOHN ★★★★★</p> <p>Le récemment rénové Hôtel Delta de Marriott Saint John est bien situé dans le secteur des restaurants et du divertissement au centre-ville de Saint John.</p>	<p>39, rue King, Saint John 506.648.1981 • 1.800.335.8233 delta.saintjohn@deltasaintjohn.com marriott.com/ysjdb • 99 \$ à 269 \$</p> <p></p>
	<p>HAMPTON INN & SUITES ★★★★★</p> <p>Bien situé dans le principal centre commercial de Saint John. Piscine intérieure avec glissement aquatique de 24 m en longueur. Petit-déjeuner en buffet chaud gratuit. Les clients locaux épargnent 15 % grâce à nos forfaits exclusifs.</p>	<p>51, prom. Fashion, Saint John 506.657.4600 shelley.henry@hilton.com hamptoninnsaintjohn.com 109 \$ à 249 \$</p> <p></p>
	<p>HILLSIDE MOTEL ★★</p> <p>Vue panoramique de la mer et de la ville illuminée le soir visible de toutes les chambres. Suites familiales et suites avec cuisines également disponibles. Internet sans fil gratuit dans la plupart des chambres.</p>	<p>1131, ch. Manawagonish, Saint John 506.672.1273 • 1.888.625.7070 hillsidehotel@hotmail.com hillsidehotelnb.com • 55 \$ à 150 \$</p> <p></p>
	<p>HILTON SAINT JOHN ★★★★★</p> <p>L'hôtel Hilton Saint John est l'unique hôtel de 4 1/2 étoiles donnant sur le port de Saint John. C'est le principal hôtel des personnes d'affaires et des voyageurs dans la ville.</p>	<p>1, Market Square, Saint John 506.693.8484 • 1.800.561.8282 stjhi_fo@hilton.com hiltonsaintjohn.com • 99 \$ à 279 \$</p> <p></p>



la simplicité rendue parfaite.

L'Hôtel Delta de Marriott Saint John

Un hébergement dynamique du centre-ville de Saint John pour explorer une région animée

Piscine et bain à remous | Restaurant primé | Stationnement gratuit les vendredi et samedi

39 rue King | Saint John, NB | 1 866 580 6279 | 506 648 1981 | www.marriott.com/ysjdb

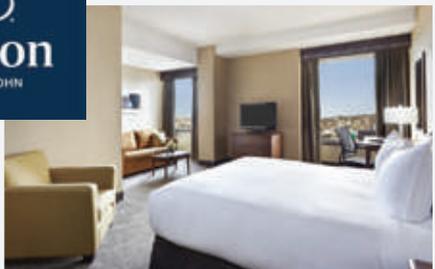


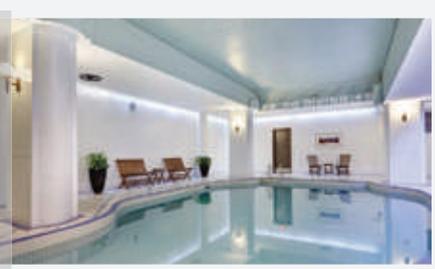
MOTEL HILLSIDE à proximité des Chutes réversibles et du traversier vers Digby.

- suites familiales et chambres avec cuisinette
- accès Internet haute vitesse gratuit dans la majorité des chambres
- accès à une buanderie, distributrice de glaçons
- nous acceptons tous les rabais



1131, chemin Manawagonish Sans frais : 1.888.625.7070 Tel : 506.672.1273
hillsidehotel@hotmail.com www.hillsidehotelnb.com



Hilton
SAINT JOHN

Seul hôtel à service complet sur le port | York Bistro + Pub | Terrasse |
1 Market Square, Saint John, NB E2L 4Z6 | Réservations 1-800 785 2105
www.hiltonsaintjohn.com



	<p>HOLIDAY INN EXPRESS & SUITES ★★☆☆</p> <p>À une courte distance de marche de plusieurs des principaux attractions, restaurants et magasins de Saint John. Un hôtel primé qui offre un buffet petit-déjeuner chaud gratuit. Nouvellement rénové en 2017, il comprend un grand hall ouvert et une salle de réception pour les réceptions sociales, d'affaires ou dîners.</p>	<p>400, rue Main, Saint John 506.642.2622 • 1.800.475.4656 brian.lawrence@hiesaintjohn.com hiexpress.com/saintjohn • 119 \$ à 279 \$</p>
	<p>TRAVELODGE SUITES</p> <p>Des chambres et suites à l'atmosphère invitante et un hall d'entrée avec un foyer et une salle à manger le petit-déjeuner.</p>	<p>1011, boul. Fairville, Saint John 506.635.0400 • 1.800.578.7878 gm@travelodgesaintjohn.com travelodgesaintjohn.ca • 104 \$ à 199 \$</p>
	<p>UNB SAINT JOHN SUMMER HOTEL</p> <p>Restez sur le campus pittoresque de l'UNB Saint John. Suites spacieuses à deux chambres à coucher avec salle de bain privée, cuisine, café gratuit et service Internet sans frais. Restez dans l'une de nos Suites Premium récemment rénovées. Situé à proximité du parc Rockwood, à quelques minutes du centre-ville. Profitez de ces prix très abordables!</p>	<p>100, ch. Tucker Park, Saint John 506.648.5755 • reservations@unb.ca unb.ca/saintjohn/conferenceservices/accommodations/index.html 80 \$ à 95 \$</p>
	<p>COOKES & REGENT MOTEL ★★☆☆</p>	<p>2121, voie Ocean West, Saint John 506.672.8273 • 1.888.672.8273 50 \$ à 85 \$</p>
	<p>ECONO LODGE INN & SUITES</p>	<p>1441, ch. Manawagonish, Saint John 506.635.8700 • 1.888.343.2666 79 \$ à 179 \$</p>

Séjour Familiale

Endroit idéal près du centre-ville et attractions locales
Grande piscine et Whirlpool
Petit déjeuner chaud
Express gratuit
Stationnement et Internet gratuit

400, rue Main, Saint John NB
1-800-475-4656
www.hiexpress.com/saintjohn

Travelodge Suites à Saint John

De belles chambres. Des gens formidables. C'est notre promesse et nous la prenons au sérieux. Lorsque vous restez aux Travelodge Suites à Saint John, vous pouvez vous attendre à un accueil chaleureux, une chambre confortable et un prix qui vous fera sourire.

Bien situé à proximité de l'autoroute 1, dans le quartier ouest de Saint John.

- Petit déjeuner continental gratuit
- Stationnement, Internet sans fil et salle de conditionnement gratuits
- Animaux de compagnie admis (certaines conditions s'appliquent)

Saint John
Tél : 506.635.0400

Reservations: 1.800.578.7878 www.travelodgesaintjohn.ca 1011 boul. Fairville, Saint John (N.-B.) E2M 5T9

<p>HILLCREST MOTEL</p>	<p>1315, ch. Manawagonish, Saint John 506.672.5310 • 1.888.372.9700 50 \$ à 95 \$</p>
<p>ISLAND VIEW MOTEL ★★☆☆</p>	<p>1726, ch. Manawagonish, Saint John 506.672.1381 • 1.888.674.6717 75 \$ à 85 \$</p>
<p>KING'S MOTEL ★☆☆☆</p>	<p>1121, ch. Manawagonish, Saint John 506.672.1375 • 1.877.220.5464</p>
<p>ONE PRINCESS</p>	<p>1, rue Princess, Saint John 506.634.2626 • 149 \$ à 199 \$</p>
<p>PARK PLAZA MOTEL</p>	<p>607, ave. Rothesay, Saint John 506.633.4100 • 1.800.561.9022 69,99 \$</p>
<p>HOSTELS</p>	
<p>NEWMAN HOUSE HOSTEL</p>	<p>53, rue Dorchester, Saint John 506.650.7258 25,50 \$ à 65 \$</p>
<p>AUBERGES</p>	
<p> HOMEPORT HISTORIC B & B INN ★★★★★</p> <p>Manoir spectaculaire de constructeur de navire datant de 1858 avec 10 chambres, chacune pourvue d'une salle de bain en suite. Une expérience véritablement primée vous y attend. Internet sans fil, stationnement, petit-déjeuner gratuits.</p>	<p>80, ave. Douglas, Saint John 506.672.7255 • 1.888.678.7678 stay@homeportinn.ca homeportinn.ca • 129 \$ à 175 \$</p>
<p>CHIPMAN HILL SUITES ★★★★★</p>	<p>76, rue Union, Saint John 506.693.1171 • 1.877.859.3919 95 \$ à 175 \$</p>

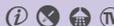
Réservez une chambre dans une charmante demeure victorienne!

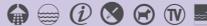
THE CHIPMAN HILL SUITES
CIRCA 1860

Chambres à partir de 95 \$
Divers locations historiques au centre-ville

#1 sur TripAdvisor.com!

76 rue Union, Saint John • 693-1171 • 1-877-859-3919

DIPPER HARBOUR		
TERRAINS DE CAMPING		
	EASTERN OUTDOORS	1538, Route 790, Dipper Harbour 506.659.2769 • 1.800.565.2925 info@easternoutdoors.com easternoutdoors.com 15 \$ à 650 \$ 
EVANDALE		
AUBERGES		
	EVANDALE RESORT	3500, Route 124, Evandale 506.468.2222 
KINGSTON PENINSULA		
COTTAGES/VACATION HOMES		
	BAYSWATER COTTAGES	4, allée Turner, Bayswater 506.763.3881 • 506.650.4214 100 \$ à 800 \$ 
	EAGLES EYE VIEW COTTAGES ★★★	2585, Route 845, Carters Point 506.763.3625 • 506.650.8307 120 \$ à 840 \$ 
	RIDGEBACK LODGE	86, ch. Old Reach, Kingston 506.763.2617 • 120 \$ à 315 \$ 
TERRAINS DE CAMPING		
	HARDINGS POINT CAMPGROUND INC. I - ★★★★★ L - ★★★★★	71, ch. Harding Point Landing, Hardings Point • 506.763.2517 hardingspointcampground.com • 25 \$ à 42 \$ 
HAMPTON		
GÎTES DU VOYAGEUR		
	HAMPTON BED & BREAKFAST ★★★★★	496, rue Main, Hampton 506.832.0993 • 129 \$ à 169 \$ 
CAMPGROUNDS		
	FIRE FLY FOREST CAMPGROUND Dépotoirs pour les véhicules récréatifs : 20 \$ pour les non-campeurs. I - ★★★ L - ★★★★★	64, ch. Robertson, Hampton 506.832.3200 fireflyforestrecreation@hotmail.com fireflyforest.ca • 25 \$ à 35 \$ 
QUISPAMISIS		
HÔTELS/MOTELS/VILLÉGIATURES		
	QUALITY INN & SUITES AMSTERDAM ★★★	114, prom. Millennium, Quispamsis 506.849.8050 • 1.800.468.2828 104 \$ à 199 \$ 

ROTHESAY		
HÔTELS/MOTELS/VILLÉGIATURES		
	ROTHESAY MOTEL	80, ch. Hampton, Rothesay 506.847.7168 • 69 \$ à 150 \$ 
AUBERGES		
	 SHADOW LAWN INN ★★★★★ Savourez l'hospitalité et l'ambiance de notre auberge récemment rénovée qui vous offre le plus grand confort dans un cadre agréable et charmant.	3180, ch. Rothesay, Rothesay 506.847.7539 • 1.800.561.4166 inquiries@shadowlawninn.com shadowlawninn.com • 115 \$ à 175 \$ 
ST. MARTINS		
TERRAINS DE CAMPING		
	CENTURY FARM FAMILY CAMPGROUND I - ★★★★★ L - ★★★★★	67, prom. Ocean Wave, St. Martins 506.833.2357 • 1.866.394.4400 reservecfc@nb.aibn.com centuryfarmcampground.com 28 \$ à 40 \$ 
	SEASIDE TENT & TRAILER PARK Dépotoirs pour les véhicules récréatifs : 5 \$ pour les non-campeurs.	234, rue Main, St. Martins 506.833.4413 • 506.652.8662 30 \$ à 100 \$ 
CHALET/S/RÉSIDENCES DE VACANCES		
	RED ROOF COTTAGES ★★★	67, prom. Ocean Wave, St. Martins 506.833.2357 • 1.866.394.4400 800 \$ à 850 \$ 
AUBERGES		
	MOORE'S SPECIALTIES	1254, Route 825, ch. Garnett Settlement, Gardner Creek • 506.696.4722 • 506.696.7911 75 \$ à 85 \$ 
	TIDAL WATCH INN ♥♥♥	16, rue Beach, St. Martins 506.833.4772 • 1.888.833.4772 110 \$ à 250 \$ 
	WESLAN INN	45, rue Main, St. Martins 506.833.2351 • 122 \$ à 155 \$ 

GRAND BAY-WESTFIELD



Des amis vous attendent chez nous!

Brundage Point River Centre

Le Centre Brundage de Grand Bay-Westfield, situé sur une presqu'île entourée d'eau de trois côtés, contient des espaces verts pour la marche et les pique-niques. Le Centre donne un accès gratuit à l'Internet haute vitesse sans fil, à un terrain de stationnement, des sentiers et des salles de bains adaptés aux fauteuils roulants. On y trouve aussi 11 panneaux d'interprétation, des tables de pique-nique, des bancs publics, un quai de mise à l'eau, un quai pour les bateaux en visite et cinq mouillages de nuit. Du Centre, on a accès au sentier du patrimoine, un parcours de 13,5 km où on trouve aussi des tables de pique-nique, des bancs, des kiosques d'observation et des panoramas exquis du fleuve Saint-Jean.



Brundage Point River Centre
4, chemin Ferry, Grand Bay-Westfield, (N.-B.)
rivercentre@towngbw.ca
506.738.3258 (de juin à septembre)
506.738.6406 (hors saison)

Comment s'y rendre
Entre Saint John et
Fredericton, N.-B. :
sorties 71, 80 ou 90 de
la route 7 vers la route 177



www.town.grandbay-westfield.nb.ca

HAMPTON NOUVEAU-BRUNSWICK

C'est notre nature!



La ville de Hampton, située à 35 kilomètres au nord-est de Saint John, est une petite communauté accueillante avec de nombreux points d'intérêt et des paysages magnifiques. Pour les adeptes de la navigation de plaisance, la **rivière Kennebecasis** traverse la ville de Hampton et en fait l'endroit idéal pour faire du canot, du kayak ou se balader en bateau. Des canots, kayaks et bateaux pontons sont à louer. Hampton est bien située sur le **circuit du bas-St-Jean**.

La ville peut s'enorgueillir de ses douces collines, ses cours d'eau, ses prés, ses marais et sa faune abondante. Situé sur une colline surplombent le **lac Darlings**, le **parcours de golf Hampton** est l'un des plus beaux parcs du Nouveau Brunswick. Des immeubles patrimoniaux évoquent l'héritage de l'endroit et ses habitants sympathiques sont très accueillants.

Faites de la randonnée, du vélo, de la navigation de plaisance ou observez des oiseaux. Le **parc Dutch Point** s'étend sur 12 hectares et on y trouve des sentiers pédestres et pour vélos pittoresques.

Le **Sentier transcanadien** est accessible pour observer la flore et la faune de l'endroit. De nombreuses espèces de sauvagine se trouvent autour de la ville. L'entrée du sentier abrite la sculpture en marbre de Jim Boyd, **Burgeon**.



HAMPTON
C'est notre nature!

www.townofhampton.ca | 506.832.6065

www.facebook.com/HamptonNB et [Twitter @TownofHampton](https://twitter.com/TownofHampton)

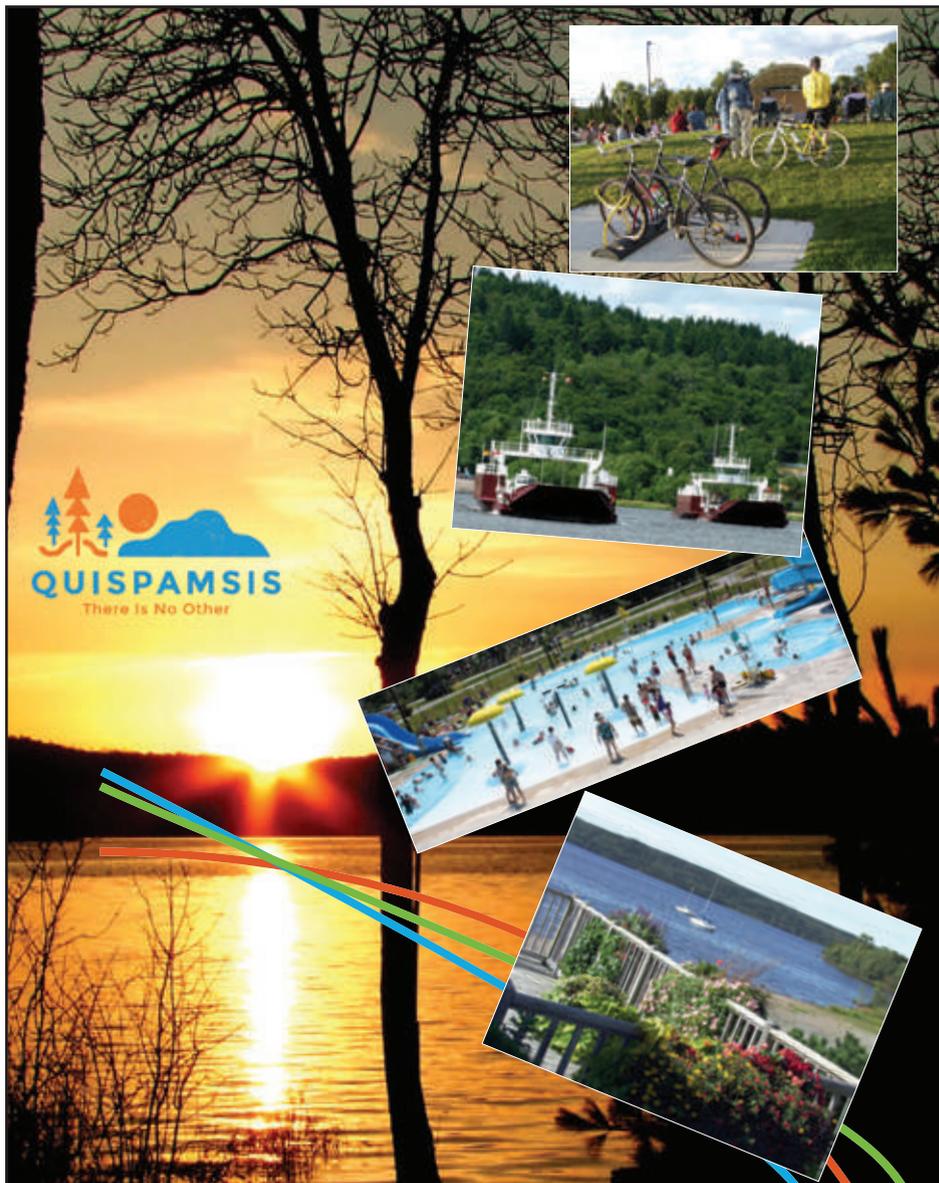
Au **centre fluvial du parc Lighthouse**, des panneaux d'interprétation présentent des renseignements sur l'histoire naturelle et culturelle de la ville. On y trouve également une **aire de pique-nique**, un **quai public** et une **rampe de mise** à l'eau des bateaux. Ce géosite fait partie du **Stonehammer Géoparc Mondial UNESCO** et abrite des fournisseurs de expériences : **Osprey Adventures** et **Zelda's River Adventures**.

La collectivité d'artistes talentueux de Hampton comprend des **musiciens**, des **auteurs**, des **photographes**, des **sculpteurs**, des **peintres**, des **joailliers**, des **céramistes**, des **ébénistes** et des **artisans** qui sont enchantés de présenter leurs créations aux gens de passage dans la ville. Visitez notre sculpture en granit, **Peace Wing**, qui se trouve au Town Square et fait partie du Sentier International de Sculpture.

Les résidents de la ville sont fiers de **John Peters Humphrey** qui est né à Hampton et qui a rédigé la première ébauche de la Déclaration des droits de l'homme des Nations Unies en 1947. Par la suite il a été un des fondateurs de la **section canadienne d'Amnistie internationale** et de la **Fondation canadienne des droits de la personne**. Le **Credo Monument** qui se trouve devant la mairie a été créé par Hooper Studios pour lui rendre hommage.

Les nombreuses activités uniques offrent du plaisir à l'année longue. Visitez Hampton. *C'est notre nature!*





QUISPAMISIS
There Is No Other

Situé le long de deux rivières dans la pittoresque vallée de Kennebecasis, Quispamsis offre aux visiteurs une retraite paisible, à quelques minutes de Saint John

www.quispamsis.ca

Visitez Rothesay



Circulez sur la route 100, à l'est de Saint-Jean, et vous découvrirez des édifices patrimoniaux, des scènes panoramiques de la rivière et des allées paisibles au sein de Rothesay.

Située dans la vallée de la Kennebecasis, en bordure de la majestueuse rivière Kennebecasis, Rothesay est vraiment « une communauté des communautés » avec son caractère patrimonial (quelques structures datent d'avant la Confédération), ses parcs naturels, ses espaces verts et ses commodités modernes.

Rothesay est l'hôte de plusieurs événements vedettes dont le concert hebdomadaire des Séries communes, le festival annuel du Bateau-Dragon et le KV Jazz/Blues Fest, pour n'en nommer que quelques-uns !

Notre devise « Quinque Iuncta In Uno » (Cinq unis en un) représente la force et l'unité de notre Ville ainsi que la fusion des cinq communautés fondatrices.

Venez voir ce que Rothesay a à vous offrir !



Ville de Rothesay
70, rue Hampton
Rothesay, N.-B. E2E 5L5
téléphone: (506)848-6600
Rothesay@rothesay.ca
www.rothesay.ca

Itinéraire entre Saint John et
Moncton, NB: Rte 1 - sorties
133 et 137 a/b.



Quartier Saint John Ouest et le centre-ville



Points d'intérêt

- | | | | |
|--|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Point d'observation des Rapides des chutes réversibles 2 Saint John Adventures, Parc Fallview 3 Skywalk Saint John 4 Tour Martello-de-Carleton 5 Point d'observation du Fort Howe 6 Musée du N.-B., Market Square, Centre de commerce et de congrès | <ul style="list-style-type: none"> 7 Lampadaire les trois sœurs 8 Centre aquatique des Jeux du Canada 9 Magasin general Barbour et la place bicentenaire St. Andrew's 10 Harbour Station 11 Musée du service policier de Saint John | <ul style="list-style-type: none"> 12 Centre des arts de Saint John 13 Brunswick Square 14 Maison Loyaliste 15 Marché publique de Saint John 16 Queen Square 17 Théâtre Imperial | <ul style="list-style-type: none"> 18 King's Square 19 Musée des pompiers 20 L'ancien cimetière des Loyalistes 21 Musée de la culture juive de Saint John 22 Cathedral du l'Immaculée Conception Centre d'Interprétation |
|--|--|--|---|

RENSEIGNEMENTS



LA POPULATION DU GRAND SAINT JOHN :
120 000



DEVICES : dollars canadiens (la plupart des commerçants acceptent les dollars américains mais ils rendront la monnaie en fonds canadiens)



CLIMAT TEMPÉRÉ :
l'été 22°C/72°F
l'hiver -3°C/25°F

ENTREPRISE NOM	ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL
AÉROPORT			
Aéroport de Saint John	4180, ch. Loch Lomond, Saint John	506.638.5555	saintjohnairport.com fly@sjairport.ca
ASSOCIATIONS D'AMÉLIORATION DES AFFAIRES			
Uptown Saint John Inc.	40, rue King, Saint John	506.633.9797	uptownsj.com info@uptownsj.com
BANQUES			
BMO Financial	621, boul. Fairville, centre commercial Lancaster, Saint John	506.632.0225	
Scotiabank	39, rue King, 2 ^e étage, Saint John	506.658.3365	
TD Canada Trust	10, voie East Point, East Point Shopping, Saint John	506.646.1133	
BIBLIOTHÈQUES			
Bibliothèque de Saint John-Est	55, rue McDonald, Saint John	506.643.7250	
Bibliothèque de Saint John-Ouest	621, boul. Fairville, centre commercial Lancaster, Saint John	506.658.2974	
Bibliothèque publique de Kennebecasis	1, cour Landing, Quispamsis	506.849.5314	
Bibliothèque publique de Saint John	1, Market Square, Saint John	506.643.7236	
CENTRES DE RESSOURCES			
ACAP Saint John	139, rue Prince Edward, Saint John	506.652.2227	
ARCf de Saint-Jean Inc.	125, rue Prince William, Saint John	506.658.4600	arcf-sj.org • arcf@arcf.ca
Association canadienne pour la santé mentale	560, rue Main, suite A315, Saint John	506.633.1705	
Big Brothers Big Sisters Saint John	39, rue King, 3 ^e étage, Saint John	506.635.1145	
Connexion Works	1, rue Germain, suite 300, Saint John	506.632.0000	connexionworks.ca info@connexionworks.ca
Le Centre d'accueil multiculturel et des nouveaux arrivants de Saint John	165, rue Union, Saint John	506.642.4242	
The Learning Exchange	139, rue Prince Edward, Saint John	506.648.0202	sjle.org • info@sjle.org
La Société du patrimoine asiatique du Nouveau-Brunswick	165, rue Union, 4 ^e étage, Saint John	506.648.5632	
Seniors' Resource Centre	39, rue King, 3 ^e étage, Saint John	506.633.8781	
YMCA du Grand Saint John	191, boul. Churchill, Saint John	506.693.9622	
CHAMBRES DE COMMERCE			
Chambre de commerce de Saint John	40, rue King, Saint John	506.634.8111	
Chambre de commerce de St. Martins et district	73, rue Main, unité 2, St. Martins	506.833.2010	
DENTISTE			
Brunswick Square Dental Clinic	39, rue King, 3 ^e étage, Saint John	506.658.1550	
Chaisson Lemoine Family Dentistry	7, Market Square, Saint John	506.633.8485	
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE			
Enterprise Saint John	40, rue King, Saint John	506.658.2877	
PORT DE SAINT JOHN			
Port Saint John	111, rue Water, Saint John	506.636.4869	sjport.com • port@sjport.com
SERVICES AUDIO-VISUELS			
Freeman Audio Visual Canada	125, ch. Whiting, Fredericton	506.459.1117	freemanco.com helene.moberg@freemanco.com
PSAV Presentation Services	1, Market Square, Saint John	506.657.3044	psav.com mbelliveau@psav.com
SERVICE-CONSEIL			
Fundy Sports & Tourism	34, rue Seely, Saint John	506.214.1085	fundysportstourism.com garth@seelystreet.com
Pretzel Productions	87, rue Canterbury, Saint John	506.693.2002	thisisduke.com pretzel@nbnet.nb.ca
red, it's who I am, Sales Consulting & Event Planning	30, ch. Hampton, Rothesay	506.849.4062	reditswhoiam.com rathdeb@nbnet.nb.ca

ENTREPRISE NOM	ADRESSE	TÉLÉPHONE	SITE WEB • COURRIEL
SERVICES DE SOINS AURICULAIRES			
Ears 4 You	621, boul. Fairville, centre commercial Lancaster, Saint John	506.693.4056	
SERVICES DE SOINS OCULAIRES			
Fyidctors	11, prom. Fashion, East Point Shopping, Saint John	506.634.8211	
Kerr Optical	621, boul. Fairville, centre commercial Lancaster, Saint John	506.672.0600	
Vogue Optical	75, rue King, Saint John	506.634.7292	
SERVICES SPÉCIALISÉS			
Blimey Productions		506.333.5408	jamesmullinger.com comedy@jamesmullinger.com
Delancey Re-enactors' Association	791, ch. Manawagonish, Saint John	506.657.7865	
DM Laundromat	36, rue Main Ouest, Saint John	506.635.1316	
Expedia cruiseshipcentres	11, voie East Point, Saint John	506.633.1122	
Frantically Atlantic		506.454.1542	franticallyatlantic.com actor@nbnet.nb.ca
General Data IT	39, rue King, 3 ^e étage, Saint John	844.643.1129	
Good Life Fitness	39, rue King, Saint John	506.657.2348	
iNk. graphic design services corp.	96, rue Princess, Saint John	506.652.2284	
Kefi Travel Club		888.680.6930	
Maritime Travel	39, rue King, 2 ^e étage, Saint John	506.632.1880	
Mod ID		506.721.1384	
Mr. Lube	45, cour Depot, Saint John	506.696.0061	
Polished 2 Perfection	755, ave. Rothesay, Saint John	506.214.7272	
Print Three	39, rue King, 3 ^e étage, Saint John	506.657.7820	
Rod Stears Photography/Video	1, Market Square, Saint John	506.652.1317	
Sea Belles of Harmony		506.633.1811	
STATIONNEMENT			
Commission sur le stationnement de Saint John	15, Market Square, Saint John	506.649.6009	saintjohn.ca parking@saintjohn.ca
STATIONS DE RADIO			
97.3 The Wave	58, rue King, Saint John	506.633.3323	
Country 94	58, rue King, Saint John	506.633.3323	
Rock 88.9	1, Market Square, Saint John	506.635.6500	
TRANSPORT			
ABC Cab		506.672.5050	
Century Taxi		506.696.6969	
Coastal Taxi	40, rue Main Ouest, Saint John	506.635.1144	
Diamond Taxi	516, ave. Rothesay, Saint John	506.648.8888	diamonntaxi@nb.aibn.com
Le groupe Avis Budget	4, rue Water, Saint John 4180, ch. Loch Lomond, Saint John	506.634.7750	avis.ca/car-rental/location/ CAU/CANB/Saint-John john.mcnamara@ abglobalmarket.ca
Maritime Bus/Coach Atlantic Group	125, rue Station, Saint John	506.672.2055	maritimebus.com
Optimum Ride Charter Service	141, prom. Leonard, Sussex	506.433.6634	optimumride.com info@optimumride.com
Royal Taxi		506.652.5050	
Saint John Executive Limousine Services	Saint John	506.642.5466	saintjohnlimo.ca sales@saintjohnlimo.ca
Saint John Transit	55, rue McDonald, Saint John	506.658.4700	thinktransit.com
UNION CLUB			
The Union Club	125, rue Germain, Saint John	506.634.6184	

Déménagez-vous à Saint-Jean?

The Saint John
Multicultural & Newcomers
Resource Centre Inc.



Centre d'accueil
multiculturel et des nouveaux
arrivants de Saint-Jean Inc.

Le Centre des nouveaux arrivants

Un guichet unique pour tous les nouveaux arrivants. On vous aide à l'établissement et à l'intégration dans la communauté locale.

tel. 506.642.4242
bienvenue@sjmnrcc.ca
www.sjmnrcc.ca



#stonehammerrocks

PIQUER LA CURIOSITÉ

UN MILLIARD D'ANNÉES ET AUTANT D'HISTOIRES



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

- Stonehammer
- Géoparc
mondial
- UNESCO



STONEHAMMER



Découverte



Randonnée



Kayak



Escalade



Gâtérie



Marche



Cache-cache



Aventure



Minicroisière



Relaxation



Exploration



Victoire



www.stonehammergeoparc.com

Votre point de départ : Centre d'exposition du Musée du Nouveau-Brunswick à Market Square

✉ wanda@stonehammergeopark.com

📞 1.866.672.0770